

ЗАЛА 18.
ШКАФЪ 264,
ПОЛКА 3.
№ 4.

h
f

№ 58 Кнута Алексѣя Арсѣнѣвича,

КАНДИДЪ
ИЛИ
ОПТИМИСМЪ,
ШО ЕСШЬ
НАИЛУЧШІЙ СВѢТЪ

Переведенъ съ Французкаго.



Волер

ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГѢ
При Морскомъ Шляхетномъ Кадетскомъ
Корпусѣ, 1789 года.



КАНДИДЪ
или
ОПТИМИЗМЪ,
то есть
наилучшій свѣтъ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ.

Какимъ образомъ воспитали Кандида
въ великолѣпномъ замкѣ, и какъ его
опшуда выгнали.



Въ Вестфалѣи, въ замкѣ господина Барона фонъ Тгун-дер-шен-пронкга, жилъ молодой юноша, одаренный отъ природы наикрошчайшими нравами. Черты его лица извѣявали его душу. Онъ имѣлъ разсудокъ нарочито здравый и открытое сердце; по сей то причинѣ, думаю я, и назвали его *Кандидомъ* (простосердомъ). Старинные въ домѣ служилые дозрѣвали, что будто онъ былъ сынъ

сестрицы Г. Барона и одного непослѣдняго и
честнаго дворянина изъ сосѣдства, за котораго
сія барышня ни для чего въ свѣтѣ выйши не
хотѣла, зашѣмъ что онъ дворянство свое не
далъ бы какъ за 71 колѣно доказать могъ, а про-
чая его поколѣнная роспись ошъ насильства
времени погибла.

Г. Баронъ былъ одинъ изъ самыхъ знатнѣй-
шихъ Вестфальскихъ помѣщиковъ; по тому что
въ замкѣ его были и вороша и окошки, да и
большая его зала была украшена обоями. Дво-
ровые его собаки, по зборѣ въ одну кучу, со-
ставляли по нуждѣ стаю; конюхи у него были
ко времени охотниками; а поцѣ шоя деревни
былъ великимъ попечителемъ о его душѣ. Ба-
рона всѣ звали милостивымъ государемъ, и смѣ-
ялись, когда онъ точилъ балы.

Госпожа Баронесса, въ которой вѣсу было
около 350 фунтовъ, была по сей причинѣ въ
весьма великомъ почтеніи; а особливо ся над-
мѣнность въ домашнихъ упражненіяхъ дѣлала
ее еще почтительнѣе. Дочь ихъ Кунигунда
ошъ роду имѣла 17 лѣтъ, и была румяна, здо-
рова, полна и миловидна. Сынъ Баронской во
всемъ походилъ на башюшку. Учитель Панглосъ
починался въ домѣ за Оракула, а молодой Кан-
дидъ слушалъ ученіе его со всевозможнымъ по-
лѣтамъ своимъ и свойствамъ простодушіемъ.

Панглосъ обучалъ Меттафизико-Теолого-Ко-
смоло-Нигологій. Онъ великой былъ мастеръ до-
казывать, что никакое дѣйствіе не можетъ
быть безъ причины, и что въ семъ наилучшемъ
изъ всѣхъ возможныхъ свѣтѣ, замокъ милости-
ваго государя Барона есть изъ всѣхъ наипрекрас-
нѣйшій, а супруга его изъ всѣхъ возможныхъ
Баронессъ наилучшая.

Что сему инако бышь не можно, то уже доказано, говорилъ онъ: ибо когда все въ свѣшѣ сошворено съ намѣреніемъ, то уже неопиѣнно сошворено все съ наилучшимъ намѣреніемъ. Примѣчайте, что носы сдѣланы для того, чтобы носить очки; отъ того у насъ и есть очки. Ноги очевидно даны намъ для обуви; и шакъ есть у насъ и обувь. Камни растутъ затѣмъ, чтобы ихъ опесывали и строили изъ нихъ замки; отъ того-то милостивой государь Баронъ и имѣетъ весьма прекрасный замокъ, затѣмъ что наивѣличайшему въ провинціи нашей Барону надобно наилучшій имѣть и домъ: а свиньи сошворены, чтобы мы ихъ ѣли; шакъ мы во весь годъ свинину и ѣдимъ. Слѣдовательно шѣ, которые утверждали, что все въ свѣшѣ хорошо, соврали: а надобно бы имъ было сказать, что все сдѣлано наилучшимъ образомъ.

Кандидъ слушалъ ученія сіи со вниманіемъ, и вѣрилъ всему отъ всего сердца; пошому что дѣвица Кунигунда казалась ему весьма прекрасною, хотя онъ и никогда не принималъ еще смѣлости ей о томъ сказать. Онъ заключалъ, что первое на свѣшѣ щастіе состоитъ въ томъ, чтобы родиться Барономъ Тугн-дер-шен-пронктомъ; второй онаго сшепенъ, быть дѣвцею Кунигундою; третій, видѣть ее всякой день; а четвертый учиться у господина Панглоса, наипремудрѣйшаго Философа во всей провинціи, слѣдовательно уже и во всемъ свѣшѣ.

Кунигунда прогуливаясь иѣкогда около замка въ маленькомъ лѣску, который назывался звѣринцомъ, увидѣла, что докторъ Панглосъ, забравшись въ кустарникъ, преподаетъ урокъ изъ экспериментальной Физики горнишной ся машу-

шки дѣвкѣ смуглопатою, весьма не дурной и очень понятной чернобровкѣ. А какъ дѣвица Кунигунда къ наукамъ имѣла великую склонность, то примѣчала повторяемые передъ нею не однократно эксперименты, не смѣя и дохнуть. Она видѣла своими глазами достаточное основаніе доктора, дѣйствія и причины, и пошла домой въ великомъ смущеніи, задумчивости, и съ безмѣрнымъ желаніемъ бытъ ученою, и рассуждала въ себѣ, что и она можетъ сполько же бытъ достаточнымъ основаніемъ молодому Кандиду, а Кандидъ достаточнымъ основаніемъ ей.

Идучи назадъ въ замокъ встрѣтилась она съ Кандидомъ, и покраснѣла; Кандидъ также покраснѣлъ: она поздоровалась съ нимъ голосомъ дрожащимъ и прерывающимся; а Кандидъ отвѣчалъ ей, не вѣдая и самъ, что говорилъ. На другой день послѣ обѣда, какъ вспали изъ за стола, Кунигунда съ Кандидомъ зашли за ширмы: Кунигунда уронила плашокъ, Кандидъ его поднялъ: она взяла его невиннымъ образомъ за руку; а сей юноша цѣловалъ невиннымъ образомъ дѣвушкину руку съ опшѣнною горячностію, чувствительностію и приятностію: уста ихъ склеились, глаза разгорѣлись, колѣни тряслись, руки заблудились. Между тѣмъ господинъ Баронъ фонъ Тгун-дерштен-тронкѣ идучи подлѣ ширмъ увидѣлъ причину сію и дѣйствіе, и выгналъ Кандида изъ замка пинками. Кунигунда упала въ обморокъ; а какъ опамятовалась, то госпожа Баронесса выбила ее по щекамъ. И такъ все было въ замѣшательствѣ въ наипрекраснѣйшемъ и наипріятнѣйшемъ изъ всѣхъ возможныхъ замѣ.

ГЛАВА ВТОРАЯ.

Что сдѣлалось съ Кандидомъ у Булгаровъ.

Кандидъ, изгнанный изъ земнаго рая, шелъ долгое время не знаячи и самъ куда, плакалъ, возводилъ глаза на небо, и оглядывался безпрестанно на навеликолѣпнѣйшій изъ всѣхъ замковъ, въ которомъ жила наипрекраснѣйшая изъ всѣхъ молодыхъ Баронессъ, легъ не ужинавши на полъ между двумя бороздами, а сибѣ шолъ преужасный. Кандидъ переколѣвши пошатнулся на другой день къ ближайшему гореду, который назывался Валдбергсфѣ-трарбкѣ-дндорфѣ, не имѣя ни полушки денегъ, умираючи съ голоду и отъ усталости, остановился припечалившись передъ трактиромъ. Увидѣли его два человека въ синихъ кафтанахъ: братъ, сказалъ одинъ изъ нихъ, дѣтина ешотъ видъ имѣетъ очень хорошій и ростъ изрядный. Они подошли къ Кандиду, и спали его весьма учтиво просить съ ними побѣдать. Государи мои, говорилъ Кандидъ съ удивительною кротостію, вы дѣлаете мнѣ очень много чести; но мнѣ нечѣмъ за себя заплашиться. А! государь мой, сказалъ одинъ изъ синьчаковъ, люди вашего вида и достоинствъ никогда ничего не плашится: будетъ въ васъ пять футовъ и пять дюймовъ росту? Ровно такъ, государи мои, отвѣчалъ онъ поклонившись. Просимъ милости, сударь, садитесь за столъ; мы не только заплашимъ за васъ, но и никогда не допустимъ, чтобъ у такого человека, какъ вы, не доставало денегъ: люди сошворены единственно для вспоможенія другъ другу. Вы справедливо говорите, ска-

залъ Кандидъ, этоговаривалъ мнѣ всегда господинъ Панглось, и я увѣренъ, что все сдѣлано къ наилучшему концу. Просятъ его принять нѣсколько талеровъ: онъ ихъ беретъ, и хочетъ дать росписку: росписки взять не хотѣтъ, и садясь за столъ. Не любите ли вы страстно...? Какъ не любить! отвѣчалъ Кандидъ, я люблю страстно дѣвицу Кунигунду. Нѣтъ, сказалъ одинъ изъ сихъ господъ, мы спрашиваемъ васъ, любите ли вы страстно Короля Булгарскаго? Нѣ мало, говоритъ онъ; я его отъ роду и не видалъ. Какъ! онъ самый лучший изъ всѣхъ Королей: выпьемъ за его здоровье. О! онъ всего сердца, государи мои; и выпилъ. Довольно, говорятъ ему, теперь ты подпора, зашипиваѣ и герой Булгарской; счастье твое сдѣлано, и слава твоя съ побѣдою. Тотчасъ сковали ему ноги, и довели въ полкъ. Велятъ ему вертеться на право, на лѣво, вынимать шомполъ, вкладывать шомполъ, прикладываться, палишь, удваиваешь шаги, и отвѣспали ему прицѣпъ ударовъ палкою. На завтра сѣдѣлаетъ онъ экзерцицій нѣсколько получше, и дали ему только уже двадцать ударовъ; на третій день досталось ему только десять, и товарищи почитаютъ его уже за чудо.

Кандидъ въ крайнемъ изумленіи не понималъ еще хорошенько, какимъ образомъ онъ сдѣлался героемъ. Однимъ прекраснымъ внешнимъ днемъ вздумалось ему побѣдѣ погулять: онъ шелъ куда его глаза несли, и думалъ, что въ людяхъ позволено такъ какъ звѣрямъ, употреблять ноги свои по собственному произволению. Не успѣлъ онъ еще перейти двухъ миль, какъ вдругъ нагнали его шесть другихъ героев о шестипи ногахъ: связали его, и отвели въ тюрьму: спрашивали у

него приказнымъ порядкомъ, чего ему лучше хо-
чешся, пробѣжать ли 36 разъ сквозь весь полкъ,
или вдругъ получить 12 пуль въ лобъ? Сколько
онъ ни увѣрялъ, что волю у человѣка никто
ошнѣть не можетъ, и что онъ ни того, ни дру-
гаго не хочетъ; однако надобно было одно что
нибудь выбрать. Онъ пользуясь божескимъ да-
ромъ, который называютъ вольностію, согласи-
лся пробѣжать 36 разъ сквозь строй; двѣ прогул-
ки онъ вытерпѣлъ. Полкъ состоялъ изъ двухъ
тысячъ человѣкъ: и такъ досталось ему четы-
ре тысячи ударовъ, которые онъ самого запяты-
ка до пояса обнажилъ ему и мягкія мѣста и жи-
лы; а какъ дѣло дошло до шестой погонки, то
Кандидъ выбившись изъ силы, спалъ просить,
чтобъ изъ милости благоволили размножить
ему голову. Сжалившись на его просьбу, завязали
ему глаза, и поставили на колѣни. Въ ту самую
минушу бѣжалъ мимо Българской Король, и спро-
силъ, какое онъ сдѣлалъ преступленіе. Король
сей былъ весьма великаго духа: онъ изъ ошвѣ-
товъ Кандидовыхъ тотчасъ примѣтилъ, что
онъ былъ молодой Мешафизикъ, и въ свѣтскихъ
дѣлахъ со всѣмъ незнающъ, простилъ его съ та-
кою милостію, коя во всѣхъ запискахъ и во всѣхъ
вѣки будетъ прославляема. Искусный лѣкарь вы-
лѣчилъ Кандида въ три недѣли умягчительными
лѣкарствами по правиламъ Діоскорида: кожа у
него подростать уже стала, и онъ могъ ходить,
какъ Король Българской далъ башалію съ Коро-
лемъ Абарскимъ.

ГЛАВА ТРЕТІЯ.

Какимъ образомъ ушелъ Кандидъ отъ Буларовъ, и что съ нимъ сбѣлалось.

Ни что не было столь прекрасно, столь порядочно и столь бласшательство разположено, какъ обѣ арміи. Трубы, флейшы, гобои, барабаны, пушки составляли такое согласіе, какого никогда и въ адѣ не бывало. Пушки повалили сначала съ каждой стороны челоуѣкъ тысячь по шести; потомъ ружья очистиши нанлучшій изъ всѣхъ свѣтовъ отъ девяти или десяти тысячь мошенниковъ, копорые заражали его поверхность. Штыкъ также былъ достапочнымъ основаніемъ смерти нѣсколька тысячь челоуѣкъ. Всего на все легло ипущъ можеть быть до 30 тысячь душъ. Кандидъ дрожалъ по философски, и прятался во время сего геройскаго побойща сколько было можно лучше.

Напослѣдокъ, между шѣмъ какъ оба Короля, и каждой въ свосмъ лагерѣ велѣли пѣть *Где Бога хвалимъ*, принялъ онъ намѣреніе ипти разсуждать о дѣйствіяхъ и причинахъ въ другомъ мѣстѣ. Перевравшись чрезъ костры мертвыхъ и умирающихъ, дошелъ онъ до ближней деревни: она была превращена въ пепель, и принадлежала Абарцамъ, которую Булары выгнали по законамъ общенароднаго права. Въ одномъ мѣстѣ спарики изколотые повсюду были свидѣтелями смерти закланныхъ своихъ женъ, державшихъ при окровавленныхъ грудяхъ дѣтей своихъ; въ другой сторонѣ дѣвушки, кони, по удовольствованіи естествонныхъ надобностей

нѣкотораго числа героевъ, выпущены были кишки, выпускали послѣднѣя издыханія; другіе сожженные до половины, кричали и просили, чтобъ ихъ предали поскорѣе смерти. Мозги разбросаны были по землѣ подлѣ отрубленныхъ рукъ и ногъ.

Кандидъ побѣждалъ опшуда, какъ скоро было можно. въ другую деревню: она принадлежала Булгарамъ, и Абарскіе герои поступили съ нею тѣмъ же самымъ порядкомъ. Кандидъ идучи безпрестанно или по препешущимъ еще членамъ, или по разореннымъ мѣстамъ, выбрался наконецъ изъ военного театра, неся въ котомкѣ своей нѣсколько сѣбѣшняго припаса, и не выпуская никогда изъ памяти дѣвицу Кунигунду. Припасъ его изошелъ весь, какъ пришелъ онъ въ Голландію: но наслышавшись, что всѣ люди въ землѣ сей богаты, и что они всѣ Христіане, не сумнѣвался, чтобъ не пожилось ему тушъ такъ же хорошо, какъ и въ замкѣ господина Барона, до изгнанія его опшуда за прекрасные глаза дѣвицы Кунигунды.

Онъ попросилъ у нѣкоторыхъ важнаго вида особъ милостины, копорые всѣ ему отвѣчали, что ешьяли онъ ремесла сего не покинеть, то посадяиъ его въ покаяиной домъ, гдѣ его научатъ, какъ жить.

Потомъ подошелъ онъ съ тѣмъ же къ одному человѣку, копорой во многочисленномъ собраніи говорилъ цѣлой часъ о человѣколюбіи. Ораторъ сей взглянувши на него косо спросилъ: за чѣмъ ты сюда пришелъ? Добрая ли причина твоему приходу? Нѣтъ никакого дѣйсвія безъ причины, отвѣчалъ ему смиренно Кандидъ; все необходимо связано и устроено къ лучшему. Надобно было, чтобъ изгнали меня отъ дѣвицы

Купигунды, чтобъ прогнади сквозь строй; а теперь надобно, чтобъ я просилъ милоспину, покуда могу доставать себѣ хлѣбъ шрудами: всему сему инако быть было не можно. Другъ мой, сказалъ ему Орапоръ, вѣршь ли ты, что Папа есть Антихристъ? Я объ этомъ еще никогда не слыхалъ, отвѣчалъ Кандидъ; но пусть эта правда, или нѣтъ, токмо мнѣ теперь не достася куска хлѣба. Ты того и не достоинъ, сказалъ Орапоръ; поди мошенникъ, поди негодной, не кажись ко мнѣ никогда на глаза. Жена Орапорова выглянувши въ окошко, и увидѣвъ челоѣка, которой сумѣвается, что Папа не Антихристъ, вылила ему на голову уѣлой..... О небо! до какой чрезмѣрности можетъ проспираться въ женщинахъ ревность къ вѣрѣ.

Одинъ челоѣкъ, котораго никогда не крестили, добрый Аравапшистъ, по имени Іаковъ, увидѣвши, что поступаютъ такъ безчелоѣчно и поносно съ однимъ изъ его братьевъ, двуногимъ и непернашимъ существомъ, которое имѣетъ душу, взялъ его къ себѣ, отсѣгнулъ его, поставилъ ему хлѣба и пива, подарилъ два флорина, и хотѣлъ еще выучить его шкать на мануфактурахъ своихъ Персидскія манерѣи, какія дѣлаютъ въ Голландіи.

Кандидъ, почти протянувшись предъ его ногами, вскричалъ въ восторгъ: правду сказывалъ господинъ Панглосъ, что все на свѣтѣ дѣлается къ лучшему; потому что крайнее великодушіе ваше несравненно больше меня пронуло, нежели суровость господина сего въ черной спанчѣ него сожигательницы.

На другой день прогуливаясь увидѣлъ онъ нищаго, покрываго повсюду ранами, глаза у

него былъ какъ у мертваго, конецъ носа згиб-
шій, ротъ на споронѣ, зубы черные: онъ гово-
рилъ въ носъ, и мучился такимъ жестокимъ
кашлемъ, что за каждымъ прѣемомъ выплыва-
валъ зубъ.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ.

Какимъ случаемъ нашелъ Кандидъ преж-
няго своего Философіи учившаго Доктора
Панглоса, и что пономъ сдѣлалось.

Кандидъ почувствовавъ въ себѣ больше жалости,
нежели омерзѣнія, ошдалъ спрашному сему ни-
щему лѣ два флорина, которые далъ ему чест-
ный его Анавапшиснѣ Іаковъ. Спрашивающе по-
смотрѣло на него пристально, заплакало, и бро-
силось ему на шею. Кандидъ испугавшись опеспу-
пилъ назадъ. Боже мой! сказалъ бѣдной бѣдно-
му, не ужъ ли не узналъ ты любезнаго твоего
Панглоса! Что я слышу? Что! ты мой любезный
учивель! ты въ такомъ ужасномъ состояніи!
Какое же приключилось тебѣ несчастіе? Для чего
не живешь ты еще въ наиприскраснѣйшемъ изъ
всѣхъ замковъ? Что сдѣлалось съ дѣвицею Ку-
нигундою, красною всѣхъ дѣвицъ, наисовершен-
нѣйшимъ произведеніемъ естества? Я не могу
отвѣчать, сказалъ Панглосъ. Кандидъ повелъ его
топчасть въ Анавапшисстову работную избу, и
далъ ему нѣсколько хлѣба. Какъ скоро Панглосъ
оправился: скажи же мнѣ теперь, говорилъ онъ
ему, о Кунигундѣ? Она умерла, отвѣчалъ гость.
Кандидъ услышавъ слово сіе, упалъ въ обморокъ;

другъ его возвращалъ ему чувства помощію нѣсколька капель дурнаго уксусу, которой случился по несчастію въ избѣ. Кандидъ открылъ опять глаза: Кунигунда умерла! ахъ! наилучшій изъ всѣхъ свѣтовъ! гдѣ ты? Да какою она болѣзнію умерла? Не отъ того ли, что выгналъ меня батюшка съ пинками изъ прекраснаго своего замка? Нѣтъ, отвѣчалъ Панглось. Булгарскіе солдаты, удовольствовавши надъ нею спраспъ свою, сколько было можно, распороли ей брюхо; господину Барону, которой хотѣлъ ее защищать, прострѣлили голову; госпожу Баронессу изрубили въ куски; а съ бѣднымъ воспитанникомъ моимъ поступили точно какъ и съ его сестрицею. Чтожъ касается до замка, то не осталось и камня на камнѣ, ни одной жиницы, ни одной овцы, ни одной утки, ни одного дерева: но хорошо и имъ за насъ опмстили. Аварцы поже самое заблали съ сосѣдственнымъ Баронствомъ одного Булгарскаго господина.

Услышавъ сіе Кандидъ опять лишился чувства: но опамятовавшись и выговоривши съ горести все, что въ такихъ случаяхъ обыкновенно говорятъ, спрашивалъ о причинѣ и дѣйстви и о доспапочномъ основаніи, какія привели Пангlose въ столь жалостное состояніе. Увы! сказалъ Философъ, любовь, любовь, уиѣха рода человѣческаго, содержательница міра, душа всѣхъ чувствительныхъ существъ, нѣжная любовь. Увы! сказала Кандидъ, и я позналъ сію любовь, обладательницу сердецъ, сію душу нашей души: я въ ней ничего не испыталъ, кромѣ исправнаго поцѣлуя и двашцати пинковъ сзади. Но какимъ образомъ столь прекрасная причина могла произвести столь скаредное дѣйствіе?

Панглось отвѣчалъ ему слѣдующее: О любезный мой Кандидъ! ты зналъ Пакешту, ту пригожую служанку нашей свѣплѣйшей Баронессы. Я вкушалъ въ обѣщаніяхъ ся райскія сладости, кои произвели сн адскія мученія, которыми меня видишь сиѣдаема: она была ими заражена, а можетъ быть отъ того ужъ и умерла. Пакешта получила подарокъ сей отъ одного весьма ученаго Францисканскаго Монаха; и онъ происходилъ изъ самаго своего источника. Онъ достался ему отъ одной спарой Графини, которая приняла его отъ драгунскаго Капитана. Капитанъ долженъ былъ имъ нѣкоторой Маркизъ, Маркиза Пажу, а Пажъ одному Езуиту, которой будучи еще ученикомъ, досталъ его въ прямой динн отъ одного изъ товарищей Христофора Колумба; а я его ужъ никому не отдамъ; я вижу, что моя смерть приближается.

О Панглось! вскричалъ Кандидъ, какое странное родословіе! конечно самъ дьяволъ его былъ корнемъ. Никакъ, отвѣчалъ сей великій мужъ, дѣло сіе въ наилучшемъ изъ всѣхъ свѣтовъ необходимо было надобно, оно нужно къ его соспавленію; ибо, естъли бы Колумбъ не заразился на одномъ изъ Американскихъ острововъ сею болѣзнію, которая вливаетъ ядъ въ источникъ дѣшорозства, а часъ оному и преспятшвуетъ, и которая очевидно противуборствуетъ великому намѣренію ссещства, то не было бы у насъ ни шоколаду ни кощеници. Сверхъ того надобно примѣщать и то, что болѣзнь сія въ нашей швердой землѣ особливо свойственна только намъ цѣхъ, кхъ и споры за вѣру. Турки, Индѣйцы, Персіане, Кипайцы, Стампы и Японцы оныя еще не знаютъ; однако естъ досташочное основаніе,

что чрезъ нѣсколько вѣковъ будетъ она извѣстна и у нихъ. А между тѣмъ она у насъ ужасно уже распространилась; а особливо уснаждалась она въ сихъ великихъ арміяхъ, состоящихъ изъ честныхъ наемныхъ героевъ, которые рѣшались судьбину государствъ. Можно на вѣрное положить, что когда до тысячи челоуѣкъ быется въ башахъ противъ толкаежъ числа другихъ, то уже конечно съ обѣихъ сторонъ челоуѣкъ тысячи по дваццати есть зараженныхъ.

Какъ это удивительно! сказалъ Кандидъ; но надобно себѣ выѣчаться: да какъ мнѣ выѣчаться? сказалъ Панглосъ, у меня нѣтъ ни полушки денегъ; а на всемъ семъ обширномъ шарѣ нѣтъ средства ни крови пущить, ни клисиръ себѣ пославить, не заплаши за то денегъ, или естли не заплатишь за насъ кто другой.

Сии послѣднія слова Кандида тронули: онъ упалъ къ ногамъ челоуѣколюбиваго Анаваттиста Іакова, и описалъ ему состояніе пріятеля своего такъ живо, что сей добродушный челоуѣкъ взялъ тотчасъ доктора Панглоса къ себѣ въ домъ, и велѣлъ его выѣчить на свой цесѣ. Панглосъ лишился во время лѣченія только одного глаза и одного уха. Онъ умѣлъ хорошо писать, и зналъ совершенно арифметику. Анаваттистъ Іаковъ здѣлалъ его своимъ бухгалтеромъ. Будучи принужденъ по торговымъ своимъ дѣламъ чрезъ два мѣсяца ѣхать въ Лиссабону, взялъ онъ съ собою въ корабль и двухъ своихъ философовъ.

Панглосъ полковалъ ему, какимъ по образомъ здѣлано на свѣтѣ все такъ, что лучше не можно: Іаковъ думалъ иначе. По сему, говорилъ онъ, люди природу свою нѣсколько ис-

портняж; ибо, хотя они и не рождены волками, однако здѣлались волками. Богъ не далъ имъ ни пушекъ 24 фунтовыхъ, ни штыковъ; а они здѣлали себѣ для умерщвленія другъ друга и штыки и пушки. Тоже самое можно сказать и о банкротшахъ, и о правосудіи, которое ко вреду заимодавцовъ захватываетъ имѣнія банкротовъ во свои руки. Всему сему надобно было необходимо такъ бытъ, опивчалъ кривой докторъ: несчастія частныхъ людей составляющъ общее добро, такъ что чѣмъ больше бываетъ частныхъ несчастій, тѣмъ больше опъ пюго всеобщаго добра производитъ. Между тѣмъ, какъ онъ о семъ разсуждалъ, воздухъ помрачился, вѣтры стали дуть со всѣхъ четырехъ сторонъ свѣта, и преужасная буря захватила корабль въ виду Лиссабонской гавани.

ГЛАВА ПЯТАЯ.

Буря, разбише корабля, потрясеніе земли, и что здѣлалось съ докторомъ Пангломъ, съ Кандидомъ и съ Анавапшистомъ Іаковомъ.

Половина ослабѣвшихъ пассажировъ, издыхающихъ отъ нестерпимой тошноты причиняемой колебаніемъ корабля, которое всѣ нервы и всѣ соки тѣла человеческого приводитъ въ движеніе противоположное естественному расположенію и порядку, не имѣли силы и мыслишь объ опасности. Прочіе кричали и молились; парусы всѣ были изорваны, мачты переломаны, въ кораблѣ здѣлалось опверсшѣ. Работалъ кто только могъ; никакъ ни кого

не слушался. и никто не повелѣвалъ. Анавап-
писистъ пособлялъ по возможности; онъ стоялъ на
дскѣ; одинъ бѣшеной мажросъ ударилъ его изъ всей
силы, и повергъ на полъ; но при данномъ ему ударѣ
столь сильно размахнулся, что самъ спремглавъ
слетѣлъ съ корабля. По случаю зацѣпился онъ за
обломокъ мачты, и повисъ. Добродушный Іаковъ
бросился ему помогать, вешаясь его на корабль;
но спараючись его набавить, упалъ самъ въ
море; а мажросъ видя сіе не токмо ему не помогъ,
но и смотрѣть на него не хотѣлъ. Кандидъ
прибѣжалъ, видя своего благодѣтеля въ край-
ней опасности; но онъ вынырнулъ изъ воды на
минушу, и поглощенъ ею былъ на вѣки Кандидъ
хотѣлъ броситься за нимъ въ море, но Фило-
софъ Панглосъ его удерживаетъ, доказывая ему,
что Лиссабонская рейда задѣлана нарочно для
того, чтобъ Анаваписистъ сей тамъ упоиуалъ.
Между тѣмъ, какъ онъ сіе доказывалъ *à priori*,
(умствованіями) корабль разсѣлся, и всѣ по-
шонули кромѣ Панглоса, Кандида и того грубія-
на мажроса, который утопалъ добродѣтельнаго
Анаваписиста: бездѣльникъ выплылъ по щастію
на берегъ, а Панглосъ и Кандидъ добрались до
оного на дскѣ.

Собравшись нѣсколько съ силами пошли они
въ Лиссабону: у нихъ осталось еще немного де-
негъ, съ помощію которыхъ надѣялись они изба-
виться отъ голоду, свободившись отъ бури.

Едва только переступили они въ городъ,
оплакивая смерть своего благодѣтеля, то почув-
ствовали подъ ногами трясение земли; море ки-
пиль и поднимается въ гавани. и ломаетъ стоя-
щія на якоряхъ корабли. Пламенный и пепельный
вихрь покрываетъ улицы и площади. дома ру-

шались, крован валялся на свои сѣбны, а сѣбны разсыпаются; прищипать тысячъ человекъ жителей обоого пола и большихъ и малыхъ погибли подѣ развалинами. Магросѣ свиспалѣ и клаялся, говоря. что тутѣ есть чѣмъ поживиться. Какое бы достаточное основаніе могло быть сему произшествію? сказалъ Пангосѣ. Пришло пресшавленіе свѣта, вскричалъ Кандидѣ. Магросѣ бросается тотчасъ въ среднюю развалинѣ, презираетѣ смерть, и ищетѣ денегъ; находитѣ, беретѣ, напивается пьянѣ, а проспавшись насыщаетѣ свое желаніе съ первою попавшеюся ему услужливую женщину на развалинахъ изпроверженныхъ домовъ и среди умирающихъ и мершвыхъ. Пангосѣ тянулѣ его между тѣмъ за рукавъ: другъ мой, говорилѣ онѣ ему, это очень дурно, ты поступаешь противъ здраваго разума, теперь ли время это дѣлать? Ну къ чорту! услышалѣ онѣ въ отвѣтъ, что мнѣ нужды, я магросѣ и родился въ Батавіи; я ѣздилѣ чешыре раза въ Японію, и четыре раза ступалѣ на распятіе; нашколъ ты человека рассказывать про здоровой разумъ!

Нѣсколько каменныхъ обломковъ ранили Кандида: онѣ лежалѣ пропянувшись на улицѣ, будучи покрытѣ оными. Увы! говорилѣ онѣ Пангосу, достань мнѣ сколько нибудь вина и масла! я умираю. Землетрясеніе сіе не представляетѣ намѣ ничего новаго, отвѣчалѣ Пангосѣ; поже самое было прошлаго года и въ Америкѣ въ городѣ Лимѣ; тѣже самыя причины, тѣже самыя дѣйствія; конечно лежитѣ опѣ Лимы до Лиссабоны сѣрная подѣ землею жила. Ето весьма вѣроятно, сказалѣ Кандидѣ; но Бога ради принеси мнѣ нѣсколько масла и вина. Какѣ вѣроятно! отвѣчалѣ

Философъ, я утверждаю, что уже доказано. Кандидъ лишился чувствъ; а Панглось принесъ ему нѣсколько воды изъ ближайшаго источника.

На другой день ползая между развалинами нашли они нѣсколько свѣстныхъ припасовъ, и немного пооправдись. Потомъ работали съ прочими, и помогали спасшимся отъ смерти жителямъ. Нѣкоторые граждане, которымъ они пособили, накормили ихъ изряднымъ обѣдомъ, какой только можно было здѣлать въ такомъ бѣдствіи. Правда, что пиръ сей былъ печальный, и возлѣжащіе орошали слезами; но Панглось ихъ утѣшалъ увѣряя, что иначе быть было не возможно потому, что приключеніе сіе, говорилъ онъ, есть изъ всѣхъ наилучшее; потому что есмыли находящаяся огнедышущая пропасть въ дѣсабѣ нѣ, то уже въ другомъ мѣстѣ быть ей было не лзя; потому что не возможно, чибѣ что нибудь не было тамъ, гдѣ оно есть; потому что все здѣлаано хорошо.

Низенькой черный челоѣкъ, служитель Инквизиціи, стоя подлѣ него, сказалъ ему учтивымъ образомъ: конечно, государь мой, не вѣрите вы и первородному грѣху? понеже, есмыли все здѣлаано наилучшимъ образомъ, то не было ни паденія, ни наказанія.

Вспокорнѣйше прошу ваше преподобіе не прогнѣваться, отвѣчалъ Панглось еще съ большею учтивостію; понеже паденіе перваго челоѣка и проклятіе въ наилучшемъ изъ возможныхъ свѣтовъ было необходимо надобно. Такъ не вѣрите вы по етому, государь мой, что намъ дана воля? сказалъ служитель. Извините ваше преподобіе, отвѣчалъ Панглось: вольность можетъ совмѣстна быть съ необходимою надоб-

ностью, потому что необходимо было на юбно, чюбѣ мы имѣли волю. Ибо наконецъ в дѣя оградиченная... Въ срединѣ сего Панглосова разговора служилель далъ знакъ головою своему приславу, копорой наливалъ и подавалъ ему Портское или Оппортское вино.

ГЛАВА ШЕСТАЯ.

Какимъ образомъ здѣлано было великолѣпное инквизиціонное *auto da fe* (сознженіе) для отвращенія землетрясенія, и какъ Кандида сѣкли.

По прошествіи землетрясенія, разрушившаго три части города Лиссабоны, разумные въ государствѣ люди не могли выдумать надежнѣйшаго средства къ предупрежденію совершеннаго разоренія, какъ представивъ народу великолѣпное позорище, называемое у нихъ *auto da fe*. Въ Коимбрскомъ Университетѣ рѣшили, что медленительное сожженіе нѣсколькихъ человѣкъ съ великою церемонією есть несумнительное таинство къ удержанію земли отъ трясенія.

Въ семѣ намѣреніи схватили одного Бискайца обличеннаго въ томъ, что женился онъ на кумѣ; и двухъ Португальцовъ, копорые ѣли цыпленка вырывали изъ него въичинное сало. А послѣ обѣда пришли вязать и доктора Панглоса и ученика его Кандида: одного за то, что говорилъ; а другаго за то, что слушалъ съ нѣкошорымъ видомъ одобренія. Повели обоихъ въ разные покои, весьма умѣренны и теплыя, въ кошорыхъ солнце никогда не обездоковало. Чрезъ

восемь дней нарядили ихъ въ Санбенипу (одежда, которую надѣваютъ на приговоренныхъ къ сожженію), а головы ихъ украсили бумажными вѣнцами; на вѣнцѣ и Санбенипѣ Кандидовой изображены были пламя пылающее съ верьху въ низъ, и діаволы несмѣющіе ни хвостовъ, ни когтей: а Пангласовы діаволы были и съ когтями и съ хвостами, и пламя пылало въ верьхъ. Въ убранствѣ семъ шли они въ провожаніи всего города, и слушали проповѣдь, сочиненную весьма въ сильныхъ выраженіяхъ; послѣ которой началась пресвирдная музыка плачевнаго напѣва. Кандида сѣкли во время пѣнія въ шактъ; Бискайца и тѣхъ двухъ человѣкъ, которые не хотѣли ѣсть свинаго сала, сожгли, а Пангласа повѣсили, хотя это было и не очень употребительно. Тогожъ еще самаго дня пряслась опять земля съ ужаснымъ трескомъ.

Кандидъ въ ужасѣ, въ изумленіи и безъ памяти, изсѣченъ до крови, и прясучись весь разсуждалъ самъ съ собою: естли и ешю съ свѣтъ изъ всѣхъ возможныхъ естъ наилучшій, по что уже думать о прочихъ? Пусть бы меня только высѣкли; я уже былъ сѣченъ и у Буларовъ; но ты любезный мой Пангласъ, наипремудрѣйшій изъ всѣхъ философъ! надобно ли, чтобъ я видѣлъ тебя повѣшеннаго, не знаючи за что? О любезный мой Анавапистъ, наилучшій изъ всѣхъ человѣковъ! надобно ли, чтобъ утопулъ ты въ гавани? О Кунигунда, краса всѣхъ дѣвицъ! надобно ли, чтобъ разпоролъ тебѣ брюхо?

Онъ побрелъ отшуда шакъ, что едва могъ волочить ноги, просвѣщенъ проповѣдію, высѣченъ, разрѣшенъ и благословенъ, какъ подошла къ нему старуха, и сказала: ободрись дитяшко, и поиди за мною.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ.

Какое старуха имѣла попеченіе о Кандидѣ, и какъ онѣ нашелъ то, что любилъ.

Кандидъ ни мало не ободрился, однако пошелъ за старухою въ вѣтхой домикъ: она дала ему горшечникъ помады мазать шѣло, и оспаивала ему ѣсть и пить; показала маленькую нарочито опрятную постелю; а подлѣ постели лежала перемѣна плащя. Ышь, пей и спи, сказала она ему, я препоручаю себя въ покровительство Апохской Богородицѣ и святымъ великимъ угодникамъ Антонію Падуанскому и Іакову Компостельскому; я приду къ тебѣ завтра. Кандидъ удивляясь безпрестанно всему тому, что онѣ видѣлъ, и что вышерпѣлъ; и еще больше чловѣколюбію старухи, хотѣлъ поцѣловать у ней руку. Не мою руку надобно цѣловать, сказала старуха; я приду завтра, мажься помадою, ѣшь и пей.

Кандидъ, не смотря на всѣ сіи несчастія, поѣлъ и заснулъ. На другой день принесла ему старуха позавтракать, осмошрѣла ему спину, помазала его сама другою помадою, потомъ принесла ему обѣдать; подъ вечеръ пришла опять, и принесла ужинать. На третій день дѣлала съ нимъ шѣе самыя церемоніи. Кто вы таковы? спрашивалъ у ней всякой разъ Кандидъ, для чего вы ко мнѣ столь милостивы? чѣмъ могу я вамъ за то благодарить? Попечительная старушка не отвѣчала ему на то ни слова: вечеромъ пришла она опять, и ужинать ужѣ не принесла. Поди же со мною, сказала она, и не гово-

рште ни слова. Она беретъ его подъ руку, и вѣдѣтъ его въ деревню, около четверти милн опстоящую: наносѣдокъ приходятъ къ одному особенно стоящему дому, окруженному садами и каналами. Старуха постучала въ маленькія двери: онѣ отворились; а старушка вводитъ его по пошанной лѣсницѣ въ вызолоченный повсюду кабинетъ, сажаетъ на парчевое канапе, запираетъ двери и уходитъ. Кандидъ думаетъ, что онъ спитъ: онъ почиталъ всю свою жизнь не иначе, какъ бѣдственнымъ сномъ, а сію минушу сномъ пріятнымъ.

Старуха появилась потчасъ опять: она съ немалымъ трудомъ вела подъ руку дрожашую женщину величественнаго вида, блестящую дорогими каменьями, и накрывшую покрываломъ. Снимя это покрывало, сказала старуха Кандиду. Сей молодой человекъ подходитъ, снимаетъ покрывало робкою рукою. Какая минута! какое удивленіе! ему показалось, что видитъ онъ дѣвицу Кунигунду. Онъ и дѣйствительно видѣлъ ее, и это была она. Ноги у него подломались, и онъ не можетъ выговорить ни одного слова, упадаетъ къ ея ногамъ; а Кунигунда упала на канапе. Старуха льетъ на нихъ крѣпкія воды: они приходятъ въ чувство, и разговаривающъ: сперва начались пресѣкающіяся слова, вопросы и отвѣты безъ всякаго порядка, вздохи, слезы и восклицанія. Старуха совѣтуетъ имъ, чтобъ они не столько шумѣли, и оставляетъ ихъ въ покоѣ. Что я вижу! вы ли это? сказалъ ей Кандидъ. Вы еще живы! я нахожу васъ въ Португаліи! По чему не заблали вамъ и насильства? по чему, не разпоролн вамъ и брюха, такъ какъ увѣрялъ меня философъ Панглосъ? Все это

было, отвѣчала прекрасная Кунигунда; однако онѣ сихъ двухъ приключеній не всегда умираютъ. Но правда ли то, что бабкушку и матушку вашихъ убили? Убили, сказала Кунигунда со слезами; а братацъ вашъ? и братаца также убили. Да зачѣмъ же вы прѣехали въ Португалію, почему вы узнали, что я здѣсь? и какимъ спраннымъ случаемъ велѣли вы привести меня въ епитѣ домъ? Я тебѣ все раскажу, отвѣчала Кунигунда; но скажи ты мнѣ прежде, что съ небою происходило съ самого того невиннаго вашего поѣзду, и съ тѣхъ поръ, какъ выгнали васъ пинками.

Кандидъ исполнилъ повелѣніе ея съ глубокимъ почтеніемъ; и хотя онѣ былъ въ крайнемъ смущеніи, хотя голосъ у него былъ слабъ и дрожалъ, хотя спина у него еще немножко и болѣла; однако рассказалъ ей самымъ откровеннымъ сердцемъ все, что онѣ со времени разлуки ихъ ни претерпѣлъ. Кунигунда возводила глаза на небо, и поплакала по добродушномъ Анаванисипѣ и по Паиглосѣ; а потомъ начала рассказывать слѣдующее Кандиду, которой слушалъ съ великимъ вниманіемъ, и не спускалъ съ нея глазъ.

ГЛАВА ОСЬМАЯ.

Приключенія Кунигунды.

Я лежала на постелѣ и очень крѣпко спала, какъ насладилъ небо Булгаровъ на прекрасный нашъ замокъ Тгун-дер-шенъ-пронкѣ; бабкушку и братаца они задавили, а матушку изрубили

въ куски. Одинъ большой Булгаръ, вышиною въ шесть фушовъ, увидя, что я при случаѣ смѣлишилась чувствъ, началъ дѣлать мнѣ насильство; я отъ того опомнилась, пришла въ чувство, спала кричать, биться, кусать, царапать, хотѣла выдрать страшному сему Булгару глаза, не зная того, что все приключившееся замку бапюшки моего было дѣло обычное: грубіяны давали мнѣ рану ножомъ въ лѣвой бокъ, которая еще и теперь видна. Увы! я надѣюсь, что я ее увижу, сказалъ простодушный Кандидъ. Я тебѣ ее покажу, отвѣчала Кунигунда, а теперь буду продолжать. Продолжайте, сказалъ Кандидъ.

Она зачала опять слѣдующимъ образомъ: вдругъ вошелъ Булгарской Капитанъ, онъ увидѣлъ меня всю въ крови, а солдаты не смотря на него дѣлали, что ему было надобно. Капитанъ разсердился, что грубіяны сей имѣли къ нему столь мало почтенія, и убилъ его лежащаго на мнѣ. Помѣмъ велѣлъ меня лѣчить, и повезъ какъ военнопленную въ свой лагерь. Я перемывала у него нѣсколько рубахъ, готовила ему кушанье; я ему полюбила, признаюсь, такъ какъ должна сказать и то, что и онъ былъ очень пригожъ, и имѣлъ бѣлое и гладкое; въ прочемъ былъ глупъ и худой философъ; видно было, что не докторъ Пангосъ его воспиталъ. Но происшествіи трехъ мѣсяцовъ, проигравши всѣ свои деньги, а при томъ какъ я ему наскучила, продалъ онъ меня Жиду, именемъ Дону Исахару, который торговалъ въ Голландіи и въ Португаліи, и любилъ страстно женскій полъ. Жидъ сей очень ко мнѣ привязался, однако склонить меня не могъ; я ему сильнѣе сопротивлялась, нежели Булгарскому солдату. Честной женщиной можно

здѣлать насильствіе одинѣ разѣ, но тѣмѣ болѣе утверждается ся добродѣтель. Жидѣ, чтобѣ короче со мною познакомишься, оповѣдѣ меня въ сей загородный домѣ. Я думала по сіе время, что нѣтъ на свѣтѣ ничего прекраснѣе Тгун-дерѣ-шенѣ-шронгскаго замка; но теперь вижу прошивное.

Однажды увидѣла меня въ церкви великій Инквизиторѣ: онѣ посматривалѣ на меня очень прилѣжно, и велѣла мнѣ сказать, что имѣетѣ нужду поговорить со мною о тайномѣ дѣлѣ. Приведи меня въ его палаты, я объявила ему мою породу: онѣ представляла мнѣ, сколь поносно женщины моего состоянія принадлежать Израиль-янину. Дону Исахару предложено было съ его стороны, чтобѣ уступилѣ онѣ меня его высокопреподобію. Донѣ Исахарѣ, будучи придворный банкирѣ и человекѣ богатый, не хотѣла о томѣ и слышать. Инквизиторѣ грозилѣ ему Ауто-да-феемѣ (созженіемѣ). Напослѣдокѣ Жидѣ мой испугавшись окончилѣ торгѣ тѣмѣ, чтобѣ домѣ и я принадлежали имѣ вообще, и что Жидѣ будетѣ хозяиномѣ по понедѣльникамѣ, средамѣ и по субботама; а Инквизиторѣ по прочимѣ днямѣ недѣли. Теперь ужѣ прошло полгода, какѣ договорѣ сей союзниѣ во своей силѣ. Однако было не безѣ хлопотѣ: ибо часто происходилѣ спорѣ, къ старому ли, или къ новому завѣту принадлежитѣ ночь съ субботы на воскресенье. Чтожѣ до меня касается, то я еще по нынѣ ни тому ни другому не здалась, и думаю, что за тѣмѣ только меня по сіе время и любящѣ.

Напослѣдокѣ для отвращенія землетрясенія, и чтобѣ испугать Дона Исахара, вздумалось сго высокопреподобію Инквизитору праздновать

Ауто-да-фе. Онѣ зѣбала мнѣ ту честь, что пригласилъ меня на оное торжештво. Мнѣ дали очень хорошее мѣсто; женщинамѣ между мшею и экзекуціею подаваны были конфскшы. Я признаюсь, что видя горящихъ двухъ Жидовъ и шого чесшнаго Бискайца, которой женился на кумѣ, чувствовала въ себѣ крайнее состраданіе: но въ какое пришла я удивленіе, въ ужасъ и въ смущеніе, увидѣвши въ Санбенилѣ и въ мирѣ лице походящее на Пангласа! Я протирала себѣ глаза, разсматривала приспально, и увидѣла, что сго повѣнан: я упала въ обморокъ; но только лишь онаяшновалась, то увидѣла себя раздѣтаго до нзга: шутѣ ужѣ пришла я въ совершенной ужасѣ, въ смущеніе, печаль и отчаяніе. Я скажу тебѣ безпристрастно, что шѣло у тебѣ еще бѣлѣе и нѣжнѣе, нежели у моего Булгарскаго Капитана. Увидя сіе, всѣ внутреннія движенія, которыя сердце мое обременяли и пронзали, умножились еще больше. Я вскричала, хотѣла сказать поспойте варвары; но языкъ мой болѣе не дѣйствовалъ, и крикъ мой былъ бы шущенъ, какъ ужѣ тебѣ высѣкли. Можно ли, говорила я сама въ себѣ, чтобъ любезный мой Кандидъ и премудрый Пангласъ прѣбхали въ Лиссабону зашѣмъ, чтобъ одного безъ милосши высѣкли, а другаго повѣсили по приказу сго высокопреподобія Инквизишора, у котораго я любовницю? Пангласъ видно ужасно меня обманулъ, когда мнѣ говаривалъ, что все на свѣшѣ дѣлается наилучшимъ образомъ. Отъ крайняго безпокойства и греспи, иногда лишалась я чувствъ, иногда отъ слабости была при послѣднемъ издыханіи. Мнѣ воображались безпрестанно убіеніе отца моего, матери и брата, грубость шого мерзкаго Булгарскаго солдата, ко-

торый далъ мнѣ ножемъ рану, рабство мое и
должностъ поварихи, Булгарской мой Капипашъ,
безобразной Донъ Исахаръ, проклятый мой Ин-
квизишоръ, повѣщенный докторъ Пангассъ, мо-
любное се пѣніе, во время котораго себя сѣлая,
а особенно послѣдній мой съ ш бою за ширманъ
поцѣлуй въ шотъ день, въ которой я въ послѣ-
дней разъ съ тобою видѣлась. Я благодарна
Бога, что возвращилъ мнѣ себя по шакахъ ис-
кушеніяхъ. Приказала моей сестрѣ, что бы она
о тебѣ имѣла попеченіе, и привела бы тебя
сюда, какъ скоро будешь возмужю. Она испол-
нила приказъ мой съ совершенною исправностію.
Я чувствую теперь то несказанное удовольствіе,
что тебя вижу, слышу, и съ тобою говорю. Я
думаю, что ты ужасно голоденъ, и мнѣ также
хочется Ѣсть. начнемъ ужинать.

Ота они сѣли за столъ, а послѣ ужина воз-
вратились на то богатое канале, о которомъ я
прежде говорилъ: они шумѣли сдѣли, какъ вошелъ
къ нимъ господинъ Исахаръ, одинъ изъ хозяевъ
дома. День шотъ былъ субботный, и онъ при-
шелъ пользоваться своими правами, и извѣстить
нѣжную свою любовь.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ.

Что здѣлалось съ Кунигунтою, съ Канди-
домъ, съ великимъ Инквизишоромъ и съ
Жидомъ..

Исахаръ сей былъ такъ сердитъ и вспыльчивъ,
что подобнаго ему во всемъ Израилѣ не бывало съ
самаго Вавилонскаго плѣна. Какъ! сказалъ онъ,
проклятая Галиасянка, тебѣ не довольно еще и

Инквизитора? Надобно, чтобъ дѣлался со мною и стошъ бездѣльникъ? Выговоривши сіе выхва- щилъ онъ кинжалъ, который всегда у него былъ въ запасѣ, и не думая, чтобъ у соперника его было также оружіе, бросился на Кандида: но Весп- фалецъ нашъ получилъ отъ старухи съ плащ- емъ и шпагу. Онъ ее тотчасъ обнажилъ, хотя былъ и весьма тихаго нрава, и повергъ Израиль- сяннина мертваго на полъ передъ ногами Кун- гунды.

Боже мой! вскричала она, до чего мы дой- демъ? Человѣкъ убитъ въ моемъ домѣ! естльн обѣстомъ провѣдаюшъ, то мы погнбли. Естльн бы не повѣсилъ Панглоса, сказалъ Кандидъ, то онъ далъ бы намъ въ такой крайности полез- ной совѣтъ; потому что онъ былъ великій философъ. А какъ его уже нѣтъ, то посовѣту- емъ съ старухою. Старушка была очень умна, и начала было уже предлагать свое мнѣніе, какъ отворились другія маленькія дверцы. Уже было часъ за полночь, а ещо было начало вос- кресенья. День сей принадлежалъ его высокопре- подобію Инквизитору. Онъ вошелъ, и видѣшъ еѣщеннаго Кандида, стоящаго съ обнаженною шпагою, а на полу мертваго тѣло, Кунгунду испужавшуюся, а старуху дающую совѣты.

Кандидъ при свиданіи семъ разсуждалъ самъ въ себѣ слѣдующимъ образомъ: естльн свяшый мужъ сей закричитъ, и будетъ пребывать помо- щи, то онъ меня вѣрно сожжетъ, а можетъ быть тоже заѣластъ и съ Кунгундою; онъ меня сѣкъ безъ милости; онъ мой соперникъ; я теперь людей убивать разохотился, не о чемъ думать. Разсужденіе его было просто и скоропо- спѣжно, такъ, что онъ не давши еще Инквизи-

пору времени опомнишься, прокололъ его насквозь, и положила подлѣ Жида. Вотъ и того еще лучше, сказала Кунигунда! теперь уже намъ нѣтъ прощенія; мы прокляты, и пришелъ послѣдній часъ нашей жизни. Какимъ образомъ могъ ты, будучи съ природы такъ тихъ, убить въ двѣ минуны и Жида и священную особу? Прекрасная Кунигунда, отвѣчалъ Кандидъ, когда кно влюбленъ, ревнивъ, и сѣченъ отъ Инквизиціи, тошъ и самъ себя не поминъ.

Старуха начала шутъ говорить слѣдующимъ образомъ: въ конюшни стоятъ три Андалузскія лошади, для копорыхъ есть сѣдла и узды: пусть ихъ храбрый Кандидъ осѣдластъ; у васъ сударыня есть нѣсколько мойдоровъ и бриллиантовъ; сядемъ тошчасъ верьхами, хотя миъ не ивако какъ одною половиною сидѣть можно, и поскачемъ въ Кадиксъ; погода теперь самая хорошая, а притомъ и очень весело ѣхать въ прохладное ночное время.

Кандидъ осѣдалъ тошчасъ лошадей. Кунигунда, старуха и онъ уѣхали прищипъ мнѣ не кормя. Между тѣмъ, какъ они удаляются, прѣхали въ домъ посланные изъ Сентъ-Германдадскаго суда; тѣло его высокопреподобія погребли въ изрядной церквѣ, а Исахара бросили въ живодерную яму.

Кандидъ, Кунигунда и старуха добрались уже до Авацеры небольшого городка, лежащаго между Сьерро-Моренскими горами, и разговаривали сидя въ корчмѣ слѣдующее.

ГЛАВА ДЕСЯТАЯ.

Въ какомъ страхѣ Кандидъ, Кунигунда и старуха прѣехали въ Кадиксъ, и какимъ образомъ оширавились въ море.

Ктоже укралъ у меня мои пистолы и брилліанты? говорила въ слезахъ Кунигунда; чѣмъ мы будемъ жить, что спанемъ дѣлать, гдѣ найду теперъ Инквизиторовъ и Жидовъ, которые надѣлали бы меня другими? Увы! сказала старуха, я очень подозрѣваю одного честнаго опца Францисканскаго монаха, которой почевалъ вчера вмѣстѣ съ нами въ Бадайсѣ: Боже меня избавь отъ такого дерзкаго подозрѣнія! однако я видѣла, что онъ два раза входилъ въ нашу горницу, и уѣхалъ гораздо прежде насъ. Увы! сказалъ Кандидъ; другъ нашъ Панглосъ часто мнѣ доказывалъ, что земное богатство есть всеѣмъ людямъ общее, и что все имѣющъ на него равное право. Монаху сему надлежало бы по силѣ такого права оставить намъ столько, чтобъ мы путь нашъ окончать могли. И такъ у васъ ничего не осталось, прекрасная Кунигунда? Ни одного марavedиса, отвѣчала она. Чтожъ теперъ дѣлать? сказалъ Кандидъ. Продадимъ одну лошадь, говорила старуха. Я сяду съ дѣвицею на одну лошадь позади ее; хотя мнѣ не внако, какъ одною половиною сидѣть можно, и доѣдемъ до Кадикса.

Въ томъ же самомъ постояломъ дворѣ случился Пріоръ Бенедиктинскаго ордена, и купилъ лошадь у нихъ недорогою цѣною. Кандидъ, Ку-

нигунда и старуха Ёхали чрезъ Ляцену, Хиласъ, Лебриксу, и прибыли напослѣдокъ въ Кадиксъ. Въ то время тамъ вооружали флотъ, и собирали войско для усмиренія честныхъ отцовъ Парагайскихъ Езуитовъ, о которыхъ говорили; что они возмутили одну изъ своихъ ордъ противъ Гишпанскаго и Португальскаго Королей, близъ города Сентъ Сакрамента. Кандидъ побывавши въ Булгарской службѣ дѣлалъ экзерциціи по Булгарскому манеру передъ Генераломъ сей маленькой арміи такъ пріятно, скоро, проворно, гордо и поворотливо, что дали ему поощреніе въ команду одну пѣхотную роту. Теперь онъ Капитанъ, и сѣлъ въ корабль съ дѣвнущею Кунигундою, со старухою, съ двумя слугами и съ двумя Андалузскими лошадьми, которыя принадлежали прежде господину великому Инквизитору Португальскому.

Во весь путь разсуждали они очень много о Философіи бѣднаго Панглоса. Мы ѣдемъ въ другой свѣтъ, говорилъ Кандидъ; конечно это самой потѣ, гдѣ все хорошо. А что до нашего принадлеженія, то надобно признаться, что жить въ немъ, и въ разсужденіи Физики и въ разсужденіи Морали нѣсколько трудновато. Я себя всѣмъ сердцемъ люблю, говорила Кунигунда; но не могу еще забыть всего того, что я видѣла, и что претерпѣла. Теперь все будетъ хорошо, отвѣчалъ Кандидъ, и море сего новаго свѣта уже лучше нашихъ Европейскихъ морей: оно гораздо тише, и въпрямь луютъ постоянноѣ. Конечно это-то новый свѣтъ изъ всѣхъ возможныхъ есть наилучшій. Дай Богъ, чтобъ это была правда, говорила Кунигунда; но въ нашемъ свѣтѣ поступали со мною такъ безчеловѣчно,

что я уже почти ничего лучшаго не надѣюсь. Вы жалуетесь, сказала имъ старуха. Увы! вы еще такихъ несчастій не видали, какъ я Кунигунда чуть не засмѣялась; старуха показала ей очень смѣшно, что хотѣла быть несчастнѣе ся. Ахъ! говорила она ей. свѣтъ мой, по крайней мѣрѣ не снѣяша у тебя честь Булгарамъ, не дано тебѣ раны ножемъ въ брюхо, не срыли у тебя замка, не убили при твоихъ глазахъ матери и отца, и не видала ты, чтобъ сѣкли въ Ауто-да-фе пивого любовника; я не знаю, чѣмъ бы ты у меня взяла преимущество. Подумай сверхъ всего, что я присходя отъ 72 колѣна Баронскаго была поварихою. Государыня моя, отвѣчала старуха, вы еще не знаете, какой породы я; и есльдѣбъ показала я вамъ мой задъ, то бы вы конечно такъ не говорили, и опложили бы на время ваше мнѣнїе. Слова сїи произвели въ Кунигундѣ и въ Кандидѣ крайнее любопытство. Старуха начала рассказывать слѣдующимъ образомъ.

ГЛАВА ПЕРВАЯ НАДЕСЯТЬ.

Приключенїя старухи.

Не всегда были у меня глаза гноющіе и красные, носъ мой не всегда касался подбородка, и не всегда была я служанкою. Я дочь Папы Урбана X. и Принцессы Палестринской. До четырнадцати лѣтъ воспитала меня въ такихъ палацахъ, для которыхъ всѣ замки Нѣмецкихъ вашихъ Бароновъ и въ конюшни не годились: одно изъ моихъ платьевъ стоило больше, нежели всѣ великолѣпнѣе Вестфальскія; съ лѣтими возрастала и кра-

сошѣ моя, прїятности и дарованїя; со всѣхъ сторонъ окружена была я веселостями, почтенїемъ и надеждами. Уже пѣняла я сердца. Шея моя начинала выравниваться; но надобно знать какая шея! бѣлая, какъ снѣгъ, полная и сплѣтая, какъ у Медицейской Венеры; какіе глаза! какіе вѣки! какія черныя брови! какой огонь блисталъ въ моихъ глазахъ! онъ затмѣвалъ блиспанїе звѣздъ, такъ какъ увѣряли меня въ томъ наши Спихотворцы. Женщины, которыя меня одѣвали и раздѣвали, видя меня съ переди и съзади, приходили въ восхищенїе; а мужчины во всѣхъ желали быть на ихъ мѣстѣ.

Я обручена была самодержавному Принцу Массе-Карарскому; но какому Принцу! столь же прекрасному, какъ и я, украшенному шпикомъ и прїятнымъ нравомъ, блистающему разумомъ и горящему любовїю. Я любила его такъ, какъ любилъ въ первый разъ, то есть даже до обоженїя и чрезмѣрности. Къ сочетанїю нашему все уже было приготовлено. Повсюду видно было неслыханное шоржество и великолѣпіе; пиры, карусели, безпрерывныя веселыя оперы, и вся Италїя дѣлала въ честь мнѣ соннеты, изъ которыхъ ни одного не было годнаго. Я уже почитала себя щастливою, какъ нѣкоторая старая Маркиза, бывшая любовница моего Принца, появляла его къ себѣ пить шоколада. Онъ умеръ меньше нежели чрезъ два часа въ ужасныхъ мученїяхъ. Но это еще ничто. Мать моя будучи въ отчаянїи, однако гораздо меньше печальна, нежели я, вздумала изъ столь бѣдсвеннаго мѣста на нѣкоторое время отбѣхать. У ней была очень хорошая деревня близъ Ганепты. Мы съѣхали на галеру, вызолоченную не хуже олшаря свя-

того Петра въ Римѣ. Набѣжалъ на насъ Салейскій разбѣйникъ, и приспалъ къ нашей галерѣ. Солдаты наши сбѣгались такъ, какъ обрѣняю я Царскіе солдаты: они всѣ упали на колѣна, и положили ружье прѣсно у разбойника разбѣсчія при смернномъ ч. сѣ.

Тогда разбѣйникъ до того, какъ обезьянѣ, разбѣй и мать мою, разбѣй фрейлины нашихъ, разбѣй и меня. Ужасно какъ проворно умѣютъ сія господа разбѣивать лютей. Но что меня больше всего удивило, то случилось они перстомъ у всѣхъ въ шомъ мѣстѣ, въ которое мы женщины обыкновенно не допускаемъ вкладывать ничего лишняго. Церемонія сія показалась мнѣ очень странною. Такъ то все странно кажется мѣстѣ, которые не выѣзжали изъ своего отечества! Мнѣ сказали пошомъ, что дѣлалось сіе замѣмъ, чѣмъ осматривать не спрашивали ли мы гдѣ нибудь брагмантовъ. Просвѣщенные народы, разбѣивающіе по морю, имѣютъ привычку сію съ самыхъ древнихъ вѣковъ. Я слышала, что и господа духовные Кавалеры острова Мальты обыкновенно сего никогда не забываютъ при взятіи въ полонъ Турокъ и Турчанокъ. Законъ сей основанъ на народномъ правѣ, котораго никогда отменить не можно.

Я починаю за извѣстнее рассказывать вамъ, сколь несносно молодой Принцессѣ быть веденной палачицею въ Марекко и съ матерью. Вы легко можете себѣ вообразить все, что претерпѣли мы на разбойничьскомъ кораблѣ. Мать моя была еще очень прекрасна: фрейлины наши и простыя горничныя дѣвушки были такъ пригожи, что подбавить имъ во всей Африкѣ не находилось. А я! я была прелестница, самая красота, самая прѣ-

ятность, и была еще непорочна. Однако непорочность моя не долго продолжалась: цувшюк сей, блюдомый для прекраснаго Масса-Караркаго Принца, сэрвалъ разбойнической капитанъ. Онъ былъ ужасно черенъ, и думалъ еще, что дѣлаетъ миѣ шѣмъ честь. Надобно, чѣмъ бѣ Пиндеса Палестренская и я были довольно ерѣжкого сложенія, когда отъ всего пренепрѣннаго нами до прибытія нашего въ Марокко мы не умерли. Но что объ этомъ говорить, сего пакія обыкновенныя прикаюченія, кешюзя не стѣбашъ шого, чѣмъ бѣ обѣ нихъ и упоминать.

Марокко утоналъ въ крови, какъ мы въ него прибыли. У пятидесяти сыновей Императора Мулея Иманла у каждаго была своя ршя, шакъ что въ самомъ дѣлѣ было пятьдесятъ междуобныхъ браней. Черные билъсь противъ черныхъ, черные противъ смуглыхъ, смуглые противъ смуглыхъ, темновидные противъ темновидныхъ. По всему г сударшву безпрерывное происходило кровопролитіе.

Лишь только выступили мы на берегъ, то черные противной нашему разбойнику парти, бросались опанмать у него добычу. Ногаѣ бриллантишювъ и злата были мы у него дороже всего. Я видѣла шупъ такое сраженіе, какого вы въ в.шихъ Европейскихъ климатахъ никогда не видѣли. У сѣверныхъ народовъ кровь не столько горяча. Они не шакъ спрасны къ женскому полу, какъ Африканды. Кажется, что у Европейцовъ нашихъ въ жилахъ молоко, а не кровь; а у жителей горы Ашланта и граничащихъ съ оною земель течетъ въ жилахъ купоросъ и огонь. Они дрались за насъ съ такоюжъ яростію, какъ и львы, какъ шигры, какъ Африканскія змѣи.

Одинъ Мавръ схватилъ мать мою за правую руку, Поручникъ капитанскій держалъ ее за лѣвую; Мавришанскій солдатъ взялъ ее за ногу, а одинъ изъ нашихъ разбойниковъ тянулъ за другую. Въ одну минуту почти всѣхъ нашихъ дѣвускъ тащили по четыре солдата, и каждый къ себѣ. Капитанъ мой поставилъ меня позади себя. Сабля была у него въ рукахъ: онъ убивалъ всѣхъ шѣхъ, кто отраживался ему противиться. Наконецъ увидѣла я, что всѣхъ нашихъ Ишаліянковъ и мать мою отъ часни разорвали, отъ части перерубили и перекололи самыя тѣ чудовища, которыя за нихъ дрались. Взятые мною пѣшечки и тѣ, которыя ихъ взяли, солдаты, матросы, черные, бѣлые и смуглые, а напослѣдкѣ и самъ Капитанъ, всѣ были побиты; а я лежала при послѣднемъ издыханіи на кучѣ мертвыхъ тѣлъ. Подобныя сему дѣйствія происходили, какъ всѣмъ извѣстно, на цѣлыхъ 300 милыхъ, гдѣ при всемъ томъ ежедневныя пять молиствъ, заповѣданныя Магометомъ, отправлялись безъ малѣйшаго упущенія.

Изъ толкаго множества окровавленныхъ тѣлъ лежащихъ одно на другомъ, на сѣ у я выдралась, и побрела подъ большое помранцовое дерево, сіюявшее тамъ подлѣ ручья; я бросилась шутъ съ ужаса, съ слабости, съ омерзѣнія, съ отчаянія и съ голода на землю. Скоро послѣ того, по причинѣ утомившихся чувствъ, заснула; но сонъ сей походилъ боже на безпамятство, не жели на покой. Будучи въ такой слабости и нечувствительности, между жизнью и смертію, почувствовала я, что нѣчто меня шискаетъ и на мнѣ движется. Я открыла глаза, и увидѣла бѣлаго и недурнаго челоука, который вздыхалъ и говорилъ сквозь зубы нѣчто по Ишаліански.

ГЛАВА ВТОРАЯ НАДЕСЯТЬ.

Продолженіе нещастій спарухинныхъ.

Въ удивленіи и въ радости, услышавъ природный мой языкъ, и чудясь особливо выговореннымъ отъ него словамъ, отвѣчала я ему, что есть еще на свѣтѣ и большія нещастія, нежели на какія онъ жалуется. Я разсказала ему въ двухъ словахъ всѣ видѣнныя мною ужасныя, и лишилась опять чувствъ. Онъ отвелъ меня въ ближній домъ, велѣлъ положишь на постѣлю, принести кушанья, кормилъ меня, утѣшалъ, ласкалъ, говорилъ что онъ прекраснѣе меня никого въ жизни не видывалъ, и что никогда столько не сожалѣлъ о томъ, чего ему никто уже возвративъ не можетъ. Я родился въ Неаполѣ, говорилъ онъ мнѣ: тамъ кладутъ до трехъ тысячъ мальчиковъ всякій годъ; иные отъ того умираютъ, другіе пріобрѣтаютъ голосъ чище и нѣжнѣе женскаго, а иные дѣлаются правителями дѣлъ государствъ. Надо мною операція сія очень удачно дѣлана; я былъ въ числѣ музыкантовъ Ея Свѣтлости Принцессы Палеспринской. У моей мамушки! вскричала я. У вашей мамушки! сказалъ онъ съ крайнимъ удивленіемъ и заплакавъ. Какъ! вы самая та молодая Принцесса, кошорую воспиталъ я до шести лѣтъ на моихъ рукахъ, и о которой и тогда уже заключали, что она будетъ такъ прекрасна, какъ я васъ вижу теперь? Конечно я; а мамушка моя лежишь за 400 шаговъ отсюда изрублена въ куски, подъ кучею мертвыхъ шлѣ.

Я пересказала ему всѣ мои приключенія; а онъ разсказалъ мнѣ свои, и объявилъ, что онъ

присланъ былъ къ Королю Марокскому отъ нѣ-
которой Христіанской державы, для заключенія
съ Государемъ симъ трактата, по которому сія
держава обязывается снабдить его порохомъ, пуш-
ками и кораблями, и вспомошествовать ему въ
испреленіи торговли прочихъ Христіанъ. Пору-
ченное мнѣ дѣло уже окончано, говорилъ мнѣ
честный сей свнухъ; я отправляюся въ скоромъ
времени обратно, и сяду въ Цейтъ на корабль,
и отвезу васъ въ Испалію.

Я благодарила ему заплакавши съ радости; но
онъ вмѣсто того, чтобъ отвести меня въ Испа-
лію, завезъ меня въ Алжиръ, и продалъ тамош-
нему Дю. Лишь только меня продали, то извѣ-
стная моровая язва, опустошившая Африку,
Асію и Европу, начала свирѣпствовать и въ Ал-
жиръ. Вы видали, какъ земля прясется; однако
сударыня, была ли на васъ когда моровая язва?
Никогда, отвѣчала Баронесса.

Естьлибъ вы ее имѣли, говорила старуха,
то бы признались, что землетрясеніе въ рассу-
жденіи ся есть ничто. Въ Африкѣ она весьма уже
обыкновенна; сю заразилась и я. Представьте се-
бѣ каково было Папской дочери пятнадцати лѣтъ,
которая въ три мѣсяца испышала бѣдность и раб-
ство, каждый почти день была насилowana, видѣла
мать свою разрубленную на четыре части, узнала
голодъ и войну, умирать еще отъ моровой язвы
въ Алжирѣ. Однако я выздоровѣла. А свнухъ мой,
Дей, и почти весь Алжирскій сераль померли.

Какъ ужасное сіе моровое повѣтріе нѣсколько
утихло, то начали Десвыхъ невольницъ прода-
вать. Меня купилъ одинъ купецъ, и отвезъ въ
Тунисъ. Тамъ продалъ онъ меня другому купцу;
а сей продалъ меня опяшь въ Триполь; изъ

Триполя перепродали меня въ Александрію; изъ Александріи въ Смирну, а изъ Смирны въ Константинополь. Я принадлежала напослѣдокъ одному янычарскому АгѢ, котораго вскорѣ послѣ того командировали для защищенія Азова, въ то время, какъ осаждали его Рускіе.

Ага будучи человѣкъ весьма роскошный, взялъ съ собою и весь свой сераль, и отвезъ надѣ въ небольшую крѣпость на Черномъ морѣ лежащую, которую защищали два черные свуха и 20 человѣкъ солдатъ. Ужасно сколько побито тушъ Рускихъ! но хорошо заплашили насъ и они. Азовъ разоренъ огнемъ и мечемъ, и всѣ опѣ мала до велика, не выключая и женщинъ, были порублены. Осталась только одна наша крѣпость; непріятели думали принудить насъ къ сдачѣ голодомъ; но янычары наши клялися, что сдѣваться никогда. Крайній голодъ принудилъ ихъ сѣсть нашихъ двухъ свуховъ, дабы не преступить клятвы. Чрезъ нѣсколько дней вздумали они ѣсть и женщинъ.

Съ нами былъ весьма богобоязливый и мягкосердечный Имамъ, который сказалъ имъ преразумную проповѣдь, и уговорилъ ихъ, что сѣ они не вовсе насъ предали смерти: опрѣжте только, говорилъ онъ имъ, у каждой изъ сихъ госпожъ по ягодицѣ; вы изъ нихъ составите презрядный обѣдъ, въ случаѣ нужды можете вы чрезъ нѣсколько дней опять за нихъ приняться: вы здѣласте тѣмъ весьма богъ угодное дѣло, и Богъ вамъ даруетъ свою помощь.

Онъ былъ очень краснорѣчивъ: они его послушались, сдѣлали надѣ нами сію ужасную операцію. Имамъ приложилъ намъ самаго того бальсама, который употребляется при обрѣзаніи дѣтей. Мы лежали всѣ при смерти.

Янычары лишь только на нашъ шетъ пообѣдали, какъ поѣхали къ намъ Рускіе на плоскодонныхъ судахъ. Янычаръ всѣхъ перерубили. Рускіе не оказали надъ состояніемъ нашимъ никакого сожалѣнія. Но какъ лѣкарей Французскихъ вездѣ довольно, то одинъ изъ нихъ, человѣкъ весьма искусной, взялъ насъ на свои руки; мы вылѣчились; я до смерти не забуду, какія по совершенномъ закрытіи моихъ ранъ дѣлалъ онъ мнѣ предложенія. Въ прочемъ уговаривалъ насъ всѣхъ, чтобъ мы не печалились, и увѣрялъ, что подобныя произшествія бывали и при многихъ другихъ осадахъ, и что сіе дѣлается по военному закону.

Какъ скоро подруги мои начали бродить, то отправили ихъ тотчасъ въ Москву. Я досталась одному боярину, который сдѣлалъ меня своею садовницею, и давалъ мнѣ каждый день по двадцати ударовъ плетью. Но какъ господинна сего чрезъ два года съ шестидесятью человѣками другихъ бояръ за какое-то при Дворѣ неспокойство колесовали, то я употребя случаи сей во свою пользу, збѣжала. Я всю Россію прошла насквозь, и была очень долго практирною служанкою въ Ригѣ, потомъ въ Роспокѣ, въ Висмарѣ, въ Лейпцигѣ, въ Касселѣ, въ Упрехтѣ, въ Лейденѣ, въ Галѣ и въ Роттердамѣ: состояла въ общности и въ безпокойной жизни, съ одною повинною зада, и не забывая ни на часъ, что я Папская дочь: больше сто разъ хотѣла я предать себя смерти, но жизнь мнѣ была еще мила. Странная сія слабость можетъ быть изъ всѣхъ нашихъ склонностей есть наибѣдственнѣйшая: ибо естьли чтонибудь на свѣтѣ глупѣе, какъ хотѣть носить на себѣ безпрестанно

такое время, отъ котораго всякой часъ желаси избавитися? имѣишь бытіе свое въ омерзѣніи, и при всемъ томъ не хоѣишь съ нимъ разстаться? однимъ словомъ, любить змѣю, которая насъ терзаетъ до тѣхъ поръ, покуда изгрызетъ она наше сердце?

Я видѣла въ тѣхъ земляхъ, гдѣ мнѣ бытъ случилось, и въ практикахъ, гдѣ я служила, ужасное множество такихъ людей, которые бытіе свое проклинали; однако нашла только осмерыхъ, которые бѣдность свою добровольно превращали, шрихъ Араповъ, четверыхъ Англичанъ, и одного Нѣмецкаго Профессора, именемъ Робекка. На послѣдокъ служила я у Жидъ Дона Исахара, онъ присланилъ меня къ вамъ, сударыня; я васъ полюбила, и всегда больше участія принимала въ вашихъ приключеніяхъ, нежели въ моихъ собственныхъ. Я бы не объявила вамъ никогда и о несчастіяхъ моихъ, естлибъ вы меня нѣсколько не раздражилъ, и естлибъ не было въ упоищеніи преспровождать на морѣ время какимъ нибудь рассказываніемъ для прогнанія скуки. И такъ, сударыня, я уже многова навѣдалась, я свѣшъ спознала; склонивше для забавы каждаго пассажира рассказать вамъ свои приключенія; и буде изъ всѣхъ хотя одинъ существуетъ, который бы жизнь свою когда нибудь не проклиналъ, и который бы самъ себя часто не говорилъ, что онъ самый несчастный человекъ на свѣшѣ, то бросьте меня спроста въ воду.

ГЛАВА ТРЕТІЯНАДЕСЯТЬ.

Какимъ образомъ принужденъ былъ Кандидъ разлучиться съ Кунигундою и съ старухою.

Прекрасная Кунигунда услышавши старухину исторію, оказывала ей такое учтивство, какого претовала ся знатность и достоинство. Она согласилась на ся предложеніе и склонилла всѣхъ пассажировъ разсказывать одинъ послѣ другаго свои приключенія; Кандидъ и она признались, что старуха говорила правду. Жаль, сказалъ Кандидъ, что премудраго Панглоса противъ обыкновенія въ Ауто-да-фе повѣсили: онъ бы истолковалъ намъ удивительнымъ образомъ естественное и нравственное зло, покрывающее землю и море: а я бы кажется довольно теперь смѣлости имѣлъ заѣхать ему съ почтеніемъ нѣсколько возраженій.

Въ разсказываніяхъ такихъ прибыли они въ Бусносъ-Аиръ. Кунигунда, Каппанъ Кандидъ и старуха пошли къ Губернатору Дону Фернанду д'Ибараа, Фигероа, Маскаренесъ, Лампурдосъ Сузъ. Господинъ сей имѣлъ приличную толь многимъ именамъ и гордость. Онъ говорилъ съ людьми съ наиблагороднѣйшимъ презрѣніемъ, поднявши носъ такъ высоко, толь громкимъ и повелительнымъ голосомъ, и съ такою спесивою осанкою, что всѣ тѣ, которые къ нему на поклонъ приходили, были въ искушеніи его бить. Женскій полъ любилъ онъ даже до безумія. Кунигунда показала ему такую красавицею, какой онъ никогда не видывалъ. И прежде всего спросилъ онъ, не со-

жиельница ли она господина капитана? Видѣ, съ каковымъ онѣ здѣлалъ сей вопросъ, привелъ Кандида въ робость: онѣ не смѣлъ сказать, что она его жена; потому что это бы было неправда: не смѣлъ назвать ее и сестрою, зашѣмъ, что и это бы было неправда; и хотя бы такая непорочная ложь могла ему быть и полезною, однако душа его столь была чиста, что онѣ правдѣ измѣнить ни подѣ какимъ видомъ былъ не въ состояннѣ. Дѣвида Кунигунда, сказалъ онѣ, хочетъ мнѣ здѣлать ту честь, чтобѣ выйти за меня за мужъ, и мы оба всепокорнѣйше просимъ ваше высокопревосходительство оказать и ваше на сей нашъ бракъ соизволеніе.

Донъ Фернандо д' Ибараа, Фигероа, Маскаренесъ, Лампурдосъ и Суза, поглаживая по своимъ усамъ, улыбулся со внутреннимъ огорченіемъ, и приказалъ капитану Кандиду, чтобѣ онѣ шелъ и здѣлалъ смотрѣ своей ротѣ. Кандидъ вышелъ; губернаторъ остался съ дѣвицею Кунигундою. Онѣ объявилъ ей тотчасъ свою страсть, и увѣрялъ ее, что онѣ завтра же съ нею обвиняется въ церкви, или въ другомъ мѣстѣ, такъ какъ прелестямъ ее за благо разсудится. Кунигунда выпросила у него четверть часа о томъ подумать, посовѣтовать со старухою, и принявъ намѣреніе.

Старуха говорила Кунигундѣ: Государыня моя, вы щипаете дворянство ваше за 72 колѣна, денегъ у васъ нѣтъ ни полушки, а теперь зависитъ отъ васъ быть супругою неизвѣстнаго господина во всей западной Америкѣ; вамъ ли уже искашь чести въ непоколебимой вѣрности. Васъ насилуютъ Булгары; вы были уже въ рукахъ у Жида и у Инквизитора. Въ несчастіи все

простительно. Я признаюсь, что естълибъ я была на вапемъ мѣстѣ, то не думая ни о чемъ вышла бы потчасъ за господина губернатора, и зѣбала бы щастіе господина Капитана Кандида. Между тѣмъ какъ старуха говорила съ такимъ благоразсужденіемъ, какое свойственно старымъ и искушившимся людямъ, вошелъ въ гавань небольшой корабль. Изъ немъ прѣхалъ Алкадъ съ Алгвазлами, а потомъ зѣбалось слѣдующее.

Старуха не ошиблась, что деньги и камень въ городѣ Бадаюсѣ во время побѣга ихъ съ Кандидомъ укралъ Францисканскій монахъ съ большими рукавами. Монахъ сей принесть продавать нѣсколько камней къ одному ювелиру. Купецъ узналъ потчасъ, что они принадлежали великому Инквизитору. Честный отецъ прежде нежели его повѣсили, повинился, что онъ ихъ укралъ. Онъ показалъ у кого они были, и сказалъ въ которую сторону тѣ люди побѣжали. Побѣгъ Кунигунды и Кандида вездѣ уже былъ извѣстенъ. Погнались за ними въ Кадиксъ. Ошшуда отправили далѣе въ погоню корабль. Корабль сей прибылъ уже въ Бусносъ-Аиръ. Пронесся слухъ, что прѣхалъ Алкадъ, и что ищутъ убійцу его высокопреподобія Инквизитора. Благоразумная старуха смекнула потчасъ, что было надобно дѣлать. Вамъ бѣжать не для чего, говорила она Кунигундѣ, и нѣчего опасаться; не вы убили его высокопреподобіе; а сверхъ того губернаторъ любя васъ не допуститъ чтобъ поступили съ вами сурово; останьтесь. Она бросилась потчасъ къ Кандиду: бѣгите, сказала она ему, или васъ чезъ часъ сожгутъ. Нечего было мѣшкать; но какъ разстаться съ Кунигундою, и куда бѣжать.

ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯНАДЕСЯТЬ.

Какимъ образомъ Кандидъ и Какамбо приняты были у Нарагайскихъ Езуитовъ.

Кандидъ привезъ съ собою нѣзъ Каджкса слугу, каковыхъ находится очень много на Гишпанскихъ берегахъ и въ селеніяхъ. Онъ былъ четвертая часть Гишпанца. Отецъ его родился отъ Гишпанца и отъ Индіянки въ Тулуманѣ; съ ребячества былъ онъ церковнымъ пѣвчимъ, попомъ, пономаремъ, мапросомъ, монахомъ, факторомъ, солдатомъ, а послѣ слугою. Онъ назывался Какамбо, и имѣя къ господину своему великую преданность, потому что господинъ его былъ самый добрый человекъ. Онъ осѣдлавъ потчасъ обѣихъ Андалузскихъ лошадей. Садитесь, государь мой, послушаемъ совѣту старухина, побѣжимъ не оглядываячись назадъ. Кандидъ залая слезами: о любезная моя Кунигунда! надобно ли, чтобъ оставилъ я тебя въ то самое время, когда господни губернаторъ хочетъ совершить нашъ бракъ! Я завезъ тебя въ такую дальнюю сторону, что ты теперь будешь дѣлать! Пусть она дѣлаетъ, что хочетъ, сказалъ Какамбо; женщины всегда знаютъ, что имъ дѣлать; Богъ ихъ никогда не оставляетъ; а намъ надобно убираться. Да куда ты меня везешь? Куда мы ѣдемъ? Что намъ дѣлать безъ Кунигунды? говорилъ Кандидъ. Перестаньте Бога ради, сказалъ Какамбо, вы прѣехали воевать противъ Езуитовъ; побѣдемъ же теперь воевать съ ихъ стороны; дорога мнѣ довольно извѣстна; я про-

веду васъ въ ихъ королевство; они очень будутъ рады такому Капитану, который знаетъ Булгарскую экзерцицію; вы тамъ ужасно будете счастливы: когда въ одномъ свѣтѣ худо, то наоборъ попытаться въ другомъ: какъ же весело видѣть и дѣлать всегда новое!

По етому ты въ Парагвѣ уже бывалъ? сказалъ Кандидъ. Какъ не бывать, говорилъ Какамбо, я былъ пономаремъ въ Успенской церкви, и всю область честныхъ отцовъ такъ знаю, какъ Кадикскія улицы. Правленіе ихъ удивленія достойно. Королевство сіе имѣетъ въ поперешникѣ болѣе трехъ сотъ миль; оно раздѣлено на тридцать провинцій: честные отцы дѣлаютъ тамъ все, а народъ ничего; правительство тамъ основано на самомъ высочайшемъ степені здраваго разсужденія и правосудія. Что до меня касается, то я не вижу ничего толь божественнаго, какъ святыхъ отцовъ, которые здѣсь съ Королемъ Гишпанскимъ и съ Королемъ Португальскимъ имѣютъ войну, а въ Европѣ обонхъ сихъ Королей исповѣдываютъ; здѣсь Гишпанцы въ убиваютъ, а въ Мадридѣ посылаютъ ихъ въ рай: епо мнѣ очень мило: погоняйте сударь, вы будете скоро наищасливѣйшій человѣкъ въ свѣтѣ. Какъ рады будутъ святые отцы, когда провѣдаютъ, что прѣхалъ къ нимъ Капитанъ, знающій Булгарскую экзерцицію!

Лишь только прѣхали они къ первой заставѣ, то Какамбо сказалъ подошедшему къ нему часовому, что нѣкоторый Капитанъ прѣхалъ къ его Превосходительству Комменданту. Подали о томъ вѣсть на главномъ отводѣ. Одинъ Парагвайской Офицеръ побѣжалъ тотчасъ съ собою вѣдомостью къ Комменданту. Прежде всего Кан-

и Какамбо безоружли, и взяли у нихъ Андалузскихъ лошадей. Обоихъ чужестранцовъ ввели въ лагерь въ провожаніи двухъ шерногъ солдатъ. Коммендантъ находился на самомъ концѣ. Шапка на немъ была съ тремя рогами, ряса подошнута, на бедрѣхъ палашъ, а въ рукахъ эспантонъ. По данному отъ него знаку, тотчасъ окружили обоихъ новопріѣзжихъ двадцать четыре человека солдатъ; одинъ изъ сержантовъ сказалъ имъ, чтобъ они подождали, и что Коммендантъ съ ними говорить еще не можетъ, потому что честнѣйшій отецъ Провинціалъ изволилъ запретить, чтобъ ни одинъ Гишпанецъ не отворялъ рта, какъ шокмо въ его присутствіи, и не былъ бы въ ихъ области болѣе трехъ часовъ. Да гдѣжъ теперь честнѣйшій отецъ Провинціалъ? сказалъ Какамбо. Онъ послуживши мшу, изволилъ пойти въ парадъ, отвѣчалъ сержантъ, и вы не прежде удостоитесь приложиться къ его шпедамъ, какъ черезъ три часа. Но господинъ Капитанъ, которой также какъ и я умираетъ съ голоду, не Гишпанецъ, сказалъ Какамбо, но Нѣмецъ; не можно ли намъ, пока его высокопреподобіе не изволилъ прибыть, нѣсколько позавтракать?

Сержантъ объявилъ о томъ тотчасъ Комменданту. Слава Богу, сказалъ святой сей отецъ, когда онъ Нѣмецъ, то могу съ нимъ говорить, приведите его ко мнѣ. Тотчасъ привели Кандида въ зѣланную, изъ зелени бсѣдку, украшенную весьма изрядными колоннами зеленого мрамора и позолотою; она окружена была кавъшками, въ коняхъ находились попугаи, колибри, такъ называемыя мушки, пиншадч и всѣ самыя рѣдкія птицы. Приготовленъ былъ великолѣпный зав-

пиракъ въ золотыхъ сосудахъ; и между пѣмъ, какъ Парагайды бѣли сарачинское пшено изъ деревянныхъ чашъ на открытомъ полѣ, и пеклись на солнечномъ зною, вошелъ въ бесѣдку почтенный ошечъ Коммендантъ.

Онъ былъ весьма пригожій молодецъ, лице имѣлъ полное, бѣлое, румянное, брови высокія, глаза живые, уши красныя, губы румяныя, видъ гордый; но гордость его не походила ни на Гишпанскую, ни на Езуитскую. Кандиду и Какамбу отдали назадъ ихъ оружіе, и обѣихъ Андалузскихъ лошадей; Какамбо посыпалъ имъ подлѣ бесѣдки овса, и не спускалъ ихъ съ глазъ, опасаясь похищенія.

Кандидъ поцѣловалъ сперва полу Коммендантовой рясы, потомъ сѣли за столъ. Такъ вы Нѣмецъ? спросилъ у него Езуитъ по Нѣмцки. Нѣмецъ, честнѣйшій ошче, отвѣчалъ Кандидъ. Выговоривши сіи слова смотрѣли они другъ на друга съ крайнимъ удивленіемъ, и съ такимъ внутреннимъ движеніемъ, что оба были въ себя. А изъ котораго вы мѣста Нѣмецкой земли? спросилъ Езуитъ. Изъ Салы Вестфальской провинціи, сказалъ Кандидъ: я родился въ замкѣ Тгун-дер-шен-трункѣ. Боже мой! Возможно ли, вскричалъ Коммендантъ. Какое чудо! вскричалъ Кандидъ. Ты ли ещо! говорилъ Коммендантъ. Этому не лѣзя спастись, отвѣщивовалъ Кандидъ. Они оба упали навзничъ, обнимались, и проливали ручьи слезъ. Какъ! такъ ещо вы, честный ошечъ! вы бѣлищъ прекрасной Кунигунды! вы, котораго убили Булгары! вы сынъ господина Барона! вы Езуитъ въ Парагаѣ! Надобно признаться, что свѣтъ сей чудно устроенъ, О Панглось! Панглось! Какъ же бы ты теперь радовался, ешьлибъ тебя не повѣсили!

Коммендантъ отослалъ отъ себя всѣхъ черныхъ невольниковъ и Парагайцовъ, которые подавали при сполѣ напитки въ спаканахъ восточнаго хрусала. Онъ благодарилъ Бога и святаго Игнатія изъ глубины сердца; прижималъ Кандида къ груди; слезы текли у нихъ какъ градъ. Вы еще гораздо больше удивитесь, сказалъ Кандидъ, больше сжалились, и въ большее придетъ восхищеніе, когда я вамъ скажу, что сестрица ваша Кунигунда, о которой вы думаете, что ее закололи, находится въ добромъ здоровьѣ. Гдѣ? Въ нашемъ сосѣдствѣ, у господина Губернатора Бусносъ-Аирскаго; а я пріѣхалъ противъ васъ воевать. Но произношеніи каждаго слова во весь ихъ долговременный разговоръ являлось чудо за чудомъ. Вся душа ихъ видалась у нихъ на языкѣ, была въ ухахъ, и блистала и въ глазахъ. Будучи Нѣмцы, просидѣли они за столомъ очень долго, въ ожиданіи преподобнаго отца Провинціала. Коммендантъ рассказывалъ любезному своему Кандиду слѣдующее.

ГЛАВА ПЯТАЯНАДЕСЯТЬ.

Какъ убилъ Кандидъ брата прекрасной своей Кунигунды.

Я во весь мой вѣкъ не забуду того ужаснаго дня, въ которой убили при моихъ глазахъ отца моего и мать, и изсиловали сестру. Но опшествіи Булатовъ, любезной сестры моей нигдѣ не могли сыскашь, а мамушку, батюшку и меня, двухъ служанокъ и трехъ задавленныхъ малыхъ положили въ шлегу, и повезли погребать у

Езуитской часовни въ двухъ мѣсяхъ отъ замка
моихъ родителей. Одинъ Езуитъ сталъ насъ
кропить святою водою: она была ужасно солона,
попало мнѣ нѣсколько капель въ глаза. Честный
сей отецъ примѣтилъ, что одна ресница у ме-
ня немножко прогала: онъ приложилъ мнѣ
руку къ сердцу, и ощупалъ, что оно еще бьется:
ускорили подашь мнѣ помощь, такъ что по-
прошествіи трехъ недѣль я со всѣмъ выздоровѣлъ.
Ты знаешь, любезный мой Кандидъ, что
я былъ очень прибожъ, а послѣ того спалъ еще
прибожѣ; по причинѣ сей честный отецъ Ди-
дрей, настоятель Езуитской сей обители, край-
не меня полюбилъ: онъ взялъ меня подъ искусы;
чрезъ нѣсколько времени отпустилъ меня въ
Римъ. Отецъ Генералъ набиралъ нѣмецкихъ
Езуитовъ. Парагайскіе Самодержцы убѣждаютъ,
сколько можно, Гишпанскихъ Езуитовъ: они луч-
ше любятъ иностранныхъ, зашѣмъ, что дума-
ютъ найши въ нихъ больше покорности и по-
слушанія. Его высокопреподобіе призналъ меня
къ насажденію сего винограда способнымъ. Я поѣ-
халъ, а со мною одинъ Полякъ и Тиролецъ. По-
прибытіи посвятили меня поддѣакономъ, и за-
дали порушникомъ. Теперь я полковникъ и свя-
щенникъ. Мы встрѣтимъ войско Короля Гишпан-
скаго храбро, я увѣряю тебя, что они будутъ
и прокляты и побиты. Предвѣденіе прислало
намъ тебя на помощь. Но правда ли, что лю-
безная моя сестрица Кунигунда у насъ въ сосѣд-
ствѣ, и живешь у Губернатора Буеносъ Айрско-
го? Кандидъ клялся, что онъ говоритъ ему са-
мую правду. Вторично полились у нихъ изъ
глазъ слезы.

Баронъ Кандидъ безпрестанно обвинялъ; называлъ его братомъ и благодѣтелемъ. Ахъ! можешь быть, говорилъ онъ ему, войдемъ мы, любезный Кандидъ, въ городъ сей побѣдителями, и возвратимъ сестру мою Кунтунду! Дай богъ! сказалъ Кандидъ; потому что я думаю на ней жениться, да и теперь еще не опечиваюсь. Какъ! вскричалъ Баронъ, ты грубиянъ можешь столько быть безстыденъ, что думаешь жениться на моей сестрѣ, которая щитаешь свое благородство за 72 колѣна? Ты бездѣльникъ смѣешь говорить при мнѣ о такомъ дерзкомъ намѣреніи! Кандидъ окаменѣвши отъ такого привѣтствія отвѣчалъ: честнѣйшій отецъ, всѣ поколѣнія въ свѣтѣ не могутъ тому преспяствовать; я избавилъ сестрицу вашу изъ Жидовскихъ и Инквизиторскихъ рукъ, я показалъ ей многія услуги, и она сама хочетъ за меня выйти; господинъ Панглось всегда мнѣ говорилъ, что всѣ люди между собою равны, и я на ней конечно женюсь. Увидимъ, бездѣльникъ! сказалъ Езуитъ Баронъ Фонъ Тгун-деръ-шен-шункъ; и въ то самое время вынявши шпагу ударилъ его изъ всей силы плашмемъ по лицу. Кандидъ выхватилъ потчасъ свою, и вонзилъ ее въ брюхо Барону Езуиту по самый ефесъ; но вытащивши ее назадъ всю въ крови, спалъ плакалъ. Ахъ Боже мой! говорилъ онъ, я закололъ стараго моего господина, друга моего и шурина! я самый лучшій человекъ въ свѣтѣ, а убилъ уже трехъ мнѣ подобныхъ, и между ними троими двухъ священныхъ особъ!

Какамбо, который стоялъ у дверей бѣсѣдки на караулѣ, прибѣжалъ на крикъ. Намъ больше ничего не осталось, сказалъ ему Кандидъ, какъ заступаешься до послѣдней капли крови; въ

бесѣдку теперь конечно войдутъ: умремъ съ ружь-
смъ въ рукахъ! Какамбо, кошсрый видѣвалъ дѣла
и мудренѣе сего, не оробѣлъ: онъ снялъ съ Ба-
рона Езуитскую одежду, надѣлъ ее на Кандида,
надѣлъ на него и четвероугольную покойникову
шапку, и посадилъ его на лошадь. Все сіе заѣ-
лаалъ онъ въ одинъ мигъ. Поскачемъ, сударь, те-
перь всѣ почтутъ васъ за Езуита Вдущаго съ
указами; мы переѣдемъ за границу прежде неже-
ли еще за нами погонятся. Говоря сіе онъ уже
лестѣлъ и кричалъ по Гвишпански: поди! поди!
дайте мѣсто честнѣйшему ошу Полковнику.

ГЛАВА ШЕСТАЯНАДЕСЯТЬ.

Что приключилось нашимъ странствующимъ, съ двумя дѣвушками и двумя
обезьянами, и съ дикими людьми, назы-
ваемыми *Ореліоны*.

Кандидъ и слуга его были уже за границею, а
въ лагерѣ еще никто не зналъ о смерти Нѣмец-
каго Езуита. Проворный Какамбо не забылъ на-
полнить сумы своей хлѣбомъ, шоколатомъ, око-
роками, плодами и нѣсколькими мѣрами вина.
Они заѣхали на Андалузскихъ своихъ лошадяхъ
въ незнаемую землю, въ которой не видно было
ни одной дороги. Напослѣдокъ увидѣли они передъ
собою прекрасный лугъ, по которому извивались
многіе ручьи. Странствующие наши вздумали
путь кормить лошадей. Какамбо предложилъ
своему господину, не хочешь ли онъ покушашь,

и подалъ ему потчасъ примѣръ. Какъ можешь ты отъ меня требовать, говорилъ Кандидъ; чтобъ поѣлъ я окорока, убивши сына господина Барона, и будучи осужденъ не видѣть во всю мою жизнь прекрасную Кунигунду? Какая мнѣ въ томъ польза, что буду я стараться продлить безсчастные мои дни, когда уже я долженъ провождать ихъ въ разлукѣ съ нею; въ мученіи и въ опчаяніи? И что объ этомъ напишущъ въ Тревуескомъ журналѣ?

Говоря такимъ образомъ, самъ однако блѣднѣе уже закатилось. Оба заблудившіеся услышали небольшой крикъ, который походилъ на женскій. Они не знали печальный ли онъ былъ, или радостный. Однако встали потчасъ съ неимовѣрнымъ безпокойствомъ и страхомъ; какъ то обыкновенно съ людьми въ незнакомой землѣ бываетъ. Крикъ сей происходилъ отъ двухъ дѣвушекъ, которыя были со всѣмъ нагѣ, и бѣжали поспѣхоньку по луку, между тѣмъ, какъ двѣ обезьяны гонясь за ними кусали ихъ бедра. Кандидъ пришелъ въ жалость. Будучи у Булгаровъ, научился онъ стрѣлять: онъ сострѣливалъ съ куста орѣхъ не коснувшись листьямъ. Схватилъ потчасъ свою Гиспанскую двуствольную фузею, приложился, и убилъ обѣихъ обезьянъ. Слава Богу, любезный Какамбо, я избавилъ сихъ двухъ бѣдныхъ дѣвушекъ отъ великаго нещасія. Естьли я предъ Богомъ согрѣшилъ убивши Инквизитора и Езуита, то заслужилъ себѣ вѣрно въ томъ прощеніе спасши жизнь двумъ дѣвушкамъ. Можетъ быть онъ знатной породы; и такъ приключеніе сіе принесетъ намъ въ землѣ сей весьма великую пользу.

Онѣ хотѣлъ говорить болѣе, но языкъ у него окостенѣлъ, когда онѣ увидѣлъ, что сѣн двѣ дѣвушки обнимали жалостнымъ образомъ обѣихъ обезьянъ, ушопали лежа на нихъ въ слезахъ, и наполняли воздухъ наипечальнѣйшимъ воплемъ. Я не думалъ, чтобъ онѣ споль были добродушны, сказалъ онѣ напоследокъ Какамбу. Изрядное вы дѣло здѣлали, отвѣчалъ сей послѣдній; вы застрѣлили у дѣвушекъ двухъ ихъ любовниковъ. Ихъ любовниковъ! можетъ ли это статься? ты шутишь Какамбо; я сному вѣкъ не повѣрю. Ахъ! государь мой, отвѣчалъ Какамбо, вы всему на свѣтѣ удивляетесь; по чему вамъ такъ странно кажется, что есть въ нѣкоторыхъ земляхъ обезьяны, которыхъ любятъ женщины? Они также четверть челоука, какъ и я четверть Гишпанца. Увы! говорилъ Кандидъ, помнишь сказывалъ мнѣ господинъ Панглосъ, что подобны сему произшествія бывали и въ старину, и что отъ такой смѣси произошли Эгиптаны, Фауны и Сатиры, которыхъ многіе великіе мужи въ древности своими глазами видали. Однако, я думаю, вы совершенно увѣрены, сказалъ Какамбо, что это правда, и видите, какъ разсуждаютъ люди не имѣвшіе надлежащаго воспитанія. Я боюсь только того, чтобъ сѣи господа не надѣлали намъ какихъ хлопотъ.

Сѣи основательныя разсужденія побудили Кандида съ поля убраться подалѣе, и захватить вѣлѣсь. Они тамъ съ Какамбомъ поужинали, и оба побравивши Португальскаго Инквизитора, Губернатора Бугносъ-Аирскаго и Барона, уснули на правѣ. Проснувшись почувствовали, что они не могутъ повернуться; причина тому была та, что Ореліоны, тамошніе жители, провѣдавши

Объ нихъ отъ женщинъ, опушали ихъ веревками сплешеными изъ лыкъ. Они увидѣли себя окруженныхъ пятьюдесятью Ореліонами, которые были со всемъ наги, вооружены стрѣлами, палками и сѣкирами выточеными изъ камней: одни варили воду въ превеликомъ котлѣ; другіе приготавливали рожны, и все до одного кричали: ешъ Езуитъ, ешъ Езуитъ; мы сию опшестимъ и набдемся до сыта; побдимъ Езуитины! побдимъ Езуитины!

Я вамъ говорилъ, любезный мой господинъ, вскричалъ печальнымъ голосомъ Какамбо, что сіи двѣ дѣвушки надѣлаютъ намъ пакости. Кандидъ увидѣвши котелъ и рожны, вскричалъ: насъ вѣрно, или сварятъ, или изжарятъ. Ахъ! что бы сказалъ Философъ Панглосъ, естълибъ теперь посмотрѣлъ, что дѣлаетъ одна натура не имѣющая просвѣщенія? Все на свѣтѣ дѣлано хорошо; пусть такъ; но я признаюсь, что это очень прискорбно, чтобъ лишиться дѣвицы Куйнгунды, и бышь взоткнушу на рожонъ Ореліонами. Какамбо и тогда не обрѣлъ, не выпчавайтесь ни въ чемъ, сказалъ онъ унылому Кандиду: я разумѣю и сколько ихъ языкъ, я съ ними поговорю. Не забудь, сказалъ Кандидъ, представишь имъ, какое это ужасно безчеловѣчно дѣло варить людей, и сколь прощивно оно Христіанскому закону.

Государи мой, говорилъ Какамбо, такъ вы думаете севодни покушать Езуитины; вы очень разумно дѣлаете: ничто такъ не справедливо, какъ поступать такимъ образомъ со своими непріятелями. И въ самомъ дѣлѣ, естѣственное право научаетъ насъ убивать нашего ближняго; такъ поступающъ и во всемъ свѣтѣ. А что не

пользуемся правомъ симъ мы, то это только за-
нѣмъ, что у насъ есть довольно и другой хоро-
шей пищи; а вамъ того недостаебъ; и такъ
конечно лучше непріятелей своихъ бѣсть, нежели
бросать плоды своей побѣды воронамъ и галкамъ.
Однакожъ, государи мои; я думаю вы не захопите
сѣбѣсть вашихъ пріятелей. Вы думаете воз-
шкнѣть на рожонъ Езуиша, а вмѣсто того из-
жарите своего защитника и врага вашихъ не-
пріятелей, Что до меня касается, я родился въ
вашей землѣ; человекъ, котораго вы передъ со-
бою видите; есть мой господинъ; и не только
онъ не Езуишъ; но самъ сей часъ убилъ Езуиша,
и надѣвъ на себя его плащъ; вопъ что васъ
привело въ соблазнъ: а чтобъ совершенно увѣ-
риться о сей истинѣ; то снимите сѣ него рясу;
отнесите ее къ первой заставѣ королевства Езу-
ишскаго, и освѣдомтесь, убилъ ли господинъ мой
одного Езуишскаго офицера. Времени на это не
много надобно: вы еще успеете насъ скушать;
когда увидите, что я васъ обманулъ. Если же
сказалъ правду, то я увѣренъ, что знаючи со-
вершенно общенародное право; нравы и законы;
не преминете насъ пощадить.

Ореліонамъ рѣчь сія показалась очень спра-
ведливою: они отправили тотчасъ двухъ чело-
вѣкъ изъ знаменитѣйшихъ о томъ освѣдомиться.
Посланные исполнили порученное имъ дѣло какъ
разумные и смысленные люди, и возвращались съ
пріятною вѣдомостью. Ореліоны своихъ плѣн-
ныхъ развязали; оказывали имъ всякія учтиво-
сти, потчивали ихъ своими дочерьми; принесли
имъ всякихъ фруктовъ, и проводили ихъ до са-
мыхъ границъ земли своей при радостномъ вос-
славленіи: онъ не Езуишъ! онъ не Езуишъ! Кан-

дидѣ не могѣ надивитѣся причинѣ своего избавленія. Какой народѣ! говорилѣ онѣ, какіе люди! какіе нравы! естѣли бы я не имѣлѣ щастія проколошѣ насквозѣ брата дѣвицы Кунигунды, то бы я ужѣ былѣ безѣ всякой милости сѣдѣнѣ. Но какѣ ни разсуждай, непросвѣщенная натура сама по себѣ хороша, потому что люди сѣи имѣсто того, чтобѣ меня сѣбѣстѣ, оказали мнѣ всякія учтивости, какѣ скоро узнали, что я не Езуитѣ.

ГЛАВА СЕДЬМАЯ НАДЕСЯТЬ.

Прибытіе Кандида и слуги его въ Ельдорадскую землю, и что они тамъ видѣли.

Добѣхавши до Ореліонскихѣ границѣ, видите, сказалѣ Какамбо, что и здѣшняя половина земнаго шара не лучше другой; повѣрьте мнѣ, поѣдемѣ опять въ Европу самую ближайшую дорогою. Какѣ туда ѣхать? сказалѣ Кандидѣ, и куда? Естѣли я возвращусѣ въ мою землю, то Булгары и Абарцы всѣхѣ тамѣ давятѣ; буде же ѣхать опять въ Португаллію, то меня тамѣ сожгутѣ; а когда здѣсь останемся, то надобно всякой часѣ бояться, чтобѣ не взопкинули насѣ на рожонѣ. Да и какѣ можно разстаться сѣ пою частію свѣта, въ которой обитаетѣ дѣвица Кунигунда!

Поворотимѣ въ Кайену, сказалѣ Какамбо, мы найдемѣ тамѣ Французовѣ, которые ходятѣ по всему свѣту: они могутѣ намѣ помочь, Богѣ надѣ нами можетѣ бытѣ умилосердился.

Пусть въ Кайснѣ былъ трудноватъ: они ходя и имѣли нѣкоторое понятіе, въ кошую сторону имѣли вѣшать, по горы, рѣки, стремнины, разбойники и дикіе люди предполагали имѣ повсюду ужасныя препятствія. Лошади ихъ издохли отъ труда, провизія почти вся изшла, цѣлый мѣсяцъ прихались они одними дикими плодами, и доѣхали напослѣдокъ до маленькой рѣчки; по берегамъ оной росли кокосовыя деревья, которыя спасли имъ живость, и возобновили ихъ надежду.

Какамбо, который всегда не хуже старухи давалъ совѣты, сказалъ Кандиду: у насъ уже не служатъ ноги, полно итти, я вижу на берегу пустое судно, напомнимъ его кокосами, бросимся въ него, и пустимся въ низъ по водѣ; рѣка выходитъ всегда въ какоенибудь обитое мѣсто. Если не найдемъ мы ничего пріятнаго, то по крайней мѣрѣ увидимъ что нибудь новое. Хорошо, сказалъ Кандидъ, препоручимъ себя провидѣнію.

Они плыли нѣсколько миль между берегами, которые видѣ были значны, видѣ сухи, видѣ ровны, видѣ круты. Рѣка часъ отъ часу становилась ширѣ, напослѣдокъ уходила подъ ужасныя плашныя горы, поднимающіяся до облаковъ. Странствующіе наши столько были смѣлы, что пустились по водѣ подъ сей сводъ. Рѣка будучи въ семъ мѣстѣ уже, понесла ихъ съ ужаснымъ стремленіемъ и шумомъ. Чрезъ 24 часа увидѣли они опять свѣтъ; но судно ихъ разбилося о камни. Надобно было перебираться съ камня на камень цѣлую миль, наконецъ увидѣли они передъ собою безконечную площадь, окруженную непреступными горами. Земля сія произращала

и необходимые, и къ забавѣ служащѣе плоды. Повсюду нужно соединено было съ пріятнымъ. Дороги были покрыты, или лучше сказать, украшены великимъ множествомъ колясокъ, заѣданныхъ изъ блестящей матеріи, къ которыхъ сидѣли мужчины и женщины удивительной красоты, и ѣхали очень скоро на большихъ красныхъ баранахъ, которые рѣзвѣе бѣжали, нежели самыя лучшія Андалузскія, Тешуанскія, и Меквинецкія лошади.

На послѣдокъ мы нашли, сказалъ Кандидъ, землю, которая лучше Вестфаліи. Онъ вышелъ съ Какамбомъ на берегъ у первой деревни. Нѣсколько деревенскихъ мальчиковъ, въ золотомъ парчевомъ плащѣ, повсюду изодранномъ, играли передъ деревнею палочками. Выходцы наши съ другаго свѣту остановились на нихъ посматрѣвъ; плащи ихъ были широковаши, круглы, желтого, краснаго и зеленаго цвѣтовъ, и блистали опмѣннымъ образомъ. Вздумалось прѣзжимъ нѣсколько оныхъ поднять и рассмотреть. Это было золото, изумруды, красныя яхонты, изъ которыхъ самый послѣдній составлялъ бы на драгоцѣннѣйшее украшеніе трона великаго Могола. Конечно, сказалъ Какамбо, это дѣши дѣшняго Короля. Въ самое то время вышелъ учитель той деревни, и погналъ ихъ въ школу. Вотъ, сказалъ Кандидъ, и учитель Королевской фамиліи.

Ребяшки бросили потчасъ игру, и оставили камешки, и всѣ свои игрушки на улицѣ. Кандидъ оныя подобравши, бѣжалъ за учителемъ, и поднесъ ихъ ему весьма униженнымъ образомъ, давая ему знать, что ихъ Королевскія высочества позабыли, золото, свос и драгоцѣнные камни.

на улицѣ. Деревенскій учитель улыбувшись бросилъ ихъ на землю, посмотрѣвъ Кандиду въ глаза съ великимъ удивленіемъ, и пошелъ своею дорогою.

Проѣзжіе не преминули подобрать золото, изумруды и яхонты. Гдѣ мы, вскричалъ Кандидъ! надобно думать, что дѣти здѣшняго Короля воспитываются очень хорошо, когда уже научающіе ихъ презираютъ золото и дорогіе камни. Какамбо былъ въ не меншемъ удивленіи, какъ и Кандидъ. Напослѣдокъ подошли они къ первому въ деревнѣ дому: онъ былъ построенъ не хуже Европейскихъ дворцовъ. У воротъ стояло множество людей, а въ домѣ было еще и того больше. Слуху представлялась весьма пріятная музыка, а обоняніе услаждалъ пріятный запахъ отъ кухни. Какамбо подошелъ къ дверямъ и услышалъ, что говорятъ по Перувіански. Это былъ природный его языкъ; ибо всему свѣту извѣстно, что Какамбо родился въ Тукуманѣ, въ деревнѣ, гдѣ иначе не говорятъ, какъ только симъ языкомъ. Я буду вашъ шолмачъ, сказалъ онъ Кандиду; войдемъ въ горницу, здѣсь корчма.

Тотчасъ подошли къ нимъ двое слугъ и двѣ дѣвушки; платье на нихъ было изъ золотой парчи, а волосы перевязаны лѣнпочками: они просятъ ихъ за хозяйской столъ. Подали четыре блюда, изъ которыхъ на каждомъ было по два попугая, кусокъ варенаго мяса, вѣсомъ въ 200 фунтовъ, двухъ весьма вкусно изжареныхъ обезьянъ, шриста колибрѣвъ на одномъ блюдѣ, а на другомъ шесть соевъ, такъ называемыхъ мушекъ (родъ пшницъ), поставили превкусныя похлебки и пирожное; все же сѣ на блюдахъ самороднаго хрусталя: слуги и служанки подносили разные напитки, сдѣланные изъ сахарнаго шротника,

Гости по большей части были купцы и извошники, всѣ люди весьма учивые; они здѣлали Какамбу нѣкоторые вопросы съ крайнею скромностію, и отвѣчали на то, о чемъ и онѣ у нихъ спрашивалъ, разумно и обстоятельно. По окончаніи стола Какамбо и Кандидъ думали о себѣ, что они очень были щедры, когда бросили за обѣдъ хозяину на столъ два взѣ тѣхъ широкихъ кусковъ золота, которые подняли на улицѣ: хозяинъ и хозяйка захохотали, и кашались долгое время со смѣху. Напослѣдокъ переслали. Государи мои, сказалъ хозяинъ, мы видимъ, что вы прѣхали изъ чужихъ краевъ, мы иностранныхъ рѣдко видаемъ. Не погнѣвайтесь, что мы засмѣялись увидя, что вы плашите намъ каменьемъ съ нашихъ большихъ дорогъ. Конечно нѣтъ у васъ здѣшной монеты; однако здѣсь за обѣдъ денегъ не надобно. Въ практиры, учрежденные у насъ для удобства купечества, содержатся на казенномъ иждивеніи. Вы поштиваны здѣсь очень дурно, потому что деревня наша бѣдна; но повсюду въ другихъ мѣстахъ будете вы приняты по вашему достоинству. Какамбо пересказывалъ все сіе Кандиду, а Кандидъ слушалъ съ такимъ же удивленіемъ, и съ такимъ же изумленіемъ, съ какимъ ему другъ его Какамбо рассказывалъ. Чтужь ето за земля, спрашивали они одинъ у другаго, про которую нигдѣ не слышно, и въ которой все естество опѣ нашего со всѣмъ опмѣнно? Конечно ето та земля, гдѣ все хорошо; ибо необходимо надобно, чтобъ такая земля гдѣни-будь была: и что бы учитель Панглось ни говорилъ, однако я часто видалъ, что у насъ въ Вестфалии не все дѣлается наилучшимъ образомъ.

ГЛАВА ОСЬМАНАДЕСЯТЬ.
Что оии видѣли въ Ельдорадской
землѣ.

Какамбо изъяснялъ передъ хозяиномъ все свое любопытство. Хозяинъ сказалъ ему: я человекъ очень простой, и простотою моею доволенъ; а есть у насъ здѣсь старичокъ служившей при дворѣ, который дочитается за ученика и за словохотнѣйшаго человека во всемъ королевствѣ. Тотчасъ повелъ онъ Какамба къ сему старнику. Кандидъ представлялъ уже вторую персону, и шелъ за своимъ слугою. Они вошли въ весьма простой домикъ, въ которомъ двери были только серебряныя, а внутренніе въ покояхъ уборы золотые; но все было здѣлано съ такимъ вкусомъ, что не уступало самымъ драгоценнѣйшимъ украшеніямъ. Прихожая горница, хотя правду сказать, и выложена была только красными яхонтами и изумрудами; однако крайняя простота сія довольно награждалась порядкомъ, въ которомъ все было уставлено.

Старикъ принялъ чужестранныхъ сидя на софѣ набитой колибриными перьями, и пощипывалъ ихъ напishками изъ алмазныхъ сосудовъ; потомъ удовольствовалъ любопытство ихъ слѣдующимъ образомъ.

Я живу на свѣтѣ 172 года, и слышался отъ отца моего, который былъ Королевскимъ конюшимъ, о происходившихъ въ Перу ужасныхъ смяшеніяхъ при его глазахъ. Королевство, въ которомъ мы живемъ, есть старинное опустѣвшее Инкасовъ, которые оставивъ его безразсудно, пошли покорять подъ владѣніе свое нѣкоторую

часть свѣта, и напослѣдокъ всѣ погибли отъ Гишпанскихъ рукъ.

Принцы ихъ фамиліи, оставшіеся въ природной своей землѣ, были гораздо умнѣе: они забывали запрещеніе съ народнаго согласія, чтобы ни одинъ изъ здѣшнихъ жителей не выѣзжалъ никогда изъ нашего маленькаго королевства въ чужія области; а сіе самое сохранило намъ и непорочность нашу в благополучіе. Гишпанцы имѣли о землѣ сей темное понятіе: они называли ея *el Dorado*; а одинъ Англичанинъ, называемый Шивалье *Алле*, подѣзжалъ къ намъ, аѣтъ споназдъ тому, очень близко; но мы будучи окружены непреступными каменными горами и стремнинами, по сіе время находимся въ опасности отъ хищенія Европейскихъ народовъ, которые имѣютъ непонятную жадность до нашихъ камней и грязи, такъ что для етой дряни конечио бы всѣхъ насъ до одного перебили.

Разговоръ продолжался долго; онъ касался до правленія земли, до правоеъ, до женскаго пола, до публичныхъ позорищъ и до художествъ. Наконецъ Кандидъ, будучи всегда страстный любитель Метаморфозъ, вслѣлъ Какамбу спросить, есть ли у нихъ въ землѣ какая нибудь вѣра.

Старикъ нѣсколько осердился; какъ не имѣть вѣры, сказалъ онъ, и можете ли вы въ томъ сумнѣваться? Развѣ вы насъ неблагодарными почитаете? Какамбо спросилъ униженнымъ образомъ: какая же въ Эльдорадѣ вѣра? Старикъ опять осердился. Можно ли быть на свѣтѣ двуучиврамъ? сказалъ онъ; у насъ, я думаю, такая же вѣра, какая и во всемъ свѣтѣ; мы молимся Богу отъ утра до вечера. Такъ вы молитесь шлоако одному Богу? сказалъ Какамбо, кошорый

переводилъ всегда сумнѣнія Кандидовы. Конечно
одному, сказалъ старикъ; за тѣмъ что ибѣи
ни двухъ, на трехъ ни четырехъ.

Я признаюсь вамъ, что люи вашего свѣта
весьма чутко въ вопросы дѣлаюшъ. Кандидъ не пе-
реставалъ у добраго сего старичка далѣе спраши-
вать: онъ хотѣлъ знать, какъ въ Эльдорадѣ
молятся Богу. Мы у него никогда ничего не про-
симъ, отвѣчалъ почтенный мужъ; намъ про-
сить у него ничего; онъ далъ намъ все, что намъ
надобно; мы только безирестанно его благода-
римъ. Кандиду захотѣлось посмѣтрѣть ихъ по-
повъ, онъ хотѣлъ спросить, гдѣ они. Старикъ
убѣдился. Други мои, сказалъ онъ, мы всѣ по-
пы; Католики и съ начальники фамилій поюшъ
торжественно благодарственные ибѣни по всякое
утро, а пять или шесть тысячъ музыкантовъ
препровожаютъ ибѣис ихъ на инструментахъ.
Какъ! у васъ по етому ибѣи и монаховъ, кото-
рые учашъ, спорашъ, управляютъ народомъ, дѣ-
лаютъ заговоры, и которые жгутъ людей, какъ
скоро кто не одного съ ними мнѣнія? Надобно
чтобы мы были очень глупы, сказалъ старикъ;
у насъ зѣбъ у всѣхъ одно мнѣіе, и намъ вовсе
не извѣстно, что вы разумѣте чрезъ вашихъ
монаховъ. Кандидъ слышавъ такое повѣствованіе
былъ въ себя, и разсуждалъ самъ съ собою:
зѣбъ со всѣмъ другое дѣло, нежели въ вѣсн фаліи
и въ замкѣ господина Барона: съѣзди бы другъ
нашъ Лаггосъ посмотрѣлъ Эльдорадо, то не
сталъ бы онъ больше говорить, что замкъ
Трун-дер-тен-шункъ былъ самый лучший за-
мокъ въ свѣтѣ; правда, надобно ѣздить въ
чужіе края!

По окончаніи сего долговременнаго разговора добродушный старикъ велѣлъ заложить карешу въ 6 барановъ, и далъ нашимъ заѣзжичъ двенадцать человѣкъ своихъ людей проводить ихъ къ Двору. Извините меня, говорилъ онъ имъ, что старость моя лишаетъ меня чести съ вами ѣхать. Король приметъ васъ такъ, что вы будете имъ довольны, и я сумѣваюсь, что вы не простиди вы намъ въ нашихъ обыкновеніяхъ, естли имѣемъ мы такія, которыя вамъ не нравятся.

Кандидъ и Какамбо сѣли въ карешу, бараны летѣли, и меньше нежели въ четверть часа довели ихъ до королевскихъ палатъ, поспрошеныхъ на краю города. Ворота были въ 200 футовъ вышиною и во 100 футовъ шириною; не можно изъяснить изъ какой мастеріи они были здѣланы. Довольно ужъ видно, сколь великое превосходство должны они имѣть передъ тѣми кремнями и пескомъ, которыя называся мы золотомъ и дорогими каменьями.

Двадцать прекрасныхъ дѣвушекъ, которыя были тогда на караулѣ, встрѣтили Кандида и Какамба при выходѣ изъ карешы, повели ихъ въ бани, надѣли на нихъ плащъ вышкани с изъ коллибринаго пуху; потомъ знатные придворные господа и госпожи проводили ихъ въ комнату Его Величества сквозь два ряда, изъ которыхъ въ каждомъ стояло по 100 музыкантовъ, какъ всякой день бываетъ. Подходя къ аудіенцъ залѣ, Какамбо спросилъ у одного вельможи, какимъ образомъ поступаютъ при засидѣтельствованіи самоличнаго почтенія Его Величеству? на колѣни ли становаются, или ложащся на брѣхо; на голову ли руку кладутъ, или на заднюю часть

тѣла, и лизушѣ ли языкомъ пыль съ полу; од-
нимъ словомъ, какая при томъ наблюдастся пре-
ремонія? По нашему обыкновенію, сказалъ вель-
можа, Короля обнимаютъ и цѣлуютъ его въ
обѣ щѣки. Кандидъ и Какамбо бросились Его Ве-
личеству на выю, который принялъ ихъ со всею
возможною милостію, и прославъ ихъ учивымъ
образомъ, чтобъ они съ нимъ отужинали.

Между тѣмъ повезли ихъ смотрѣть города,
публичныхъ зданій возведенныхъ до облаковъ,
шторжущъ украшенныхъ тысячкою столбами,
фоншановъ чистой воды, фоншановъ розовой
воды, и другихъ, изъ коихъ были ликеры, здѣлан-
ные изъ сахарнаго просника, упадающіе въ про-
странные прудки, которые выкладены были нѣ-
которымъ родомъ драгоцѣнныхъ камней, ис-
пускающихъ отъ себя запахъ подобной гвоздиш-
ному и коришному.

Кандидъ спрашивалъ, чтобъ показали ему,
гдѣ у нихъ судебныя мѣста, гдѣ парламентъ.
Но имъ говорятъ, что у нихъ ничего такого
нѣтъ, и что они никогда не судятся. Спраши-
ваете, есть ли у нихъ тюрьмы? Отвѣчаютъ,
что и тюремъ нѣтъ. Больше всего дивился онъ
и радовался, увидя палашы посвященные нау-
камъ, въ которыхъ показали ему галлерію въ
2000 шаговъ длиною, украшенную повсюду физи-
ческими опытами.

Осмотрѣвши съ самаго утра до вечера едва
тысячную часть города, возвратились они къ Ко-
ролю. Кандидъ сидѣлъ за столомъ между Его Ве-
личествомъ, слугою своимъ Какамбомъ, и нѣко-
торыми дамами. Никогда не видывано лучшаго
кушанья, какъ какое было у Короля на столѣ, и
никто не оказывалъ столько остроумія за ужи-

номъ, какъ Его Величество. Какамбо толковалъ Кандиду остроумныя его рѣчи, которыя хотя были уже и переводъ, однако всегда были остроумны. Сіе приводило Кандиду въ не меншее удивленіе, какъ и все прочее.

Они прогостили тамъ цѣлый мѣсяцъ. Кандидъ безпрестанно говорилъ Какамбу: правда, другъ мой, признаюсь, что замокъ, гдѣ я родился, есть хуже здѣшней земли; однако со всѣмъ тѣмъ, здѣсь нѣтъ дѣвицы Кунигунды, да и у тебя безъ сумнѣнія есть въ Европѣ какаянибудь любовница. Если намъ остаться здѣсь, то мы не больше будемъ какъ и другіе, вмѣсто того, что естли возвратимся въ нашъ свѣтъ только на двенадцати баранахъ, навьюченныхъ Эльдорадскими каменьями, то будемъ богатѣе всѣхъ Королей вообще; нѣчего намъ болѣе бояться Инквизиторовъ, и не трудно будетъ достать назадъ дѣвицу Кунигунду.

Разговоръ сей Какамбу понравился; люди такъ спрасны бѣгать по свѣту, щеславиться передъ своими домашними, и хвастать тѣмъ, что они въ чужихъ краяхъ видали, что оба щасливцы наши задумали быть опять нещасными, и просить у Его Величества увольненія.

Вы напрасно хотите это дѣлать, говорилъ имъ Король; правда, земля моя большаго вниманія не заслуживаетъ; однако, когда кто въ какомънибудь мѣстѣ нарочито хорошо живетъ, то лучше въ немъ остаться. Я конечно не имѣю права удерживать у себя иностранныхъ; это такое тиранство, котораго ни въ нравахъ нашихъ ни въ законахъ нѣтъ. Всѣ люди на свѣтѣ вольны; побѣждайте когда вы за благо расудите; но вы-

Взѣвъ отсюда очень пруденѣ. Неможно никонимѣ образомъ подняться опять въ верхъ по той рѣкѣ, по которой вы какимѣ то чудомъ сюда прѣѣхали, и которая течетъ подѣ плитными хребтами. Горы, окружающія со всѣхъ сторонѣ мое королевство, въ вышину имѣютъ десять тысячъ футовъ, и такъ крупы, какъ стѣны. Каждая въ ширину занимаетъ пространства болѣе неже на 10 миль, и спуститься съ оныхъ за крутостью никакъ не возможно. Однако, когда ужѣ васъ уговорить не лзя; то велю я моимъ Механикамъ здѣлать вамъ машину, которая бы могла вынести васъ покойно изъ моего королевства. А по препровожденіи васъ на ту сторону горъ ужѣ никто съ вами далѣе не побѣдетъ: ибо мои подданные положили обѣтъ, чтобъ изъ предѣловъ своихъ никогда не выѣзжать; и я не думаю, чтобъ они обѣтъ свой нарушили. Въ прочемъ просите у меня всего, чего вамъ хочется. Мы не просимъ у вашего Величества инаго, какъ, чтобъ пожаловали вы намъ нѣсколько барановъ, на которыхъ накладемъ мы съѣстныхъ припасовъ, каменья и здѣшней грязи. Король засмѣлся: я не понимаю, сказалъ онъ, какой вкусъ находятъ ваши Европейцы въ нашей желтой землѣ: возьмите пожалуйста, сколько вамъ хочется, я еще радоваться о томъ буду, что вы найдете въ томъ много себѣ добра.

Онъ отдалъ тогдашнѣ инженерамъ своимъ повелѣніе здѣлать машину, чтобъ спустить съ двухъ чрезвычайныхъ людей за королевство. Три тысячи искусныхъ физиковъ должны были надъ оною работать; чрезъ двѣ недѣли она была готова, и не болѣе стоила какъ 20 миліоновъ фунтовъ стерлинговъ тамошней монеты. Поса-

дали въ машину Кандида и Какамба; постаравъ
въ нес двухъ большихъ барановъ осѣданныхъ и
взнузданныхъ, чтобъ могли они по переѣзду
черезъ горы ѣхать верхами, 20 барановъ взо-
выхъ навьюченныхъ съѣзными припасами, и и-
справъ барановъ обремененныхъ подарками и
всѣми шаманскими рѣдкостями. и 50 цѣпужен-
ныхъ золотомъ, дорогими каменьями и бѣлѣн-
ками. Король обдалъ нашихъ бродягъ дружескимъ
образомъ.

Отъѣзду ихъ, и искусство, съ которымъ они
въ верхъ на горы были подняты, предлаживая
глазамъ великолѣпное зрѣлище. Физики дошавъ-
ши ихъ до безопаснаго мѣста съ ними просни-
лись, а Кандидъ не имѣя желанія въ своемъ
дѣлаго предѣла, какъ пошлѣ подарить своихъ
барановъ дѣвуцѣ Кунигундѣ. Теперь, говорилъ
онъ, есть чѣмъ заплашудъ губернатору Буеносъ-
Айрескому, естѣли только можно дѣвуцѣ Кунигундѣ
опредѣливъ цѣну. Побѣдимъ въ Кайенну,
сидѣмъ на корабль, и посмотримъ пошлѣ, како
бы намъ королевство купишь.

ГЛАВА ДЕВЯТАЯ НАДЕСЯТЬ.

Что приключилось имъ въ Суринамѣ,
и какъ познакомился Кандидъ съ Мар-
шиномъ.

Первый день ѣхали наши дорожные нарочито
весело: они ободрены были воображеніемъ, что
имѣющъ теперь столько богатства, съ которымъ
всѣ сокровища Азии, Европы и Африки сравнены
быть не могутъ. Кандидъ въ восхищеніи писалъ

на деревьяхъ Кунигундино имя. На другой день два барана увязли у нихъ въ болотѣ, и потонули въ немъ и съ кладью; нѣсколько дней спустя пади еще два барана утомившись отъ тяжести; семь или восемь издохли потѣмъ въ степи съ толоду; другіе попадали съ горъ въ стремнины. На послѣдокъ по сродневномъ пущи оспалось у нихъ только два барана. Кандидъ говорилъ Какамбу: другъ мой, ты видишь, что богатство свѣща сего есть тлѣнь; нѣтъ ничего основательнаго и постояннаго, кромѣ добродѣтели и счастья увидѣшь опять дѣвицу Кунигунду.

Это правда, сказалъ Какамбо, однако у насъ еще осталось два барана и больше сокровищъ, исхлѣли у Гишпанскаго Короля. Я вижу въ дали городъ, и думаю, что это Суринамъ, принадлежащій Голландцамъ. Теперь кончатся всѣ несчастія и начнется наше благополучіе.

Приближаясь къ городу на Бхали они на одного Арапа лежащаго на земли, который не болѣе какъ половину своей одежды на себѣ имѣлъ, то есть половину синихъ поршковъ: у бѣднаго сего человека не было лѣвой ноги и правой руки. Боже мой! сказалъ ему Кандидъ по Голландски, что ты শুль лежишь, другъ мой, въ такомъ ужасномъ состояніи? Я дожидаюсь моего хозяина господина Вандердендура, славнаго здѣшняго купца, отъвѣчалъ Арапъ. Да не господинъ ли Вандердендуръ, спросилъ Кандидъ, привелъ тебя въ сѣ состояніе? Онъ, сударь, сказалъ Арапъ; здѣсь такое обыкновеніе. Намъ даютъ по двои холщянные портки на годъ вмѣсто всей одежды. Когда мы работаемъ на сахарныхъ заводахъ, и возмемъ себѣ кусочикъ сахару, то отрубятъ намъ руку; а когда захопимъ уйши, то от-

рубить ногу: надо мною и то и другое случилось. Вотъ каковъ дорогъ намъ сахаръ, которой ѣдите вы въ Европѣ. Однако, когда продала меня мать моя за десять Нидерландскихъ шалеровъ на Гвинейскомъ берегу, то говорила мнѣ: дитяшко, благодари нашихъ боговъ, молись имъ безпрестанно, они даруютъ тебѣ щастливую жизнь! ты имѣешь честь быть рабомъ нашимъ господъ бѣлыхъ, и чрезъ то устроишь щастіе отца твоего и матери. Увы! я не знаю здѣлали ли ихъ щастливыми, а они меня не здѣлали. Собаки, обезьяны и попугаи тысячу разъ щастливѣе насъ. Голландскіе помы, обратившіе меня въ свою вѣру, говорятъ мнѣ всякое воскресенье, что мы всѣ дѣти Адамовы бѣлые и черныя. Я не родословъ, однако есмьли проповѣдники сіи говорятъ правду, то мы всѣ братья. Теперь скажите мнѣ можно ли безчеловѣчье поступать со своими родственниками?

О Панглосъ! вскричалъ Кандидъ, ты не предвидѣлъ сей ужасной суровости; иѣтъ, я принужденъ буду напоследокъ опоздаться отъ твоего наилучшаго свѣта. Что это значитъ, наилучшій свѣтъ, спросилъ Какамбо? Увы! сказалъ Кандидъ, это будешь непреодолимое упрямство утверждать, что все на свѣтѣ хорошо, когда намъ очень худо. Смотря на Арапа проливалъ онъ слезы, и въ плачѣ пошелъ въ Суринамъ.

Прежде всего отвѣдомились они иѣтъ ли въ гаванѣ корабля, который бы можно было послать въ Буеносъ-Аиръ. Человѣкъ, у котораго они о томъ спрашивали, былъ самъ Гишпанскій корабельщикъ, и представилъ себя къ ихъ услугамъ за безобидную плату. Онъ назначилъ имъ ко взаимному свиданію одну корчму. Кандидъ и вѣр-

ный Какамбо пошлн дожидаться его тамъ съ обоими своими баранами.

Кандидъ, у котораго вся душа была на языкѣ, разсказалъ Гишпанцу всѣ свои приключенія, и открылся ему, что онъ дѣвицу Кунигунду задумалъ увести. Избавь меня отъ того бога, чтобъ повесѣ я васъ въ Буеносъ-Айръ, сказалъ корабельщикъ; шамъ и меня и васъ повѣсятъ. Прекрасная Кунигунда теперь первая любовница у его превосходительства. Это былъ громовый ударъ для Кандида; онъ плакалъ долгое время, напослѣдокъ опозвалъ Какамба къ сторонѣ: вотъ что тебѣ надъбно знать, любезный другъ, сказалъ онъ ему, у насъ у каждаго сешъ въ карманахъ миліоновъ на пять или на шесть алмазовъ; шь меня проворнѣе, побѣжай въ Буеносъ-Айръ, и возми дѣвицу Кунигунду. Еслии губернаторъ не будетъ ее отдавать, дай ему миліонъ; а буде и того мало, дай ему два; шь не убилъ Инквизитора, себя подозрѣвать не будешь, а я между шѣмъ возму другой корабль, и побѣду дожидаться тебя въ Венецію. Земля сія вольная, шамъ нѣчего бояться ни Булгаровъ, ни Абарцовъ, ни Жидовъ, ни Инквизиторовъ. Какамбу замыселъ сей очень понравился. Ему весьма не хотѣлось расстаться съ такимъ добрымъ господиномъ, который адбался искреннимъ ему другомъ; однако удовольствіе бышъ ему полезнымъ, преодолѣло его печаль. Обнялись проливая слезы; Кандидъ наказывалъ ему, чтобъ не забылъ онъ взять и старуху. Какамбо отправился того же самаго дня. Какамбо сей былъ самый предобрый человекъ.

Кандидъ пробылъ еще нѣсколько времени въ Суринамѣ, и ожидалъ покуда другой корабель-

ипкѣ отвезетъ его съ достальными баранами въ Италію. Онѣ нанялъ слугъ, и закупилъ все, что къ дальнему пути было надобно; напослѣдокъ явился къ нему господинъ Вандерденуръ, хозяинъ одного большаго корабля. Сколько возмеще вы, спросилъ онѣ у сего человѣка, ошвести меня прямо въ Венецію, меня, людей моихъ, пожитки и эшихъ двухъ барановъ, которыхъ здѣсь видите? Корабельщикъ попросилъ десять тысячъ піаспровъ. Кандидъ за то не постоялъ.

О о! сказалъ самѣ въ себѣ прозорливый Вандерденуръ, чужестранецъ сей дастъ вдругъ десять тысячъ піаспровъ! надобно чшобъ онѣ былъ очень богатъ. Потомъ пришедши къ нему чрезъ чѣсъ назадъ, объявилъ, что онѣ меньше какъ за двадцать тысячъ не поѣдетъ. Хорошо, я шобѣ и то дамъ, сказалъ Кандидъ.

Что за пропасть! шепчетъ про себя купецъ, человѣкъ сей такъ же легко соглашается дать двадцать, какъ и десять тысячъ піаспровъ. Онѣ ворошился опять, и говоритъ, что меньше тридцати тысячъ піаспровъ въ Венецію его ошвести не можно. Я шобѣ дамъ и тридцать тысячъ, ошвѣчалъ Кандидъ.

О о! разсуждалъ самѣ съ собою Голландскій купецъ, етому человѣку и тридцать тысячъ не стоятъ ничего! конечно на баранахъ сихъ навьючены несмѣшныя сокровища; перешанемъ возвышать цѣну; возмемъ напередъ тридцать тысячъ, а тамъ посмотримъ, что будетъ далѣе. Кандидъ продалъ два небольшіе алмаза, изъ которыхъ самый малый дороже стоилъ, нежели вся просимая корабельщикомъ сумма. Онѣ заплашилъ ему деньги напередъ. Обои хъ барановъ перевезли на корабль. Кандидъ поѣхалъ за ними въ ма-

ленькомъ суднѣ, чтобѣ взойти въ корабль на рейдѣ. Корабельщикъ не терялъ времени, подвѣялъ парусы, пустился и лѣтитъ при благополучномъ вѣтрѣ. Кандидъ изумѣвшись и разнуживши ротъ потерялъ его тотчасъ изъ глазъ. Увы! вскричалъ онъ, вотъ мошенничество достойное древняго свѣта. Возвратился назадъ къ берегу въ крайней печали; она была и дѣльная, потому что лишился онъ того, чѣмъ бы можно здѣлать счастье двадцати Монарховъ.

Пошелъ къ Голландскому судѣ, и будучи нѣсколько въ смущеніи, стучитъ въ двери изо всей силы; входяишъ, рассказываетъ свое приключеніе и кричитъ нѣсколько громчѣ, нежели какъ было надобно. Судья началъ дѣло тѣмъ; что велѣлъ ему заплатить тотчасъ десять тысячъ піастровъ за стукъ и за шумъ, который онъ надѣлалъ. Потомъ выслушалъ его терпѣливо, обѣщалъ разобрать его дѣло, какъ скоро купецъ возвратится назадъ, и велѣлъ заплатить ему еще десять тысячъ піастровъ за протори и волокиты при аудіенціи.

Поступокъ сей привелъ Кандида со всѣмъ въ отчаяніе: онъ, правда, претерпѣлъ уже несравненно большія несчастія, однако безсовѣстіе судьи и корабельщика, которые его ограбили, разгорячила въ немъ желчь и ввергла его въ глубокую задумчивость. Злость человѣческая представлялась уму его во всемъ ея безобразіи; мысли его наполнены были печальными воображеніями. Напослѣдокъ провѣдалъ онъ, что отправляется въ Бурдо Французской корабль. И такъ уже бѣрановъ навьюченныхъ алмазами у него болѣе не было, то нанялъ въ корабль семъ одну каютку за сходственную цѣну, и велѣлъ объявить въ го-

родѣ, что естли хочеть кто честный человекъ. Бхашь съ нимъ вмѣстѣ, то заплашеть онъ за него корабельщику, будетъ довольствовашь его въ пущи пищею, и подарить ему двѣ тысячи пѣспровъ; но съ такимъ договоромъ, чтобъ человекъ сей былъ самый недовольнѣйшій своимъ состояніемъ и самый несчастнѣйшій во всей провинціи.

Нашло къ нему такое множество охотниковъ, что и на цѣломъ флотѣ помѣститъ бы ихъ было не можно. Кандидъ хотѣлъ выбрать одного изъ тѣхъ, которые по видимому были всѣхъ нещастнѣе. Отобралъ такихъ человекъ съ двашцать, которые казались ему нарочно обходительными, и всѣ одинъ передъ другимъ хотѣли имѣть преимущество. Онъ собралъ ихъ всѣхъ во своемъ трактирѣ, и оставилъ ужинать съ тѣмъ, чтобъ каждый далъ клятву разсказать жизнь свою по самой правдѣ, и обѣщалъ взять съ собою того, который покажется ему всѣхъ несчастнѣе, и всѣхъ недовольнѣе своимъ состояніемъ; а прочимъ дать по нѣскольку денегъ. Засѣданіе продолжалось до чотырехъ часовъ по полуночи. Кандидъ слушая всѣ ихъ пріключенія, вспомнилъ старухины слова, когда бхалъ въ Буеносъ-Аиръ, которая билась объ закладъ, что не было на кораблѣ ни одного человека, который бы не претерпѣлъ великихъ нещастій. За каждую исторію приходилъ ему на память Панглосъ. Трудно бы было, говорилъ онъ, доказашъ Панглосу свою систему: желалъ бы я, чтобъ онъ былъ теперь здѣсь. Естли правда, что все устроено хорошо, то сто конечно не индѣ гдѣ, какъ въ Эльдорадѣ, а не въ прочихъ частяхъ свѣта. На послѣдокъ выбралъ онъ одного бѣднаго

ученаго, который трунился десять лѣтъ для Амстердамскихъ книгопродавцовъ. Онъ разсуждалъ что ни одно ремесло въ свѣтѣ такъ не можетъ наскучить, какъ это.

Ученый сей человекъ, который при всемъ томъ имѣлъ весьма просшую душу, былъ ограбленъ отъ жены, битъ отъ сына, и оставленъ отъ дочери, которая збѣжала съ однимъ Португальцомъ. Недавно у него опіяли и послѣднее мѣсто, отъ котораго онъ питался: а Суринамскіе проповѣдники на смерть его не любили, почитая его за Социніанина. Правду сказать, и другіе его товарищи по крайней мѣрѣ столько же были безсчастны, какъ и онъ; однако Кандидъ надѣялся, что ученый избавитъ его въ пути отъ скуки. Всѣ прочіе совѣстники роптали, что Кандидъ весьма ихъ тѣмъ обижаетъ; но онъ ихъ тотчасъ успокоилъ, давъ каждому по сту пѣасровъ.

ГЛАВА ДВАДЕСЯТАЯ.

Что приключилось Кандиду и Маршину на морѣ?

Такимъ образомъ ученый спарикъ, котораго звали Маршиномъ, поѣхалъ съ Кандидомъ въ Бурдо. И тотъ и другой многого на свѣтѣ насмотрѣлись, и многого натерпѣлись; и какъ начали они разсуждать о нравственномъ и естественномъ заѣ, то хотя бы корабль ѣхалъ изъ Суринама въ Японію мимо мыса Доброй Надежды, однако и тогда было бы имъ довольно материн, о чемъ говорить во весь путь.

Со всѣмъ тѣмъ Кандидъ передъ Мартиномъ имѣлъ великую выгоду, потому что онъ надѣялся всегда увидѣться опять съ дѣвицею Кунигундою. а Мартинъ не надѣялся ничего: приходило у него злобо и алмазы, и хотя уже онъ лишился сѣи большихъ красныхъ багровыхъ навьюченныхъ на драгоцѣннѣйшими сокровищами въ свѣтѣ, хотя мошенничество Голландскаго корабельщика и безпрестанно у него лежало на сердцѣ; однако когда онъ обращалъ мысли свои на то, что у него было въ карманахъ, и когда говорилъ о Кунигундѣ, а особливо при концѣ стола, то зачиналъ тогда опять систему премудраго Пандлоса.

А ты, господинъ Мартинъ, говорилъ онъ ученому, что о всемъ семъ думаешь? Какое ты имѣешь понятіе о злѣ нравственномъ и о злѣ естественномъ? Государь мой, отвѣчалъ Мартинъ, папы наши говорили про меня, что я Сопраниниъ, а въ самомъ дѣлѣ я Манихей. Ты извѣдываешься надо мною, сказалъ Кандидъ. Манихей уже больше на свѣтѣ нѣтъ. Но крайней мѣрѣ я еще живъ, сказалъ Мартинъ; я не знаю, что мнѣ дѣлать; однако инако думать не могу. Надобно чтобъ въ тебя вселенъ дѣволъ, сказалъ Кандидъ. Онъ въ дѣлѣ свѣта сего такъ много мѣшается, говорилъ Мартинъ, что легко статься можетъ, что онъ и въ меня также вселенъ, какъ во всѣхъ прочихъ; но я признаю вамъ, что размашивая сей шаръ, или лучше сказать сей шарикъ, думаю, что Богъ предалъ его во власть какъ тоиубудъ злаго существа; выключая однако Давида. Я не видалъ еще ни одного города, коиой бы не желалъ раззоренія другому сосѣдственному; ни одной фамиліи, ко-

порядъ бы не искала испребитъ, какугонибуудъ, другую. Повсюду, безсильные проклинаютъ сильныхъ, передъ которыми рабаѣствуютъ; а сильные поступаютъ съ ними какъ съ овцами, съ которыхъ продаютъ и шерсть и мясо. Миліонъ раздѣленныхъ на пакки убійцъ, бѣгая изъ одного конца Европы въ другой, бьютъ людей и грабятъ въ наилучшемъ порядкѣ для своего пропитанія, за шѣмъ, что нѣтъ ни одного ремесла, которое бы было сего честнѣе; а въ городахъ, которые по всему виду наслаждаются миромъ и тишиною, и гдѣ процвѣтаютъ науки, люди снѣдаются такою завистію, заботою и безпокойствомъ, какихъ и въ самомъ осажденномъ отъ непріятелей городѣ не видно. Сокровенныя печали, снѣ гораздо несноснѣе, нежели общія бѣдствія. Однимъ словомъ, я сполько на свѣтѣ видалъ и сполько претерпѣлъ, что здѣлался Манихеемъ.

Однако есть на свѣтѣ и добро, сказалъ Кандидъ. Можетъ быть, отвѣчалъ Мартынъ, но мнѣ оно, со всѣмъ неизвѣстно.

Между шѣмъ какъ они спорились, услышали всѣ пушечный выстрѣлъ. Стрѣльба ежемгновенно становилась сильнѣе. Каждый схватилъ свою зрительную трубку. Увидѣли два корабля, которые мгли за щри были въ жестокомъ сраженіи. Вѣтеръ принесъ обѣихъ ихъ къ Французскому кораблю, на которомъ вхалъ Кандидъ, такъ близко, что можно было все сраженіе видѣть весьма ясно. На послѣдокъ одному изъ сихъ кораблей удалось здѣлать по другому всѣмъ бортомъ выстрѣлъ такъ низко, и такъ исправно, что сей послѣдній пошелъ на дно. Кандидъ и Мартынъ, увидѣли тутъ, что человекъ до ста находившихся на кораблѣ поглощены были водою: всѣ,

простирали руки на небо, наподняли воздухъ ужаснымъ воплемъ; но въ одно мгновеніе всѣ поглощены были пучиною.

Видите ли, сказалъ Мартынъ, вотъ какъ люди между собою поступаютъ. Признаюсь, сказалъ Кандидъ, что дѣло это пеходишъ нѣсколько на дѣвольское. Разговаривая такимъ образомъ, увидѣлъ онъ нѣчто красное, которое свѣтилось и пылало за кораблемъ. Ошвызали шапку посмотришь, что это такое: это былъ одинъ изъ его барановъ. Кандидъ нашедши своего барана больше радовался, нежели сколько печалился потеряннѣ шакихъ это навьюченныхъ большими Эльдорадскими алмазами.

Французскій Капитанъ узналъ потчасъ, что Капитанъ попопившаго корабля былъ Гишпанецъ, а Капитанъ потопшаго корабля Голландской разбойникъ; это былъ самый потъ, который обокралъ Кандида. Безчисленныя богатства, пограбленныя симъ злодѣемъ, поглощены были и съ нимъ вмѣстѣ моремъ; а спасся одинъ только баранъ. Видишь, сказалъ Кандидъ Мартыну, что злодѣянне не всегда безъ наказанія оспасется; сего мошеника, Голландскаго корабельщика, такая судьбина и постигла, какой онъ былъ достоинъ. Это правда, сказалъ Мартынъ; но надобно ли было, чтобъ погибъ съ нимъ и находившійся на кораблѣ его люди? Богъ наказалъ сего плута, а чортъ утопилъ другихъ.

Между тѣмъ Французскій и Гишпанскій корабли продолжали свой путь, а Кандидъ продолжалъ свои разговоры съ Мартыномъ. Они цѣлыя двѣ недѣли безпрестанно спорились; однако по прошествіи сихъ двухъ недѣль споль же много другъ друга увѣрили, какъ и въ самой первый

день. Со всѣмъ тѣмъ, они говорили, сообщали одинъ другому свои мнѣнія, и одинъ другаго утѣшали. Кандидъ гладилъ своего барана: когда уже нашелъ я себя, говорилъ онъ, то можешь быть найду и Кунигунду.

ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ ПЕРВАЯ.

Кандидъ съ Мартыномъ подъѣзжаютъ ко Французскимъ берегамъ и разсуждаютъ.

Напоследокъ показались Французскіе берега. Бывалъ ли ты когда нибудь во Франціи, господинъ Маршынъ, спрашивалъ Кандидъ? Бывалъ, сказалъ Маршынъ; я объѣзжалъ многія тамъ провинціи. Въ иныхъ половина жишесей вершопрашны, въ иныхъ которыхъ они надъ мѣру лукавы, въ другихъ по большей части нарочито тихи, и нарочито глупы; въ иныхъ всѣ хотятъ почтаться остроумными; а во всѣхъ первѣйшее упражненіе есть любовь, впоросе пономъ злословіе, а прешіе говоритъ вздоръ. Однако, господинъ Маршынъ, видалъ ли ты Парижъ? Да, видалъ я и Парижъ, въ немъ всѣхъ сихъ родовъ люди находящся; Парижъ такъ, какъ хаосъ; онъ есть такое спеченіе народа, въ которомъ всѣ люди ищутъ веселья, и въ которомъ почти ни одинъ членъ его не находишь, по крайней мѣрѣ сколько я примѣчалъ. Я жилъ въ немъ не долго; по прѣзавъ моему шуда обскрали меня потчасъ на Сенижерменской ярманкѣ мошенники. Потомъ почли меня и самого за вора, и продержали цѣлыя восемь дней въ тюрьмѣ; а послѣ того здѣлался я шипографскимъ справщикомъ,

чтобъ нажить столько, чѣмъ бы дойти пѣш-
комъ въ Голландію. Я знавалъ тамъ многихъ
бездѣльниковъ, которые злоязычествуютъ и на
писемъ, которые заводятъ толки и заговоры, и
которыхъ разныя бѣшенства какъ судороги схва-
тываютъ. Говорятъ, что есть въ городѣ семь
и весьма разумные люди, я о томъ и не спорю.

Что до меня касается, сказалъ Кандидъ, то
я ни мало не любопытенъ видѣть Францію. По-
думаю, когда кто жилъ мѣсяцъ въ Эльдорадѣ, то
уже захочетъ ли что-нибудь видѣть чѣмъ-нибудь дру-
гое на свѣтѣ, кромѣ дѣвицы Кунсунды; я буду
ждать себя въ Венеціи. Мы поѣдемъ въ Испа-
лію чрезъ Францію; согласишься ли и ты со
мною? Очень охотно, сказалъ Маршынъ. Гово-
рятъ, что Венеція хороша только для благород-
ныхъ Венеціянъ; однако сказываютъ, что весьма
ласково принимаютъ тамъ и иностранцевъ,
когда у нихъ много денегъ; у меня ихъ нѣтъ, а
у васъ есть, такъ я готовъ всюду за вами слѣ-
довать. Миѣ теперь пришло на умъ, сказалъ
Кандидъ: думаешь ли ты, что земля съ самаго
начала была море, такъ какъ увѣряютъ въ сей
толстой книгѣ, принадлежащей нашему Капита-
ну? Я ни чему сему не вѣрю, сказалъ Мар-
шынъ, такъ какъ и всѣмъ рассказываемымъ съ
нѣкотораго времени вракамъ. Да съ какими же
намѣреніемъ созданъ сей свѣтъ, сказалъ Кан-
дидъ? Чтобъ насъ возбесить, отвѣчалъ Маршынъ.
Не удивительна ли тебѣ кажется, продолжалъ
Кандидъ, любовь двухъ оныхъ дѣвушекъ Ореліон-
ской земли къ обезьянамъ, о которыхъ я тебѣ
прежде рассказывалъ? Ни мало, сказалъ Маршынъ;
я въ страсти сей странности ничего не вижу; я
уже столько чрезвычайныхъ дѣлъ навидѣлся, что

чрезвычайнаго для меня ничего нѣтъ. Думаешь ли ты, сказалъ Кандидъ, что люди другъ друга всегда убивали, такъ какъ нынѣ, и что они всегда были лжецы, обманщики, вѣроломцы, неблагодарны, разбойники, слабы, легкомысленны, подлы, завистливы, обжоры, пьяницы, скупы, честолюбивы, кровожаждущи, клеветники, сластолюбивы, сумасбродны, лицемерны и безразсудны? Вѣришь ли вы, сказалъ Маршынъ, что яспребы Ыи всегда голубей, когда ихъ найши могли? Конечно, отвѣчалъ Кандидъ. Ну, сказалъ Маршынъ, когда яспребы всегда такое же свойство имѣли, то какъ думать, что перемѣнились люди? О! сказалъ Кандидъ, шутъ великая разность; ибо свободное произволеніе Разсуждая такимъ образомъ прибыли они въ Бурдо.

ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ ВТОРАЯ.

Что приключилось Кандиду и Маршину во Франціи.

Кандидъ не долге пробылъ въ Бурдо, какъ куда могъ продать нѣсколько Эльдорадскихъ каменьевъ, и купить надежную двумѣстную коляску, за шѣмъ, что безъ Философа Маршына обойтись ему уже было нельзя; ему жаль было только расстаться съ бараномъ своимъ, котораго оставилъ въ Бурдосской Академіи наукъ, а оная опредѣлила на сей годъ обыкновенное награжденіе тому, кто докажетъ, отъ чего шерсть на баранѣ была красная. Награжденіе получалъ нѣкоторый ученый человекъ изъ сѣверной спраны, который доказалъ чрезъ *A plus B, minus C* раз-

дѣленное на 2, что барану неопытно надлежало быть красному и умеренъ отъ коросты.

Между тѣмъ всѣ дорожные, съ которыми сѣбѣжался Кандидъ въ корчмахъ на дорогѣ, говорили ему, мы ѣдемъ въ Парижъ. Всеобщее сіе стремленіе произвело напослѣдокъ и въ Кандидѣ охоту посмотреть сего столичнаго города. Заѣхать съ Венеціанской дороги въ Парижъ кривоку было не много. Онъ вѣхалъ въ городъ сей чрезъ предмѣстіе Сентъ Марко, и ему казалось, что находишься въ самой послѣдней Вестфальской деревнѣ.

Лишь только вошелъ Кандидъ въ постоялый дворъ, то почувствовалъ небольшой припадокъ, происходящій отъ безпокойства въ дорогѣ. А какъ на рукѣ у него былъ превеликой алмазный перстень, и при томъ увидѣли, что между прочимъ его экипажемъ естъ ужасно тяжелый сундучокъ, то явились къ нему тотчасъ два доктора безъ всякаго призыва, нѣсколько задушевныхъ друзей, которые не отходили отъ него ни на часъ, и два святоши, которые гдѣли ему булѣоны. Маршынъ говорилъ: я помню, что и я былъ боленъ въ Парижѣ во время перваго моего сюда прѣзда; я былъ очень бѣденъ, такъ не было у меня ни друзей, ни святошъ, ни докторовъ; однако я воздоровѣлъ.

Между тѣмъ отъ лѣкарствъ и многократнаго бросанія крови Кандидъ и въ правду занемогъ. Одинъ Попъ изъ той части города, гдѣ онъ жилъ, пришелъ къ нему со смиреннымъ лицомъ просить векселя, по которому плашежъ учиненъ будетъ объявителю на томъ свѣтѣ. Кандидъ не хотѣлъ на то согласиться: святоши увѣряли его, что это новая мода. Кандидъ отъ

вѣчалъ, что онъ не такой человѣкъ, который бы жилъ по модѣ. Маршынъ хотѣлъ Попа выбросить за окошко. Попъ каялся, что Кандида не погребутъ. А Маршынъ каялся, что онъ погребетъ самого Попа, естъли не перестанетъ его беспокоить. Брань становилась часъ отъ часу сильнѣе. Маршынъ взялъ его за воротъ и вышпалъ вонъ; а сіе причинило великій соблазнъ, и дѣло дошло до словеснаго суда.

Кандидъ выздоровѣлъ, и покуда отъ болѣзни оправлялся, ужинала у него всегда весьма отборная компанія, и всегда была большая игра. Кандидъ былъ въ великомъ удивленіи, что никогда не приходили къ нему шузы, а Маршынъ тому ни мало не дивился.

Между прочими, которые посѣщеніемъ своимъ дѣлали ему честь, былъ иѣкоторый маленький Аббатъ, именемъ Перигурдинъ, одинъ изъ тѣхъ людей, которые всегда стараются угодить, всегда легки на ногу, всегда услужливы, безстыдны, ласкательны и на все согласны, которые караулятъ иностранныхъ во время ихъ проѣзда, рассказывающъ имъ соблазнительныя происшествія въ городѣ, и предлагающъ забавы за всякую цѣну. Онъ повелъ сперва Кандида и Маршына въ комедію. Въ тотъ день представляли новую прегедію. Кандиду случилось сидѣть среди нѣсколькихъ, шакъ называемыхъ веселыхъ головъ. Не смотря на то онъ во время явленій, представляемыхъ несовершеннѣйшимъ образомъ, не могъ удержаться отъ слезъ. Одинъ изъ сихъ говорунѣвъ сказалъ ему по окончаніи дѣйствія: ви очень напрасно плачешь. Актриса ста представляеть весьма дурно, а Актеръ, который съ нею выходилъ, еще хуже ся, а Трагедія сама по себѣ

точинена еще и того дурнѣе. Сочинитель не знаетъ по Арапски ни слова, а дѣйствіе происходивъ въ Аравіи. Сверхъ того онъ такой человекъ, который не вѣривъ врожденнымъ понятіямъ. Я завтра принесу вамъ прошивъ него двадцать пестрашей. Государь мой, говорилъ ему Аббашъ Перигурдишъ, примѣнили ли вы эту молодую дѣвушку, у которой лице такое пріятное, и станъ столь пригожій? Она вамъ не больше будетъ стоить, какъ десять тысячъ франковъ на мѣсяцъ, и на пятьдесятъ тысячъ талеровъ алмазовъ. Я не могу съ нею препроводить больше, какъ день или два, отвѣчалъ Кандидъ, потому что у меня назначено свиданіе съ одною особою въ Венеціи, которое не терпитъ времени.

Въ вечеру послѣ ужина ласкательный Перигурдишъ умножалъ свои учтивоства и услужливости. Такъ у васъ есть, государь мой, въ Венеціи свиданіе? Есть, государь мой, сказалъ Кандидъ; мнѣ надобно неотмѣнно видѣться тамъ съ дѣвицею Кунигундою. Тутъ уже получивши пріятный случай говорить о своей любезной, рассказалъ ему обыкновеннымъ образомъ и въ которую часъ своихъ приключеній съ сею знамною Вестфалкою.

Я думаю, сказалъ Аббашъ, что дѣвица Кунигунда очень умна, и прекрасно пишетъ письма? Я писемъ отъ нея никогда не получалъ, сказалъ Кандидъ, потому что съ тѣхъ поръ, какъ выгнали меня за нес изъ замка, не имѣлъ я никогда времени къ ней писать; вскорѣ послѣ того сказали, что она умерла; потомъ нашелъ я ее опять, и опять потерялъ; а теперь отправилъ къ ней отсюда за 2500 миль нарочнаго, и ожидаю отвѣта.

Аббатъ слушалъ прилѣжно, и казалось, что сидѣлъ нѣсколько задумавшись. Скоро послѣ того проснулся съ обоими иностранными, обнявши ихъ отъ всего сердца. На другой день Кандидъ лишь только пробудился, то получилъ письмо слѣдующаго содержанія:

„Любезный мой Кандидъ! пому уже недѣля, какъ я больна въ здѣшнемъ городѣ; мнѣ сказали, что и ты здѣсь. Я бы полетѣла въ твои яблони, если бы у меня была сила. Провѣдавши въ Бурдо, что ты побѣжалъ въ Парижъ, оставила я тамъ вѣрнаго Какамба и старуху, съ тѣмъ, чтобъ они немедленно за мною бѣжали. Губернаторъ Буеносъ-Аирской взялъ у насъ все; но у меня осталось еще свое сердце. Приѣзжай ко мнѣ; присутствие швое или возвратитъ мнѣ жизнь, или я съ радости умру.„

Прекрасное сіе письмо, письмо, котораго онъ не ожидалъ, обрадовало Кандида несказаннымъ образомъ; а болѣзнь любезной Кунигунды чрезвычайно его опечалила. Мучась сими обоими чувствіями схватилъ свое золото и алмазы, и пошелъ съ Мартыномъ въ тотъ домъ, гдѣ жила Кунигунда. Входитъ въ оный со внутреннимъ трепетомъ, сердце у него бьется, духъ занимается; хочетъ открыть завѣсы у постели, вслѣдъ принести огня. Бога ради етого не дѣлайте, говоритъ ему служанка, отъ свѣта она умретъ; и тотчасъ закрываетъ опять завѣсу. Любезная моя Кунигунда, сказала Кандидъ, проливая слезы, еслии тебѣ полегче? Когда не можешь со мною видѣться, то скажи мнѣ по крайней мѣрѣ хоть одно слово. Она не можетъ говорить, сказала служанка. Госпожа прощянула между тѣмъ съ постели пухленькую ручку, кошорую Кандидъ оро-

платъ долгое время слезами, наполняетъ ее по-
томъ всю алмазами, и ославляетъ на крслахъ
цѣлый мѣшокъ золота.

Среди наисильнѣйшихъ его восхищеній вхо-
дитъ гефрейтеръ въ препровожденіи Аббата Пе-
ригурдина, и капральства солдатъ. Вотъ они,
говорилъ онъ, сіи два подозрительные чужестран-
ца. Велѣлъ ихъ тотчасъ взять, и приказываетъ
удальцамъ своимъ тащить въ тюрьму. Въ Эльдо-
радѣ съ заѣжими людьми такимъ образомъ не
поступаютъ, говорилъ Кандидъ. Я никогда столь
исвердымъ Манихеемъ не былъ, какъ теперь, ска-
залъ Мартынъ. Да куда вы насъ ведете, государь
мой, спросилъ Кандидъ? Въ городскую тюрьму,
отвѣчалъ гефрейтеръ.

Мартынъ образумившись догадался, что жен-
щина, называющаяся Кунигундою, была мошенни-
ца, господинъ Аббатъ Перигурдинъ былъ плутъ,
умѣвший скорѣе всѣхъ воспользоваться Кандидо-
вою простотою; а гефрейтеръ другой плутъ, ошъ
котораго первымъ удобно можно отвязаться.

Кандидъ слѣдуя совѣту Мартынову, а при-
томъ нетерпѣливо желая увидѣться съ истинною
Кунигундою, вмѣсто того, чтобъ подвергнуть се-
бя приказному порядку, даетъ гефрейтеру три
небольшіе алмаза, изъ которыхъ каждый стоилъ
около трехъ тысячъ пистолей. А! государь мой,
говорилъ ему человекъ, сей палочникъ, хотя бы
вы и всѣ возможные злодѣянія здѣлали, однако со
всѣмъ тѣмъ вы самый честный человекъ въ свѣ-
тѣ; три алмаза! каждый въ три тысячи писто-
лей! Государь мой, вмѣсто того, чтобъ вести
васъ въ тюрьму, я за васъ умереть готовъ. Хотя
здѣсь и всѣхъ иностранныхъ хватаютъ, однако
положившись на меня? у меня ссѣ въ Нормандіи

въ Діонѣ братѣ, я отвезу васъ къ нему. и еспыли вы можете бросить нѣсколько алмазовъ и ему, то онъ освъ васъ не меньше будетъ имѣть попеченія. какъ и я.

А какая же тому причина, что всѣхъ иностранныхъ берутъ подъ караулъ, спросилъ Кандидъ? Такая, отвѣчалъ Аббатъ Перигурдскій, что одинъ бродяга изъ Апребашской земли слышалъ пустой вздоръ; а сіе одно побудило его здѣлашь опусубійство, не шакое, какое учинено было въ 1610 году въ мѣсяцѣ Маѣ, но шакое, какое сдѣлалось въ 1594 году въ мѣсяцѣ Декабрѣ, и какія учинены были въ другихъ годахъ и въ другихъ мѣсяцахъ, другими бродягами, которые слышали вздоръ.

Гефрейшеръ рассказалъ потомъ въ чемъ состояло дѣло. Ахъ изверги! вскричалъ Кандидъ; какъ! такія ужасныя дѣйствія бывають между народами, который пляшетъ, и который поетъ! Я не знаю какъ бы мнѣ поскорѣе убраться изъ шаконъ земли, гдѣ обсыяны свирѣпые шигровы? Въ опечесствѣ моемъ видѣлъ я медвѣдей, а людей видѣлъ только въ Элдорадѣ. Бога ради, господинъ гефрейшеръ, отвези меня въ Венецію; мнѣ надобно дожидаться тамъ дѣвицы Кунигунды. Я не могу васъ въ другое мѣсто отвезти, какъ въ нижнюю Нормандію, сказалъ палочникъ. Потомъ всѣмъ шотчасъ снятъ съ него оковы, говоря, что онъ ошибся, ошылаетъ своихъ людей, отвозитъ Кандида и Маршана въ Діонъ, и ошдастъ ихъ на руки своему брату. На рейдѣ случился тогда небольшой Голландской корабль. Норманецъ, здѣлавшійся помощію прехъ другихъ алмазовъ науслужливѣйшимъ человѣкомъ, посадилъ Кандида и людей его въ сей корабль, который ошправлялся въ Поршмутъ въ Англію.

Хотя Ѣхать было и не по пущи; однако Кандидъ думалъ, что вырвался изъ ада, и хотѣлъ отпра- виться въ Венецію при первомъ случаѣ.

ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ ТРЕТІЯ.

Кандидъ и Маршынъ Ѣдутъ около Ан- глскихъ береговъ, и что они тамъ видятъ.

О Панглось, Панглось! О Маршынъ, Маршынъ! О любезная моя Кунигунда! что сшо за свѣтъ, говорилъ Кандидъ на Голландскомъ кораблѣ? Нѣ- что весьма збродное и весьма спранные, отвѣ- чалъ Маршынъ. Ты знаешь Англію, говорилъ Кандидъ Маршину, не такъ ли и тамъ люди бѣшены, какъ и во Франціи? Тамъ другой родъ бѣшенства, сказалъ Маршынъ; вамъ извѣстно, что сіи два народа находящся въ войнѣ за нѣ- сколько сажень снѣгу лежащаго въ Канадѣ, и что они для сей безпущной войны гораздо боль- ше трапятъ, нежели чего стоить вся Канада. Я не могу вамъ по самой точности сказать, въ той или другой землѣ больше людей достѣпныхъ висѣлицы; слабый разумъ мой такъ далеко не простирается. Я знаю только то, что вообще народъ сей, который мы теперь увидимъ, зара- женъ всякою меланхолією.

Разговаривая такимъ образомъ прибыли они въ Портсмутъ. Берегъ покрытъ былъ множе- ствомъ народа, который смѣтрѣлъ со вниманіемъ на нарочито толстаго человека, стоящаго на ко- лѣняхъ съ завязанными глазами на одномъ изъ

флотныхъ кораблей: чешыре солдата, поставленныя противъ сего человѣка, выстрѣлили ему въ лобъ каждый тремя пулями съ самымъ спокойнѣйшимъ видомъ, и все собраніе возвратилось съ берега съ крайнимъ удовольствіемъ. А ещо, что значить? сказалъ Кандидъ, и что за демонъ владычествуетъ повсюду? Потомъ спрашиваетъ, кто былъ тотъ толстый человѣкъ, котораго застрѣлили столь порожественно. Адмиралъ, ошвѣтсвующій ему. А за что же Адмирала сего застрѣлили? За то, говорящъ ему, что онъ не довольно много перебилъ людей. Онъ далъ баталію съ однимъ Французскимъ Адмираломъ, и нашлось что онъ не очень близко къ нему подѣхалъ. Да и Французской Адмиралъ вѣшь не ближе къ нему подѣхалъ, сказалъ Кандидъ, какъ и онъ ко Французскому? Безспорно, ошвѣчали ему. Но въ здѣшней землѣ необходимо надобно убивать ошъ времени до времени одного изъ Адмираловъ, для ободренія прочихъ.

Кандидъ столько былъ изумленъ и пораженъ всѣмъ шѣмъ, что онъ видѣлъ и слышалъ, что ниже ногою на землю выступить не хотѣлъ, и договорился съ Голландскимъ корабельщикомъ (хотя бы онъ и такой же былъ воръ, какъ и Суринамскій), чтобъ отвезъ его немедленно въ Венецію.

Корабельщикъ чрезъ два дни къ отбѣду со всемъ былъ готовъ. Обѣхали Французскіе берега, поверсались противъ Лиссабоны. У Кандида смотря на сей городъ волосы поднялись дыбомъ. Вошли въ заливъ и въ Средиземное море. Напослѣдокъ прибыли въ Венецію. Слава Богу, сказалъ Кандидъ, обнимая Мартына, здѣсь то увижу я прекрасную Кунигунду. Я надѣюсь на Какамба, какъ на самого себя. Все на свѣшъ хорошо, все хо-

рошо располагается, все располагается сколько возможно наилучшимъ образомъ.

ГЛАВА ДВАДЦАТЬ ЧЕТВЕРТАЯ.

О Пакештѣ и о братѣ Жирофлѣ, Теашинскомъ монахѣ.

Какъ скоро Кандидъ прибылъ въ Венецію, то велѣлъ искать Какамба вовсѣхъ корчмахъ, вовсѣхъ кофейныхъ домахъ, увсѣхъ веселыхъ дѣвушкѣ, но нигдѣ его не нашелъ. По всякой день посылалъ онъ спрашивать не пришелъ ли вновь какой корабль, или какоснибудъ судно. Не слышно про Какамба нигдѣ. Какъ! говорилъ онъ Маршину, я успѣлъ переѣхать изъ Суринама въ Бурдо, изъ Бурдо въ Парижъ; изъ Парижа въ Діепъ, изъ Діепна въ Портсмутъ, обѣѣхавъ Португалію и Гвишпанію, пройши все Средиземное море, и живу уже нѣсколько мѣсяцовъ въ Венеціи, а прекрасной Кунигунды еще нѣтъ. Вмѣсто ея нашелъ я только плутовку и Аббата Перигурдина. Конечно Кунигунда умерла, къ чему и мнѣ болѣе на свѣтѣ жить. Ахъ! лучше бы оспаться въ Эльдорадскомъ раю, нежели ѣхать опять обратно въ проклятую Европу. Какъ же справедливо, говорилъ ты любезный мой Мартынъ! свѣтъ сей ничто иное, какъ мечта и бѣдствіе.

Онъ впалъ въ прежестокую задумчивость, и не принималъ никакого участія ни въ оперѣ Аламседа, ни въ другихъ Карнавальскихъ увеселеніяхъ; ни одна женщина не привела его ни въ малѣйшее искушеніе. Мартынъ говорилъ ему: я не знаю, какъ вы такъ простодушны, когда думаете, что слуга Метисской породы, у котораго

отъ пяти до шести миліоновъ въ карманѣ, поѣдетъ искать вашу любовницу на край свѣта, и привезетъ вамъ ее въ Венецію. Онъ скорѣе возьметъ ее себѣ, естѣли найдетъ; а буде не найдетъ, то возьметъ другую. Я совѣтую вамъ позабыть и Какамба и любовницу вашу Кунигунду. Мартынъ худой былъ утѣшитель. Задумчивость Кандидова умножилась, а Мартынъ не пресставалъ ему доказывать, что на свѣтѣ очень мало добродѣтели, и очень мало благополучія, выключая Эльдорадо, куда никому не можно доѣхать.

Спорясь о сей важной мадерѣ, и дожидаясь Кунигуды, Кандидъ увидѣлъ на площади святаго Марка, молодаго Теапинца, который держалъ подъ руку одну дѣвушку. Теапинецъ, видѣ имѣлъ здоровый, полный, и казался крѣпкаго сложенія; глаза у него были живые, осанка надежная, взоръ сиѣлый, походка гордая. Дѣвушка была очень недурна и бѣла. Она глядѣла влюбленными глазами на своего Теапинца, и щипала нѣсколько разъ полныя его щоки.

По крайней мѣрѣ признаешь ты мнѣ, сказалъ Кандидъ Мартыну, что сіи люди щасливы; я не нашелъ по сіе время во всей обитаемой землѣ, выключая Эльдорадо, никого, кромѣ безсчастныхъ; а что до этой дѣвушки и до Теапинца касается, то я быюсь обѣзакладъ, что они весьма благополучныя созданія. А я быюсь обѣзакладъ, что нѣтъ, сказалъ Мартынъ. Не больше стѣнитъ, какъ попросить ихъ къ себѣ оплобдать, сказалъ Кандидъ, такъ ты увидишь правду, а я говорю.

Кандидъ тотчасъ къ нимъ подошелъ, и поклонясь проситъ ихъ въ свой трактиръ кушать макаронъ, Ломбардскихъ куропатокъ, осетри-

ной пкры. и пишь Монтепулчѣанскаго, такъ называемаго *Лакрима Кристи*, Кипрскаго и Самосскаго вина. Дѣвушка покраснѣла: Театинцеъ согласился, а она пошла за нимъ, осматривая Кандида изумленными и смущенными глазами, копорые вскорѣ по томъ зашмились слезами. Лишь только вошла она въ Кандидову горницу, то вскричала: какъ восподинъ Кандидъ, вы ужѣ не узнали Пакешты! Кандидъ, копорый приспально на нее еще не смотрѣлъ, попому что голова его наполнена была одною Кунигундою, обращясь къ ней сказалъ: ахъ! голубушка, такъ ты по привела доктора Панглоса въ то жалостное состоянїе, въ которомъ я его видѣлъ?

Увы! государь мой, сказала Пакешта, я вижу, что вы ужѣ все знаете. Ужасныя несчастїя, приключившіяся всему дому госпожи Баронессы и прекрасной Кунигундѣ мнѣ извѣстны. Я клянусь вамъ, что и моя судьбина не меньше была бѣдственна. Тогда я еще ничего худова не знала, какъ вы меня видѣли. Одинъ Францисканской монахъ, бывшій мой духовникъ, безъ всякаго труда привелъ меня въ искушенїе. Слѣдствїя отъ того были спрашныя: я принуждена была убраться изъ замка, нѣсколько времени послѣ того, какъ господинъ Баронъ выбилъ васъ опшуда пинками. Ежелибъ не сжалился надо мною нѣкопорый славный Докторъ, то бы я давно ужѣ умерла. Я была изъ благодарности за то нѣсколько времени его любовницею. Жена его, копорой ревнивость простиралась даже до бѣшенства, была меня каждый день безъ милости.

Баба еша была настоящая Фурїя. Докторъ былъ нагнуспѣйшій изо всѣхъ мужчинъ; а я, наивнеспашнѣйшая изо всѣхъ шварей, принужде-

на была перпѣть безпрестанно побой за чело-
вѣка, котораго я не любила. Вы знаете, госу-
дарь мой, сколько опасно для упрямой женщины
быть докторскою женою. Сей будучи раздраженъ
поступкомъ сожигельницы своей, далъ ей однаж-
ды опѣ маленькаго насморка такос дѣйствишель-
нос лѣкарство, что она чрезъ два часа оставила
сей свѣтъ съ ужаснымъ мученіемъ. Сродники го-
спожн Докторши были челомъ, что онѣ ее умо-
рилъ. Онѣ далъ шягу, а меня посадили въ шюр-
му. Невинность моя ни мало бы мнѣ не помогла,
еслибѣ я не была иѣсколько пригожа. Судья
меня освободилъ съ такимъ договоромъ, чтобъ
заступить ему у меня докторское мѣсто. Скоро
по томъ збила меня съ моего мѣста соперница;
я выгната была безъ всякаго награжденія, и при-
нуждена продолжать сей проклятой промыселъ,
которой вамъ господамъ мужчинамъ толь пріят-
нымъ кажется, и которой для насъ ничто иное,
какъ самая пропасть бѣдности. Я пошла про-
мышлять въ Венецію. Ахъ! государь мой, если-
либѣ вы столько могли себѣ вообразить, сколь
несносно быть принужденною ласкать безъ раз-
бора старому купцу, спряпчему, монаху, Гондо-
ліеру, Аббату и пр; быть подверженной вся-
кимъ ругательствамъ, всякимъ нападкамъ; нахо-
диться часто принужденною занять у когони-
будь юпку на то только, чтобъ послѣ наднялъ
ее постылый человекъ; быть лишенной однимъ
всего того, что нажито съ другимъ; быть ощи-
панной полицейскими офицерами, и не имѣть
предмѣтомъ своего воображенія ничего иного,
кромѣ ужасной старости, убогаго дома и смерти.
Вы можете изъ сего заключить, что я самая без-
счастнѣйшая шварь на свѣтѣ.

Пакетта открывала такимъ образомъ свое сердце добродушному Кандиду въ особливомъ кабинетѣ, въ присутствіи Маршына, который говорилъ Кандиду: видите ли, что я уже половину заклада выигралъ.

Отецъ Жирофле остался въ столовой горницеѣ, и попивалъ по немножку, дожидаясь обѣда. Да отъ чегожъ, сказалъ Кандидъ Пакеттѣ, была ты такъ весела, такъ довольна, какъ я тебя увидѣлъ? ты пѣла, и ласкала Теашинца своего съ такою непринужденною благосклонностію, что ты показалась мнѣ столько щастливою, сколько теперь себя несчастною считаешь.

Ахъ! государь мой, отвѣчала Пакетта, и это еще немалое въ промыслѣ нашемъ несчастіе. Вчера я была обобрана кругомъ и прибила отъ одного Офицера, а сего дня принуждена приняла на себя веселый видъ, чтобъ понравиться монаху.

Кандиду не надобно было дальнѣйшаго доказательства: онъ признался, что Маршынъ говорилъ правду. Сѣли за столъ съ Пакеттою и Теашинцомъ; обѣдъ былъ нарочито веселъ, а при окончаніи стола начали поговаривать съ нѣкоторою довѣренностію. Мнѣ кажется, опочевятый, сказалъ Кандидъ монаху, вы наслаждаетесь такою судьбиною, которой всякъ завидовать долженъ; цвѣтъ вашего лица показываетъ твердое ваше сложеніе; вашъ видъ означаетъ внутреннее ваше спокойствіе; для забавы имѣете вы весьма недурную дѣвушку, и кажется Теашинскимъ вашимъ состояніемъ очень довольными.

Будьли сказаешь вамъ правду, государь мой, отвѣчалъ отецъ Жирофле, то желалъ бы я, чтобъ всѣхъ Теашинцовъ чертъ собралъ. Я больше сна разъ былъ въ искушеніи зажать

монастырь, и пойти заѣлаться Туркомъ. Родители мои принудили меня на 15 году надѣть эту мерзкую рясу, дабы заѣлать чрезъ то щастливѣйшимъ проклятаго, чпобъ его чортъ взялъ, старшаго брата. Зависть, несогласіе и злость обитають въ нашемъ монастырьѣ. Правда: я сказывалъ нѣсколько дурныхъ проповѣдей, и досталъ тѣмъ нѣсколько денегъ, изъ которыхъ половину грабиль у меня Пѣторъ, а достальныя упошребляю на содержаніе двѣушекъ; однако какъ скоро подвѣчеръ приду въ монастырь, то всякую минуточку думаю рѣшибишь себѣ голову о стѣну; и вся наша братія въ такомъ же ссипо-яннѣ, какъ и я.

Маршынъ оборотыся къ Кандиду, съ обыкновеннымъ своимъ холоднымъ видомъ, сказалъ ему: что вы теперь объ нихъ думаете, не выигралъ ли я и всего заклада? Кандидъ далъ 2000 пѣстровъ Пакештѣ, и тысячу опцу Жирофлю. Я увѣрю тебя, сказалъ онъ Маршину, что они съ сими деньгами будутъ щастливы. Я ни мало сему не вѣрю, отвѣчалъ Маршынъ. Вы заѣлаете ихъ сими пѣстрами можетъ быть еще несчастливѣе того, какъ они теперь. Что бы опъ того ни было, сказалъ Кандидъ; но меня утѣшаетъ одно: я вижу, что часто находимъ мы опять людей, которыхъ никогда не думали увидѣть; легко становится, что нашедши краснаго моего барана и Пакешту, найду я и Куингунду. Я желаю обо всего сердца, сказалъ Маршынъ, чпобъ заѣлала она когданибудь ваше благополучіе; но о томъ то самомъ я и сумнѣваюсь. Ты очень строгъ, сказалъ Кандидъ. Это потому, что я давно не свѣдѣ живу, отвѣчалъ Маршынъ.

Посмотри же на сихъ гондолѣровъ, говорилъ Кандидъ, не безпрестанно ли они поюпъ? Вы не видите, какъ они живутъ съ женами своими и съ дѣтьми, сказалъ Маршынъ. Дожъ имъ Бѣшъ свои печали, а и гондолѣры имъ Бюпъ также свои. Правда, что принявши въ разлуженіе все, судьбина гондолѣрова всегда предпочтительнѣе Дожевой; но я думаю, что разность въ томъ такъ мала, что не стоитъ и шого, чтобъ ее разсматривать.

Говорящъ, сказалъ Кандидъ, про Сенатора Пококуранте, который живетъ въ великолѣпныхъ палацахъ на Бреншъ, и принимаетъ нарочно хорошо иностранныхъ: говорящъ, что человекъ сей отъ роду не имѣлъ никакой печали. Желалъ бы я посмотрѣть такого рѣдкаго человека, сказалъ Маршынъ. Кандидъ послалъ пошчасъ попросить у господина Пококуранте позволенія придти къ нему слѣдующаго дня.

ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ ПЯТАЯ.

Кандидъ и Маршынъ посѣщаютъ господина Пококуранте, Венеціанскаго дворянина.

Кандидъ и Маршынъ поѣхали въ гондолѣ по Бреншъ, и пристали у палатъ дворянина Пекокуранте. Сады были у него весьма просторны, и украшены прекрасными мраморными статуями; а палаты великолѣпной архитектуры. Хозяинъ дома, человекъ лѣтъ въ 60, очень богатой, принялъ любопытниковъ нашихъ весьма учтиво; но

не очень искренно. Сѣс привело Кандида въ нѣкоторое смущеніе, а Маршину ни мало пропивно не было.

Тотчасъ двѣ пригожія и опрятно одѣтыя дѣвушки спали подаватьъ шоколатъ, и вспѣивали его очень хорошо. Кандидъ не могъ удержаться, чѣмъ не хвалить ихъ красоты, пріятности и искусства. Онъ нарочно годныя дѣвочки, сказалъ Сенаторъ Покоуранте; я беру ихъ иногда къ себѣ на посѣлку за тѣмъ, что городскія господа мнѣ уже прискучили съ ихъ кокетствомъ, ревнивостію, ссорами, прихожіями, подлостями, спесью, дурачествами и сенищами, какіе надобно для нихъ или самому дѣлать, или заказывать. Однако со всѣмъ тѣмъ и сіи двѣ дѣвки мнѣ уже становящіяся несносны.

Кандидъ прохаживаясь послѣ завтрака по длинной галлерей, удивился красотѣ картинъ. Онъ спросилъ, котораго мастера были двѣ первыя? Рафаиловы, сказалъ Сенаторъ; я купилъ ихъ за нѣсколько лѣтъ изъ ішеславія очень дорого. Говорятъ, что лучше ихъ въ Италіи ничего нѣтъ, а мнѣ они ни мало не нравятся: краски на нихъ очень темны, изображенія не довольно ясны, и не довольно имѣютъ наружности; одежда и прочее ни мало не походятъ на мастерію. Однимъ словомъ, чтобы о нихъ ни говорили, только я не нахожу въ нихъ истиннаго подражанія натурѣ. Мнѣ можеть понравиться только такая картина, гдѣ я самую натуру увижу: такихъ нигдѣ нѣтъ. У меня много картинъ, но я уже на нихъ и не гляжу.

Покоуранте въ ожиданіи обѣда вслѣлъ играть концертъ. Кандидъ слушая музыку восхищался. Шумъ ещѣ, сказалъ Покоуранте, можно

слушать полчаса: а если продолжится дол-
же, то онъ всемъ наскучитъ, хотя и никто не
смѣетъ въ томъ признайся. Въ нынѣшнія вре-
мена музыка есть ничто иное, какъ искусство
производить въ дѣйство трудныя дѣла; а что
трудно, то не можешь долго нравиться.

Я бы кажется любилъ лучше оперу, еслибы
не нашли таинства такъ гнусно ее преобразать,
что я отъ нея бѣгаю. Пусть смотришь, кто
хочетъ, безпутныя музыкальныя прегрѣш-
енія, въ коихъ явленія не для иного чего здѣланы,
какъ чтобы только ввести въ нихъ со всемъ не-
къ спаша двѣ или три глупыя пѣсни, и актрисы
дашь похващать горломъ. Пусть обмираетъ,
кто хочетъ, съ радости, видя кастрапа развѣ-
щающаго Кесареву или Капонову ролю, и похажи-
вающаго развратнымъ видомъ по театру. Что
до меня касается, то я отъ такихъ шалостей
давно уже отказался, которыя составляютъ ны-
нѣ славу Империалъ, и за которыя Государи такъ
дорого платятъ. Кандидъ нѣсколько поспорилъ,
однако скромнымъ образомъ; а Маршынъ былъ
съ Сенаторомъ во всемъ согласенъ.

Сѣли за столъ, а послѣ превкуснаго обѣда
вошли въ виваіотеку. Кандидъ увидя въ велико-
лѣпномъ переплетѣ Омира, хвалилъ Сенаторовъ
хорошій вкусъ. Вотъ, говорилъ онъ, книга, ко-
торая составляетъ увеселеніе великаго Пайясса,
наилучшаго Философа во всей Нѣмецкой землѣ. Но
она не составляетъ моего, сказалъ холоднымъ
видомъ Пококурентъ: казалось мнѣ прежде сего,
что я читая ее находилъ удовольствіе. Но сіе
безпрерывное повтореніе побойсь похожихъ
всѣмъ одно на другое: сіи Боги, дѣйствующіе
всегда только зашвырь, чтобы ничего не здѣлать

рѣшишельнаго: сія Еласна, бывшая причиною войны, о которой въ сочиненіи едва и упоминается: сія Троя, которую осаждаютъ, и не могутъ взять: все сіе причиняло мнѣ смертельную скуку. Я спрашивалъ иногда у ученыхъ, такъ ли и имъ скучно читались ея, какъ и мнѣ? Всѣ безпристрастные люди признавались, что книга сія валилась у нихъ изъ рукъ; но что цесомъ было надобно имѣть ея въ своей вивлиоликѣ какъ остатокъ древности, подобно симъ заржавѣвшимъ медалямъ, которые ни на что употребляшь не можно.

Я думаю, что ваше превосходительство съ всѣмъ инаго мнѣнія о Виргиліи, сказалъ Кандидъ. Я признаюсь, сказалъ Пококуринъ, что впрочемъ, четвертая и шестая книги его Энеиды очень хороши; а что принадлежитъ до набожнаго его Енея, сильнаго Клоанша, друга Ахаша, маленькаго Асканія, безумнаго Короля Лавинна, вѣщанки Амазонъ и до бури Лавинны, то я не думаю, чтобъ было, чтобъ было скучно и неприятно сего. Я лучше люблю Тасса и скаски Аріостовы, оныя которыхъ и спать можно заснуть.

Смѣю ли я спросить у вашего превосходительства, сказалъ Кандидъ, не находите ли вы великаго удовольствія въ чтеніи Горация? Въ немъ есть, правда, и некоторыя правила, сказалъ Пококуринъ, которыя въ свѣтѣ живущей человѣкъ можетъ употребить въ свою пользу, и тѣмъ болѣе, что они будучи сжаты въ пышныхъ стихахъ, легче впечатлѣваются въ память. Но я очень мало думаю о душеществіи его въ Бриндесѣ, о описаніи дурнаго обѣда, о ссорѣ разношниковъ, не знаю съ какимъ то Пупиломъ, котораго слова, какъ онъ говоритъ, наполнили были гробъ; и

съ другимъ, коего рѣчи отъзывались укусомъ. Я не могъ иначе читать, какъ съ крайнимъ отвращеніемъ, грубые его стихи на старыхъ бабъ и на колдовокъ; и со всемъ не вижу, что бы въ этомъ было похвальнаго, когда онъ говоритъ другу своему Меценату, что естѣли онъ заבלалъ его лирическимъ стихотворцемъ, то будешь онъ удирать гордымъ своимъ челомъ въ звѣзды. Глупые люди въ почитаемомъ писателѣ удивляются всему; а я читаю только для себя, и люблю одно то, чѣмъ могу пользоваться. Кандидъ, имѣвшій такое воспитаніе, которое не позволяло ему разсуждать ни о чемъ, собственнымъ своимъ разумомъ, слыша такія слова въ великомъ былъ удивленіи; а Маршину казалось, что Пококуранище разсуждаетъ нарочито разумно.

О! вотъ Цицеронъ, сказалъ Кандидъ: что до сего великаго мужа кагаешься, то думаю, что вы не можете его начинаться? Я не читаю его никогда, отвѣчалъ Венеціанецъ. Какая, мнѣ въ этомъ нужда, что онъ говорилъ на судѣ за Рабрія, или за Клаудию; у меня и своихъ дѣлъ много, которыя я сужу. Мнѣ бы лучше нравились философскія его сочиненія; но какъ я увидѣлъ, что онъ о всемъ сумнѣвается, то заключилъ, что я и самъ въ этомъ столько же ученъ, какъ и онъ, и что мнѣ не надобно на него учителя, чѣмъ бы не знать ничего.

А! вотъ восемьдесятъ книгъ трудовъ нѣкоторой Академіи Наукъ, вскричалъ Маршинъ: тутъ можетъ быть есть чтонибудь хорошее. Было бы, сказалъ Пококуранище, естѣли бы кошотый нибудь изъ сочинителей сего взора выдумалъ хотя только то одно искусство, какъ дѣлать булавки. Но въспомо того во всѣхъ сихъ

книгахъ ничего нѣтъ, кромѣ пустыхъ системъ, а полезнаго ни одной строчки не находится.

Какое множество вижу я театральныхъ сочиненій, сказалъ Кандидъ, на Италіянскомъ, на Гиспанскомъ и на Французскомъ языкахъ! Да, сказалъ Сенаторъ, ихъ три тысячи, а хорошихъ изъ нихъ и трехъ дюжинъ нѣтъ. Чтожъ до сихъ собраній проповѣдей касается, коихъ всѣ вообще не стоятъ одной страницы изъ Сенеки, и до всѣхъ сихъ шолстыхъ Богословскихъ книгъ, то я думаю можете вы заключить, что никогда ихъ и не открывалъ, ни я, ниже другой кто.

Мартынъ усмотрѣвъ нѣсколько шкафовъ наполненныхъ Англическими книгами: я думаю, сказалъ онъ, что республиканцу должна нравиться большая часть сихъ книгъ, писанныхъ съ шолкою вольностию. Ето правда, отвѣчалъ Пококуренте; я признаюсь, что всякому пріятно писать то, что кто думаетъ; человеку вольность сія есть природна. А у насъ во всей Италіи пишутъ только то, чего не думаютъ. Люди, обитающіе въ отечествѣ Кесарей и Антониновъ, не смѣютъ ни о чемъ и подумать, не испросивши на то позволенія у Якобинскаго монаха. Я бы очень былъ доволенъ сею вольностию свойственною Англическимъ писателямъ, естли бы страсти и связанный пристрастіями духъ не вливалъ яда во все то, что драгоцѣнная сія вольность ни имѣетъ въ себѣ похвальнаго.

Кандидъ увидѣвши Мильтона, спросилъ у него, не за великаго ли мужа почитаетъ онъ сего сочинителя? Кого, сказалъ Пококуренте, сего враля, который сочинилъ предлинное исполкованіе въ десяти книгахъ грубыми стихами первой главы бытія; сего грубаго подражателя Грсковъ, ко-

торый обезображаетъ твореніе, и который вмѣ-
сто того, что Моисей представляетъ Бога произ-
водящаго міръ однимъ словомъ, рассказываетъ
намъ, будто Мессія беретъ великой циркуль изъ
одного небснаго ящика для начерпанія его тво-
ренія? Какъ я буду почитать того человѣка,
который испортилъ Тассовъ адъ и діавола, ко-
торый преобразаетъ Луцифера то въ жабу, то
въ Пигмея, заставляетъ его переговаривать сто
разъ шѣже самыя рѣчи, и спороваться о Бого-
гословіи; который подражая важнымъ образомъ
смѣшному Аріостову изобрѣшенію огнестрѣльна-
го оружія, заводитъ пушечную пальбу на небѣ
посредствомъ діаволовъ? Ни я, ниже кто другой
во всей Италіи, не могъ найти во всемъ смѣ-
сучномъ вздорѣ никакого удовольствія: такъ
какъ бракъ грѣха со смертію, и зміи рожденныя
грѣхомъ, возмущаютъ на душѣ у всякаго человѣ-
ка, кто хотя нѣсколько нѣжный вкусъ имѣетъ.
Сіе темное, спранные и отвратительное сти-
хотвореніе презираемо было съ самаго начала: я
поступаю съ сочинителемъ онаго нынѣ такъ,
какъ поступали съ нимъ въ его опечесствѣ жив-
шіе съ нимъ въ одно время люди. Впрочемъ я го-
ворю то, что я думаю, и очень мало забочусь,
такъ же ли думаюль и другіе, какъ я.

Просмотрѣвши такимъ образомъ всѣ кнѣги,
пошли въ садъ. Кандидъ хвалилъ всѣ находящія-
ся въ ономъ красоты. Не знаю, что бы могло
быть расположено хуже спого, сказалъ хозяинъ;
мы здѣсь ничего кромѣ самой дрянн не имѣемъ;
но я завтра же велю разсаживать другой по луч-
шему рисунку.

Послѣ сего любопытники наши проспались
съ его превосходительствомъ. Ну, сказалъ кан-

дидь Маршину, теперь признаешься ты, что нашан мы напшаславѣшаго человека изъ всѣхъ смертныхъ, потому что онъ все то, что ни имѣетъ, почитаетъ за ничто. Не видите ли вы, сказалъ Маршынъ, что ему уже все то имѣніе накупило? Плашенъ давно сказалъ, что не шѣ желудка должны почитаться наилучшими, кошеры отъ всѣхъ вѣсѣвъ отвращеніе имѣють. Однако, сказалъ Кандидъ, развѣ это не весело все кѣшиковать, и видѣть недосыпки тамъ, гдѣ другіе люди находятъ красоты? То есть, сказалъ Маршынъ, что весело, не имѣть никакого зеседья. Когда такъ, сказалъ Кандидъ, то нѣтъ видно никого щасливѣе меня, естѣли найду я дѣвцу Купиунду. Надежда всегда полезна, сказалъ Маршынъ.

Между шѣмъ проходилъ дни и недѣли, Камбѣ еще не бывалъ, а Кандидъ такъ погруженъ былъ въ своей печали, что не примѣтилъ и того, что Пакешта и отецъ Жир-фле, не пришедши сго и поблагодарить.

ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ ШЕСТАЯ.

Какимъ образомъ ужинали Кандидъ и Маршынъ въ шракширѣ съ пѣпью иностранными, и кто они таковы были.

Однимъ вечеромъ, какъ Кандидъ съ Маршынѣмъ хотѣлъ садиться за столъ съ находящимися въ томъ же шракширѣ заѣзжими, человекъ черный какъ уголь подошелъ къ нему сзади, и взявши его за руку сказалъ: будьте готовы съ нами

Бхашь, не забудьтежъ. Кандидъ оглянулся, и видишъ Какамбо. Развѣ бы одна Кунигунда могла его больше удивить и обрадовать! Онъ чуть съ ума не сошелъ отъ радости, обнималъ любезнаго своего друга. Конечно здѣсь и Кунигунда; гдѣжъ она? Поведи меня къ ней, я умру съ радости увидя ее. Кунигунды здѣсь нѣтъ, говоритъ Какамбо, она въ Константинополѣ. О небо! въ Константинополѣ: но хотя бы она и въ Кишаѣ была, я туда полечу; поѣдемъ! Мы поѣдемъ послѣ ужина, сказалъ Какамбо, я болѣе съ вами говорить не могу. Я нынѣ невольникомъ, господинъ мой меня ждетъ; мнѣ надобно служить ему за сполонъ. Не сказывайте объ этомъ никому, подите ужинайте, и будьте готовы.

Кандидъ между радостью и печалью, восхищаясь, что увидѣлъ ревностнаго своего повѣреннаго, удивляясь нашедши его невольникомъ, улаждаясь надеждою, что найдетъ свою и любовницу, съ претепешущимъ сердцемъ и съ заблужденнымъ разумомъ садится за столъ съ Маршиномъ на всѣ сѣя приключенія равнодушно взирающимъ, и съ шестью чужестранцами, прѣбывавшими въ Венсцію для карнавала.

Какамбо, который наливалъ пить одному изъ сихъ чужестранцовъ, наклонился при концѣ ужина господину своему къ уху, и говоритъ: Всемилостивѣйшій Государь! Ваше Величество можете бхашь когда неволите; корабль готовъ! Сказавши сіе вышелъ вонъ. Госпи въ удивленіи поспатривали одинъ на другаго не говоря ни слова, какъ вошелъ другой слуга; и подошедши къ своему господину сказалъ: Всемилостивѣйшій Государь, коляска Вашего Величества въ Падубъ, и судно готово! Господинъ далъ знакъ, и слуга вышелъ.

Всѣ гости озирались еще, и общее ихъ удивленіе удвоилось. Подошелъ третій слуга ко третьему господину, и говоришь: Всемилостивѣйшій Государь, извольте мнѣ повѣрить, что Вашему Величеству не надобно здѣсь мѣшкашь; я пойду и все пригошоваю. Сказавши сіе вышелъ.

Кандидъ и Маршынъ думали, что сіе дѣлается для обыкновеннаго маскараднаго увеселенія въ Карнавалѣ. Подошелъ четвертый слуга къ четвертому господину, и сказалъ: Ваше величество можете ѣхать, когда изволите; и вышелъ вонъ также, какъ и прочіе. А пятый слуга говорилъ пятому господину, который сидѣлъ подлѣ Кандида, совѣтъ ошмѣннымъ образомъ. Онъ ему сказалъ: теперь уже, Всемилостивѣйшій Государь, не косятъ Вашему Величеству дѣлать больше никакого кредита, ниже мнѣ, и легко спастись можете, что въ эту ночь и васъ и меня посадятъ въ тюрьму; я пойду промышлять о себѣ: желаю шастливо оставаться.

По выходѣ всѣхъ слугъ, пятеро чужеземцевъ и Кандидъ съ Маршиномъ сидѣли въ глубокомъ молчаніи. На послѣдокъ Кандидъ его пресѣкъ; что это за странная штука, государи мои, сказалъ онъ? для чего вы всѣ Короли? Что до меня касается, то я признаюсь вамъ, что ни я ни Маршынъ не Король.

Тотъ Господинъ, которому принадлежитъ Какимбо, принявъ на себя важный видъ, сказалъ по Италіянски: я ничего смѣшнаго въ себѣ не имѣю, я называюсь Ахметъ III. Я былъ долгое время Великимъ Султаномъ, низвергъ съ престола моего брата, а меня онъ лишилъ племеники мой; Визирямъ моимъ отсѣкли головы. Теперь сопровождаю я остатокъ жизни моей въ спа-

ромъ сералѣ. Племянникъ мой, великій Султанъ Магмушъ, позволяешъ мнѣ проѣздиваться иногда въ другія земли для моего здоровья; теперь прѣхалъ я въ Венецію препроводить карнавалъ.

Второй сказалъ: я Едуардъ, Король Английскій; отецъ мой уступилъ мнѣ права свои на королевство. Я старался удержать ихъ за собою посредствомъ оружія; восемь сотъ человѣкъ моихъ сообщниковъ погибли жестокою смертію, и извлеченными изъ нихъ сердцами были ихъ пощамъ, а меня посадили въ тюрьму. Я буду теперь въ Римъ посѣпить моего отца, который лишенъ королевскаго престола также какъ и я и мой дѣдъ, и заѣхалъ въ Венецію на карнавалъ.

Третій началъ потѣмъ говорить: Я Польскій Король, несчастіе въ войнѣ лишило меня наслѣдственныхъ моихъ земель; равномѣрные бѣдствія претерпѣлъ и отецъ мой. Я предаю себя въ волю божескую, такъ какъ Султанъ Ахметъ, и Король Карлъ Едуардъ, которымъ желаю долговременной жизни, и прѣхалъ въ Венецію препроводить карнавалъ.

Четвертый сказалъ: я также Польскій Король. Я лишенъ былъ моего престола два раза; но провидѣніе даровало мнѣ другую землю, въ которой я больше здѣлалъ добра, нежели сколько всѣ Сарматскіе Короли вообще на берегахъ Вислы здѣлашь могли. Я покоряюсь волѣ божеской, и прѣхалъ въ Венецію для карнавала.

Осталось говорить пятому Монарху. Государи мои, сказалъ онъ, я не споль великій государь, какъ вы; однакожъ и я былъ такой же Король, какъ и другіе. Я Феодоръ, избранъ былъ Королемъ въ Корсикѣ; меня называли Ваше Ве-

личество, а теперь едва называютъ и господи-
номъ. На имя мое дѣлана была монета, а те-
перь нѣтъ у меня ни полушки. Я имѣлъ двухъ
спаскихъ Секретарей, а нынѣ съ нуждою имѣю
одного слугу. Видѣлъ себя на престолѣ, а послѣ
долгое время въ Лондонѣ содержанъ былъ въ
шюръмѣ на соломѣ. Я очень опасаясь, чтобъ
не поступили со мною и здѣсь такъ же, хотя я
равномѣрно, какъ и Ваши Величества, прѣбхалъ
въ Венецію для препровожденія карнавала.

Прочіе четверо Государей слушали рѣчь его
съ великодушнымъ сожалѣніемъ. Каждый далъ Ко-
ролю Осодору по дватцати цекиновъ на плащъ
и на рубашки; а Кандидъ подарилъ ему алмазъ
въ 2000 цекиновъ. Кшоже такой, говорили пять
Королей, сей простый человѣкъ, который мо-
жетъ дать во сто разъ больше, нежели каждый
изъ насъ, и который дѣйствительно столько
дастъ?

Въ самое то время, какъ стали выходить
изъ за стола, прибыли въ тотъ же самый прак-
тиръ четыре свѣплѣйшія Высочества, которые
равномѣрно лишились своихъ земель огибъ жребія
войны, я прѣбхали препроводить остатокъ кар-
навала въ Венецію. Но Кандидъ на сихъ новопрѣ-
ѣзжихъ и не смотрѣлъ. Онъ ни о чемъ больше
не думалъ, какъ ѣхать въ Конспаншинополь
по любезную свою Кунгунду.

ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ СЕДЬМАЯ.

Путешествіе Кандида въ Константинополѣ.

Вѣрный Какамбо упрасилъ уже Турецкаго корабельщика, который везъ Султанъ Ахмета въ Константинополь, чтобъ взялъ онъ съ собою и Кандида и Мартына. И пошлѣ и другой вошелъ въ корабль протершися напередъ предъ ногами Его бѣднаго Величества. Кандидъ идучи говорилъ Мартыну: вотъ видѣли мы теперь пятерыхъ Королей лишенныхъ престола, и съ ними ужинали; а изъ сихъ пяти Королей былъ одинъ еще и такой, которому далъ я милостыню. Можешь быть съ много Государей и еще безсчастливѣйшихъ. Что до меня касается, я лишился ста барановъ, а теперь лечу въ обѣщія Кунегунды. Какъ бы кто ни разсуждалъ, любезный мой Мартынъ, однако Панглосъ говорилъ правду, все на свѣстѣ хорошо. Дай Богъ, сказалъ Мартынъ. Но вѣрояшно ли покажется случившееся съ нами въ Венеціи приключеніе, сказалъ Кандидъ? Никто не видывалъ, ниже слыхивалъ, чтобъ пять королеванныхъ главъ, лишенныхъ престола, ужинали вмѣстѣ въ трактирѣ. Елико ни мало не удивительнѣе того, сказалъ Мартынъ, что приключилось и намъ, Королей лишающихъ престола очень часто. Что же принадлежащій до той чести, что мы съ ними ужинали, то это такая бездѣлица которая не стоитъ того, чтобъ о томъ и думать.

Кандидъ лишь только вступилъ въ корабль, то бросился потчасъ на шею спарому своему слугѣ, и искреннему другу Какамбѣ. Скажи же

мнѣ теперь, говорить сму, что дѣлаетъ Кунигунда? Такъ же ли она прекрасна? Любитъ ли она еще меня? Можеть ли она? Ты, я думаю, купилъ для нея въ Константинополѣ палаты.

Любезный мой господинъ, оповѣчалъ Какамбо, Кунигунда мостъ посуду на Пропонидскомъ берегу у одного Князя, у котораго очень мало посуды. Она невольница въ домѣ нѣкотораго бывшаго Самодержавца, называемаго Раготскимъ, которому Великій Султанъ даетъ по три палера на день въ его убѣжищѣ; но что всего досаднѣе, она лишилась своей красоты, и здѣлалась ужасно безобразною. О! прекрасна она или дурна, сказалъ Кандидъ, я честный человекъ, и почишаю за должность любить ее всегда. Но какимъ образомъ дошла она до такого презрительнаго состоянiя съ пятью или шестью милiонами, которые были съ тобою? Пятью или шестью милiонами, сказалъ Какамбо? Не долженъ ли я былъ дать двухъ милiоновъ господину Дону Фернанду д' Ибараа, Фигероа, Маскаренесъ, Лампурдосъ и Сузъ, Губернатору Буеносъ-Аирскому, чтобъ позволилъ онъ мнѣ взять съ собою дѣвицу Кунигунду? И не опнялъ ли у насъ морской разбойникъ всего того, что у насъ осталось? Сей голововорѣзъ не возмалъ ли насъ съ собою въ Капо де Матапанъ, въ Мило, въ Никарію, въ Самосъ, въ Педру, въ Дарданеллы, въ Мормору, въ Скутари? Кунигунда и старуха служащія у того Князя, о которомъ я вамъ сказывалъ; а я теперь невольникъ низверженнаго Султана. Какія ужасныя бѣдствiя, сплешенныя одни съ другими! сказалъ Кандидъ. Но со всѣмъ тѣмъ у меня осталось еще нѣсколько алмазовъ; я Кунигунду легко освобожу, только очень жаль, что она здѣлалась такъ дурна.

Потомъ оборотясь къ Маршину: какъ ты думаешь, сказалъ онъ ему, кто всѣхъ несчастнѣе, Султанъ ли Ахметъ, Король ли Карлъ Едуардъ, или я? Ешого я знать не могу, сказалъ Маршинъ, за тѣмъ, что сердцу вашихъ видѣть мнѣ не можно. Ахъ! сказалъ Кандидъ, естлибъ былъ здѣсь Пангосъ, то бы онъ сіе зналъ, и объявилъ бы и намъ. Не знаю, сказалъ Маршинъ, на какихъ вѣсахъ могъ бы вашъ Пангосъ вѣсить несчастія человѣческія, и цѣнить ихъ печали. Я знаю только то, что на свѣшѣ есть миліоны людей несчастнѣе Короля Карла Едуарда, и Султана Ахмета. И то можешь спастись, сказалъ Кандидъ.

Вошли они въ короткое время потомъ въ каналъ Чернаго моря. Кандидъ началъ дѣлать тѣмъ, что выкупилъ напередъ Какамба весьма дорогою цѣною, потомъ не теряя времени бросился въ одну галеру съ товарищами своими, и поѣхалъ по Пропонтидскому берегу искать Кунигунды, какъ бы она дурна ни была.

Въ галерѣ сей были два невольника, которые гребли очень худо, и которыми восточный корабельщикъ удѣлялъ отъ времени до времени по нѣскольку ударовъ бычачьими жилами по голымъ плечамъ. Кандидъ, какъ обыкновенно въ такихъ случаяхъ бывастъ, глядѣлъ на нихъ съ большимъ вниманіемъ, нежели на другихъ ссыльныхъ гребцовъ, и подошелъ къ нимъ изъ сожалѣнія поближе. Нѣкоторыя черты на обезображенныхъ ихъ лицахъ показались ему нѣсколько похожія на Пангоса, и на безщастнаго Езуиша, Барона, брата дѣвнцы Кунигунды. Мысль сія его тронула и привела въ жалость. Онъ разсматривалъ ихъ еще пристальнѣе. Клянусь тебѣ, сказалъ

онъ Какамбу, что естълавбъ не видѣлъ я своими глазами, что учителя Панглоса повѣсилъ, и естълибъ не имѣлъ нещастія убить Барона, то бы подумалъ, что это они гребутъ въ нашей галерѣ.

Услышавъ имя Барона и Панглоса, сіи невольники вскрикнули изъ всей силы, остановились, и весла упали у нихъ изъ рукъ. Восточный корабельщикъ прибѣжавши къ нимъ началъ ихъ бити сильныяе прежняго. Постойте, постойте, государь мой, вскричалъ Кандидъ, я заплачу вамъ за нихъ столько денегъ, сколько вамъ угодно. Какъ! ето Кандидъ! говорилъ одинъ изъ невольниковъ. Какъ! ето Кандидъ! говорилъ другой. Не сонъ ли ето, сказалъ Кандидъ? не сплю ли я? на галерѣ ли я? не господина ли Барона вижу, копорого я убилъ? не Докторъ ли ето Панглосъ, копорого повѣсили?

Мы, мы, дѣйствительно мы, отвѣчали они. Какъ! я вижу здѣсь сего великаго Философа! сказалъ Мартынъ. Господниъ корабельщикъ, сказалъ Кандидъ, сколько выкупа пребуете вы за господина фонъ Тгун-дер-шен-прунга, одного изъ перѣйшихъ Бароновъ Имперіи, и за господина Панглоса, науглубокомысленнѣйшаго Метифизика во всей Нѣмецкой землѣ? Молчи, христіанская собака, отвѣчалъ восточный корабельщикъ, когда сіи христіанскіе псы суть Бароны и Метифизики, что конечно въ землѣ ихъ какоснибудъ знаиное достоинство; то долженъ ты заплатить миѣ за нихъ пятьдесятъ тысячъ цеккиновъ. Я вамъ ихъ дамъ, государь мой: отвезише меня, какъ скоро можно, въ Константинополь; я заплачу вамъ деньги тогожъ часа. Однако нѣтъ, повезише меня къ дѣвицѣ Кунигундѣ. Восточный корабельщикъ поворошилъ галеру еще

при первомъ словѣ къ городу, и велѣлъ грести шакъ сильно, что судно лѣтѣло, какъ птица.

Кандидъ обнималъ спокрашно Барона и Пангоса. Да какимъ же образомъ я васъ не убилъ, любезный мой Баронъ? А ты, любезный Пангосъ, будучи повѣщенъ, какъ ты еще живъ? Какъ попали вы оба на Турецкія галеры? Правда ли, что сестра моя въ здѣшней землѣ, говорилъ Баронъ? Правда, отвѣчалъ Какамбо. И шакъ вижу я опять любезнаго моего Кандида, вскричалъ Пангосъ. Кандидъ представилъ имъ Маршана и Какамба. Всѣ взаимно обнимались; всѣ говорили въ одно время. Галера лѣтѣла, и прибыла уже въ гавань. Призвали Жида, Кандидъ продалъ ему за пятьдесятъ тысячъ цевкиновъ одинъ изъ алмазовъ, который стоилъ ста тысячъ; а Жидъ клялся Авраамомъ, что болѣе дать за него не можно. Онъ выкупилъ потчасъ Барона и Пангоса. Послѣдній упалъ къ ногамъ своего избавителя и орошалъ ихъ слезами; а первый засвидѣтельствовалъ благодарность свою кивнувши только головою, и обѣщалъ заплашить ему деньги при первомъ случаѣ. Но возможно ли, чтобы сестра моя была въ Турціи, говорилъ онъ. Какъ же не возможно, отвѣчалъ Какамбо, когда она чистишь посуду у Трансильванскаго владѣльца. Тотчасъ позвали двухъ Жидовъ. Кандидъ продалъ еще нѣсколько алмазовъ, и повѣхали опять всѣ въ другой галерѣ доставать Кунгунду.

ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ ОСЬМАЯ.

Что приключилось Кандиду, Кунигундѣ, Панглосу, Маршину и прочимъ.

Простите мнѣ, я еще васъ прошу, говорилъ Кандидъ Барону, просните честнѣйшій опче, что проколъ я васъ шпагою насквозь. Не упоминайте больше о томъ, сказалъ Баронъ, признаюсь, что я немного тогда поразгорячился; а какимъ случаемъ попался я на галеры, то надобно знать, что по заживленіи моей раны искусномъ брата, соборнаго аптекаря, напала на меня паршія Гишпанцовъ, и взяла меня въ полонъ. Меня посадили въ Буеносъ-Айрскую тюрьму, въ то самое время, какъ выѣхала опшуда сестра моя. Я просилъ, чтобъ отослали меня въ Римъ къ опцу Генералу. Онъ отправилъ меня въ Константинополь въ достоинствѣ казначея къ господину Французскому Посланнику. Не былъ я еще и недѣли въ моей должности, какъ увидѣлъ однажды подъ вечеръ одного молоденькаго Икоглана, который очень былъ пригожъ. День тогда былъ весьма жаркій: молодой человекъ вздумалъ купаться, а мнѣ захотѣлось также купаться. Я не зналъ, что для Христіанина почитается за уголовное преступленіе, когда найдутъ его нагаго съ молодымъ Мусульманомъ. Судья велѣлъ дать мнѣ за то сто ударовъ палкою по пятамъ, и осудилъ меня на галеры. Я не думаю, чтобъ поступлено было когда съ человекомъ съ бѣльшею несправедливостію. Но мнѣ очень хочется знать, для чего живетъ сестра моя на поварнѣ у Трансильванскаго владѣльца убѣжавшаго къ Туркамъ.

А ты, любезный мой Панглось, сказалъ Кандидъ, какимъ образомъ вижу я себя въ живыхъ? Правда, сказалъ Панглось, что вы видѣли меня повѣшеннаго; надлежало бы меня по обыкновенію сжечь, но помните ли, что въ то время, какъ вели меня жарить, шолъ заливной дождь: вихорь такой былъ жестокой, что ни коимъ образомъ не лзя было развести огня, и такъ меня за немѣнѣмъ лучшаго средсва повѣсили. Тѣло мое купилъ одинъ лѣкаръ, велѣлъ опнести его домой, и началъ меня разнимать. Сперва разчеркнулъ онъ мнѣ брюхо и вдоль и поперекъ отъ самага пупа до груди. Не можно хуже бытъ повѣшену, какъ былъ повѣшенъ я. Палачъ, или совершилъ великихъ дѣлъ святой Инквизиціи, который былъ Поддѣаконъ, жегъ правда людей съ удивительнымъ искусствомъ; но вѣщать онъ не привыкъ. Веревка была мокрая, и худо затянулась за шѣмъ, что худо была свиста; однимъ словомъ, во мнѣ остался еще духъ. Почувствовавъ боль при вскрытіи мнѣ брюха, вскричалъ я такъ громко, что лѣкаръ мой упалъ навзничъ, и подумавши, что анатомируетъ діавола, ударился бѣжать отъ меня прочь, умирая отъ страха. На крикъ прибѣжала изъ побочной горницы жена его; но увидѣвши меня лежащаго на столѣ съ разпоротымъ брюхомъ, испужалась еще больше, нежели мужъ, бросилась назадъ, и упала на него. Какъ пришли оба нѣсколько въ чувства, услышалъ я, что лѣкарша говорила лѣкарю: батюшка мой, зачѣмъ ты принимаешься разнимать еретика? Развѣ ты не вѣдаешь, что діаволъ въ шѣлахъ людей сихъ всегда обитаетъ? Я побѣгу поскорѣе за Патеромъ, чшобъ онъ его заклалъ. Какъ я

ѣе слышалъ, то волосы у меня спали дыбомъ, такъ что собравши всѣ доспальныя мои силы закричалъ: помилуйте меня! Напослѣдокъ Поршугальскій лѣкаръ ободрлся; онъ зашилъ мнѣ кожу, да и сама жена его имѣла за мною присмотръ, такъ что чрезъ двѣ недѣли спалъ я со всѣмъ на ноги. Лѣкаръ сыскалъ мнѣ мѣсто, и пристроилъ меня лавкомъ къ одному Малшійскому кавалеру, который отправлялся въ Венецію. Но какъ у господина моего не было, чѣмъ мнѣ заплачивать, то пошелъ я въ службу къ Венеціанскому купцу, и поѣхалъ съ нимъ въ Константинополь. Однимъ днемъ вздумалось мнѣ зайти въ мечеть: въ ней никого не было кромѣ одного стараго Имана, и молоденькой весьма пригожей богомольщицы, которая читала свои молитвы: шея у ней была вся открыта, а на грудяхъ приколотъ былъ прекрасный пукетъ изъ шюпановъ, розъ, анисовъ, ренонкуловъ, гиншовъ и медвѣжьихъ ушковъ: пукетъ у ней упалъ; я подхватилъ его тотчасъ, и приколотъ ей опять съ великимъ почтеніемъ. Но прикалывалъ его шакъ долго, что Иманъ разсердился, и увидѣвши что я Христіанинъ, закричалъ караулъ. Ошвели меня къ суду, который велѣлъ дать мнѣ сто ударовъ палкою по пятамъ, и сослалъ меня на галеры. Меня приковали къ самой той же галерѣ, и къ самой той же лавкѣ, гдѣ былъ и господинъ Баронъ. На галерѣ сей находились четверо молодыхъ людей изъ Марсея, пятеро Неаполитанскихъ поповъ, двое Корфускихъ монаховъ, которые сказывали намъ, что подобныя приключенія ежедневно случаются. Господинъ Баронъ утверждалъ, что ему здѣлано больше несправедливости, нежели мнѣ; а я

утверждалъ; что гораздо простишлѣе приколошь пуксѣ къ груди женщины, нежели найдену бытъ нагому съ молодымъ Икогланомъ. Мы спорились безпрестанно, и получали каждый день по дващцати ударовъ въ спину бычачьими жилами, до тѣхъ поръ, какъ союзъ приключеній свѣта сего привелъ васъ на нашу галеру, и вы насъ выкупили.

Скажи же мнѣ теперь, любезный мой Панглось, говорилъ ему Кандидъ, когда тебя вѣшали, анатомировали, сѣкали по спинѣ, и когда долженъ ты былъ грести на галерѣ, всегда ли ты думалъ, что все на свѣтѣ идетъ наилучшимъ образомъ? Я всегда держусь перваго моего мнѣнія, отвѣчалъ Панглось, потому что я однажды Философъ, и такъ мнѣ не прилично опираться отъ своихъ словъ. Лейбницъ не могъ ни въ чемъ ошибиться; а сверхъ того предопредѣленное согласіе есть наилучшая вещь на свѣтѣ, такъ какъ полность и тонкая маперія.

ГЛАВА ДВАДЕСЯТЬ ДЕВЯТАЯ.

Какимъ образомъ Кандидъ нашелъ Кунигунду и старуху.

Между тѣмъ, какъ Кандидъ, Варонъ, Панглось, Мартынъ и Какамбо рассказывали другъ другу свои приключенія, разсуждали о случайныхъ и неслучайныхъ провзшествіяхъ въ семъ свѣтѣ, споровались о дѣйствіяхъ и причинахъ, о нравственномъ и естественномъ злѣ, о волѣ и необходимости, и о утѣшеніяхъ, которыя можно имѣть будучи на Турецкихъ галерахъ, пристали

они ко Пропонтидскому берегу у дома Трансильванскаго Князя. Первыя предмѣшны, представившіеся глазамъ ихъ, были Кунигунда и спаруха, которыя развѣшивали и сушили на веревочкахъ салфетки.

Баронъ побѣднѣлъ. Страстный любовникъ Кандидъ, увидѣвши прекрасную свою Кунигунду загорѣвшую отъ солнца, и у которой глаза загноились, груди изсохли, щски обрзogli, руки покраснѣли и покрылись мозолью, отскочилъ съ ужасни шага на три назадъ, а потомъ подступилъ къ ней съ благоприсойностію. Она обнимала Кандида и брата своего; обнимали и спаруху. Кандидъ обѣихъ ихъ выкупилъ.

Недалеко отсюда былъ маленькій подмызокъ; спаруха здѣлала Кандиду предложеніе, чшобъ въ ономъ поселиться, доколѣ общество ихъ будетъ имѣть лучшую судьбину. Кунигунда ни мало не знала, что она здѣлалась дурною: никто се о томъ не увѣдомилъ. Она напомнила Кандиду о его обѣщаніяхъ такимъ повелительнымъ голосомъ, что простодушный Кандидъ не смѣлъ отъ того отказатьсь. И такъ объявилъ онъ Барону, что онъ на сестрицѣ его намѣренъ жениться. Я въ жизни моей не допущу, сказалъ Баронъ, чшобъ она такую здѣлала подлость, и чшобъ и ты былъ столько безсмыденъ: такого безчестія я себѣ никогда не здѣлаю, чшобъ дѣшн моей сестры не могли уже пользоваться правомъ дворянства Нѣмецкой земли. Нѣтъ, сестра моя ни за кого, какъ развѣ за Нѣмецкаго Барона, выдана не будетъ.

Кунигунда бросилась къ его ногамъ, и орошала ихъ слезами; но онъ былъ непрсклоненъ. Дуралей, сказалъ ему Кандидъ, я освободилъ себя

съ галеры; я выкупилъ себя своими деньгами; я выкупилъ и сестру твою. Она мыла прежде посуду, она дурна; а я столько добродушенъ, что хочу на ней жениться. а ты еще вздумалъ тому противиться. Я опять тебя убью до смерти, еслии послѣдую моему гнѣву. Убей меня въ другой разъ, сказалъ Баронъ; а доколѣ я живъ, то сестрѣ моей за тобою не бывать.

ГЛАВА ТРИДЕСЯТАЯ.

Заключеніе.

Кандидъ въ самомъ дѣлѣ ни малѣйшей не имѣлъ охоты жениться на Кунигундѣ. Но крайняя грубость Барона была причиною, что онъ на то согласился: а сверхъ того Кунигунда такъ къ нему приступала, что онъ не могъ отъ того отказать. Онъ требовалъ совѣта у Панглоса, у Маршына, и у вѣрнаго Какамба. Панглосъ сочинилъ вслѣдствіею меморію, которою доказывалъ, что Баронъ на сестру свою ни малѣйшаго не имѣлъ права, и что она можетъ по всѣмъ законамъ Нѣмецкой Имперіи обвиняться съ Кандидомъ. Маршынъ опредѣлялъ, что надобно Барона бросить въ море; а Какамбо рѣшилъ, что надлежитъ возвратить его восточному корабельщику. и отдать обратно на галеры, а потомъ отправить его въ Римъ къ отцу Генералу, на первомъ кораблѣ. Миѣніе сіе признано было за наилучшее, старуха съ онымъ была согласна, сестрѣ его не сказали о томъ ни слова, дѣло произведено было въ дѣйство посредствомъ нѣсколькихъ денегъ; и такъ имѣли они удовольствіе, по-

имать Езуита, и наказашь гордость Нѣмецкаго Барона.

Надобно бы неопшѣнно думать, что по толкихъ бѣдствіяхъ Кандидъ женившись на своей обладательницѣ, и живучи съ Философомъ Панглосомъ, съ Философомъ Маршиномъ, съ благо-разумнымъ Какамбою и старухою, а сверхъ того привезши съ собою изъ земли древнихъ Инкасовъ толь много алмазовъ, вслѣдствіе наипрѣятнѣйшую жизнь въ свѣтѣ; однако Жиды около него такъ щечились, что кромѣ маленькаго его жилища ничего у него не осталось. Жена его становясь день ото дня дурнѣе, здѣлалась своенравною и несносною: старуха безпрестанно хворала, и была еще брюзгливѣе Кунигунды. Какамбо, который работалъ въ саду, и ѣздилъ продавать овощи въ Констаншинополь, обремененъ былъ чрезмѣрною работою, и клаясь свою судьбину. Панглосъ былъ въ опчаяніи, что не могъ блистать въ какомъ нибудь Нѣмецкомъ Университетѣ. Что до Мартына касается, то онъ будучи крѣпко увѣренъ, что повсюду на свѣтѣ худо, принималъ все съ терпѣніемъ. Кандидъ, Маршынъ и Панглосъ споровались иногда о Метяфизикѣ и Морали. Часто они видали, что проѣзжали на лодкахъ мимо ихъ окошекъ Ефендіи, Паши и Кадіи, которыхъ ссылали въ Лемносъ, въ Мишленъ и въ Ерцерумъ: на мѣсто ссылаемыхъ прѣзжали другіе Кадіи, другіе Паши и другіе Ефендіи, которые равномерно во свое время ссылаемы были въ зашоченіе. Видны были опрятно взошкнутые на коды и головы, которые отсылались ко блистательной портѣ. Позорища сіи усугубляли ихъ разсужденій; а когда переспавали спориться, то скука была столь

чрезмѣрна, что старуха осмѣлилась имѣ нѣкогда сказать: я бы желала знать, что хуже? Быть ли наслованною сво разѣ Африканскими разбойниками, имѣть половину зада отрубзанныго, быть прогнану сквозь строй у Булгаровѣ, сѣчену прутьями в повѣшену вѣ Аушодафѣ, быть анастомировану, грести на галерахѣ, и испытать всѣ тѣ бѣдствія, которыя мы претерпѣли; или жить здѣсь не имѣючи никакого дѣла? Это трудный вопросѣ, сказалъ Кандидъ.

Рѣчь сія произвела новыя разсужденія; а особливо Марпынѣ заключалъ, что человекѣ рождается только на то, чтобѣ жить вѣ безпрестанномѣ беспокойствѣи, или вѣ несноснѣйшей скукѣ. Кандидъ на то не соглашался; однако ничего не утверждалъ. Панглось признавался, что онѣ вовсе свою жизнь ужасно страдалъ; но какѣ уже онѣ однажды сказалъ, что все на свѣтѣ разполагается наилучшимѣ образомѣ, то и тогда утверждалъ то же, и ничему не вѣрилъ.

Одно происшествіе утвердило совершенно Марпына вѣ безбожныхѣ его мнѣніяхѣ, Кандидъ привело больше прежняго вѣ сумнѣніе, а Панглось вѣ замѣшательство: онѣ увидѣли однажды, что пристали кѣ хижинѣ ихѣ Пакешта и братѣ Жирофле, которые были вѣ самой крайней бѣдности. Данные имѣ при тысячи пѣаспровѣ проѣли онѣ очень скоро: распались, помирились опять, опять поссорились, сидѣли вѣ тюрьмѣ, ушли изѣ оной, а на послѣдокѣ братѣ Жирофле здѣлался Туркомѣ. Пакешта продолжала свой промыселѣ повсюду; однако уже недоставала ничего. Вѣшь я вамѣ сказывалъ, говорилъ Марпынѣ Кандиду, что деньги ваши скоро будутѣ промотаны, и здѣлаютѣ ихѣ еще несчастнѣйшими.

Вы съ Какамбомъ извели нѣсколько милѣоновъ пѣаспровъ, а со всѣмъ тѣмъ не больше щасливы, какъ братъ Жирофас и Пакешша. А, а, сказалъ Пангосъ Пакешшѣ, и себя принесло сюда къ намъ, голубушка! знаешь ли ты, что я потерялъ отъ тебя конецъ носа, одинъ глазъ и одно ухо? Какъ ты перемѣнилась! какой это свѣтъ! Новое сіе приключеніе подало имъ поводъ философствоватьъ еще больше прежняго.

Недалеко отъ нихъ жилъ весьма славный Дервишъ, который почитался за наилучшаго Философа во всей Турціи: они пошли пресовать у него совѣта. Пангосъ взялъ на себя съ нимъ говорить, и сказалъ ему: священный мужъ, мы пришли тебя просить, чтобъ ты намъ сказалъ, съ какимъ намѣреніемъ создано такое странное животное, каковъ есть человекъ?

Что тебѣ до того, сказалъ Дервишъ, твое ли это дѣло? Однако, честнѣйшій отецъ, сказалъ Кандидъ, на свѣтѣ ужасно много зла. Что нужно, сказалъ Дервишъ, худо ли въ ономъ или хорошо? Когда Его Султанское Величество отправляетъ корабль въ Египетъ, то думаетъ ли онъ о томъ, хорошо ли въ кораблѣ мышамъ, или нѣтъ? Такъ что же надобно дѣлать, сказалъ Пангосъ? Молчать, отвѣчалъ Дервишъ. Я ласкался надеждою, сказалъ Пангосъ, что поговорю съ вами нѣсколько о дѣйствіяхъ и причинахъ, о наилучшемъ изъ всѣхъ возможныхъ свѣтѣ, о первоначальномъ произхожденіи зла, о свойствахъ души, и о предопредѣленномъ согласіи. Дервишъ услышавъ сіе хлопнулъ дверью.

Между тѣмъ пронесся слухъ, что въ Константинополѣ задавили двухъ главныхъ Визирей и Муфши, и что взоткнули на колѣ нѣсколько

пзѣ ихѣ прїятелей. Произшествїе сїе произ-
вело на нѣсколько часовѣ великій шумѣ. Пан-
глось, Кандидѣ и Маршынѣ идучи домой увидѣ-
ли одного старика, который прохладился у
воротѣ своихѣ въ померанцовой бесѣдкѣ. Пан-
глось; который не меньше былѣ любопытенѣ,
сколько и любилѣ разсуждать, спросилѣ у него,
какѣ звали шого Муфши, котораго задавали. Я
ничего не знаю, отвѣчалѣ старикѣ. Я въ жизни
моей не знавалѣ по имени ни одного Муфши, и
ни одного Визиря. Произшествїе, о которомѣ вы
говорите, мнѣ со всѣмѣ неизвѣстно. Я думаю,
что вообще всѣ шѣ, которые мѣшаются въ пу-
бличныя дѣла, погибаютѣ часто бѣдственнымѣ
образомѣ, и что они шого достойны; однако я
не спрашиваю никогда, что дѣлается въ Кон-
стантинополѣ? Я довольствуюсь только шѣмѣ,
что посылаю туда продавать плоды моего сада,
въ которомѣ я работаю самѣ. Сказавши сїе ввелѣ
чужестранцовѣ въ домѣ: двѣ его дочери и два сы-
на подали имѣ разные сорбеты, которые они дѣ-
лали сами, каймаку приправленнаго цедровою ва-
реною въ сахарѣ коркою, померанцовѣ, цитро-
новѣ, лимоновѣ, ананасовѣ, пшашей, мокаскаго
кофе, въ которомѣ худаго Батавскаго и распу-
щаго на другихѣ островахѣ ни одного зерна не
было. Послѣ чего дочери добродушнаго сего Му-
сульмана окурли благовонїями Кандиду, Панглосу
и Маршину бороды.

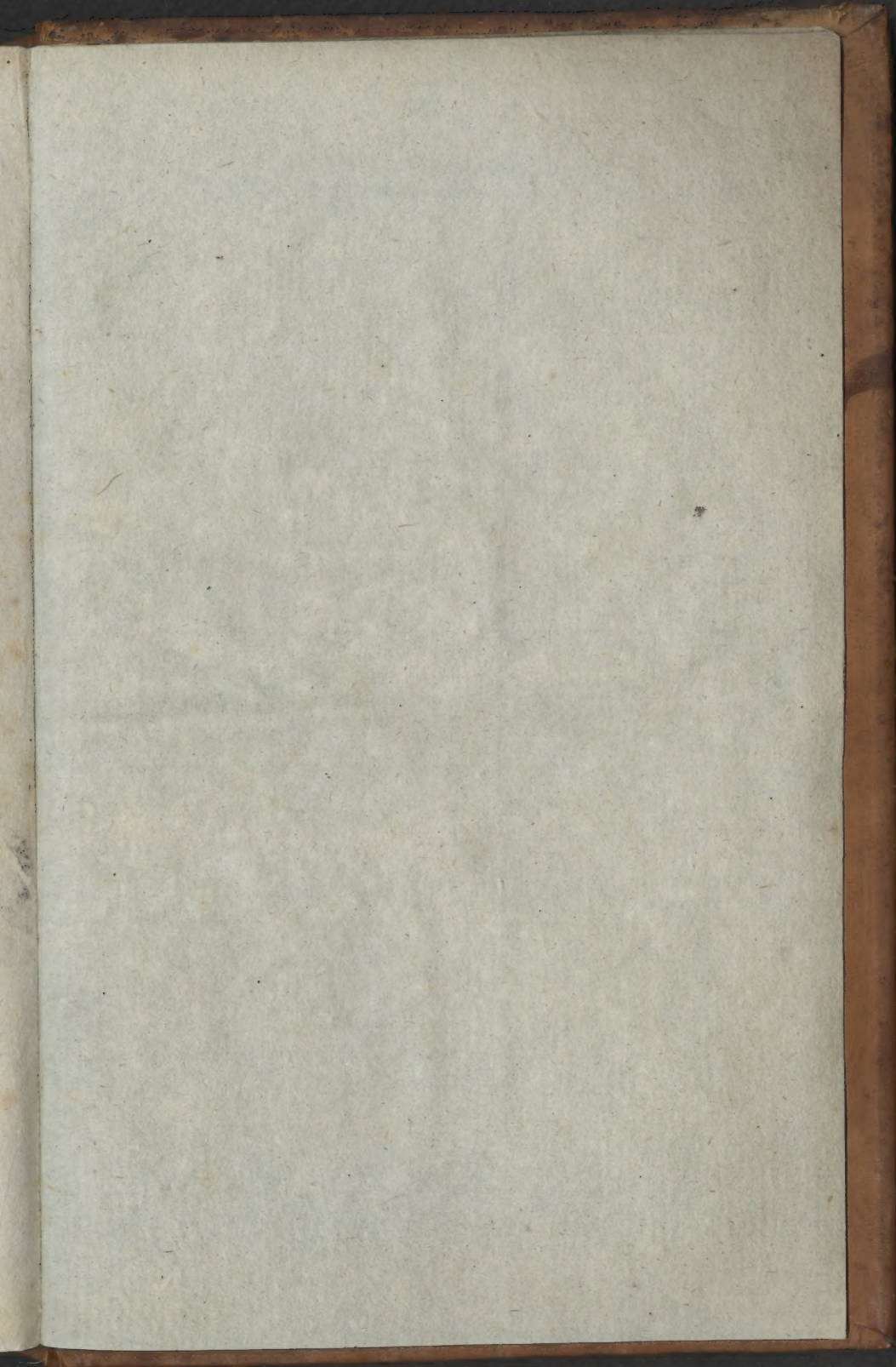
Надобно думать, сказалѣ Кандидѣ Турку,
что земли у васѣ весьма много, и что она очень
плодородна. У меня шолько двадцать чепвертей,
отвѣчалѣ Турка, и я работаю съ моими дѣть-
ми самѣ; труды удаляютѣ отѣ насѣ три великія
зла, скуку, пороки и нужду.

Кандидъ возвратившись домой дѣлалъ глубо-
кѣя разсужденія о словахъ Турка. Онъ говорилъ
Панглосу и Маршину: мнѣ кажется, что сей
добродѣтельный старикъ неслаждается лучшею
судбиною, нежели всѣ пять Монарховъ, съ кото-
рыми мы имѣли честь ужинаѣ. Величества,
сказалъ Панглосъ, очень опасны, по объявленію
всѣхъ Philosophовъ. Ибо Еглонъ, Король Моавиш-
скій, умерщвленъ былъ Аодомъ, Авесаломъ по-
висъ на волосахъ, и пронзенъ былъ тремя стрѣ-
лами, Король Надавъ, Іеровоамовъ сынъ, убитъ
Васою; Король Ели Замвремъ; Охосія умерщ-
вленъ отъ Егу, Авалія отъ Іоада; Короли Іа-
химъ, Іехонія и Седекія попалися во плѣнъ. Вы
знаете какой конецъ имѣли Крезъ, Астиагъ,
Дарій, Діонисій Сиракузскій, Пирръ, Персей,
Аннибалъ, Югурта, Агіовисъ, Цесарь, Помпей,
Неронъ, Оспонъ, Виселлій, Домитіанъ, Ри-
хардъ второй Король Англискій, Едуардъ вто-
рой, Генрихъ шестой, Рихардъ третій, Марія
Стуартъ, Карлъ первый, при Генриха Фран-
цузскіе, Императоръ Генрихъ четвертый. Вы-
знаете Я знаю также и то, сказалъ
Кандидъ, что надобно работать въ нашемъ саду.
Вы справедливо говорите, сказалъ Панглосъ; ибо
когда первый человѣкъ введенъ былъ въ садъ
Едемской, то введенъ за тѣмъ, *Ut operaretur*
eum) чтобы его обрабатывать); а сіе доказы-
ваетъ, что человѣкъ рожденъ не для покоя.
Спашемъ работать, оставя всѣ разсужденія,
сказалъ Маршинъ, сіе есть единственное сред-
ство, чтобы здѣлать жизнь сносною.

Все маленькое общество приступило къ сему
похвальному намѣренію; каждый принялся за то,
что умѣлъ. Земляшка ихъ приносила изобильные

плоды. Кунигунда хотя, правда, и очень стала гадка, однако здѣлалась превзрядною пирожницею. Пакешта шла золошомъ; а спаруха имѣла при-
смотрѣ за бѣльемъ; даже до того, что и братъ Жирофле приносилъ пользу: онъ былъ весьма хоро-
шій столяръ, а при томъ здѣлался еще и чест-
нымъ человѣкомъ. Пангласъ говорилъ иногда Кандиду: всѣ произшествія въ наилучшемъ изъ всѣхъ
возможныхъ свѣшовъ зависятъ одно отъ другаго;
ибо естли бы не выгнали васъ изъ прекраснаго
зѣмка сильными пинками въ задъ за любовь къ
дѣвицѣ Кунигундѣ, естли бы не содержали вы
въ Инквизиціи, естли бы не обѣжали всю Амери-
ку пѣшкомъ, естли бы не кольнули хорошенько
шпагою Барона, естли бы не потеряли всѣхъ
вашихъ барановъ благословенной земли Эльдо-
радской, то и не вѣли бы вы здѣсь ни вареныхъ
въ сахарѣ цедровъ, ни писташей. Ты говоришь
справедливо, отвѣчалъ Кандидъ, однако надобно
намъ работать въ нашемъ саду.

К О Н Е Ц Ъ.





РНБ РУССКИЙ ФОНД

18.264.3.4